

あ DEATH-NOTE



10

原作 大場つぐみ  
漫画 小畑健

集英社

DEATH-NOTE

—デスノート—

削除

原作 / 大場つぐみ

漫画 / 小畑健

JUMP COMICS



# DEATH NOTE

18  
deletion

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

DEATH NOTE 18

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

JUMP COMICS

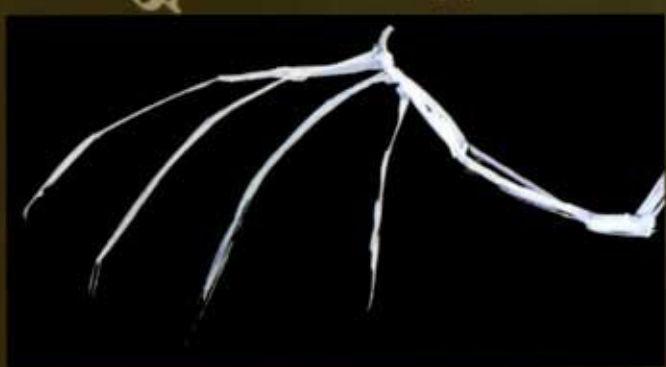


集英社



ジャンプ・コミックス

集英社



## TAKESHI OBATA

EU GOSTO MUITO DE ANIMAIS COM ASA. DENTRE ELES, PARTICULARMENTE DOS MORCEGOS. ACHO AQUELAS ASAS NAS QUAIS SE VÊ O RELEVO DO ESQUELETO MUITO LEGAIS.

● 週刊少年ジャンプ・H17年43号〜45号、47号〜52号掲載分収録

DEATH NOTE

JUMP COMICS



# DEATH NOTE

Yasuhisa Hara

漫画 / 小畑健



削除

192979005906

# DEATH HUNTER



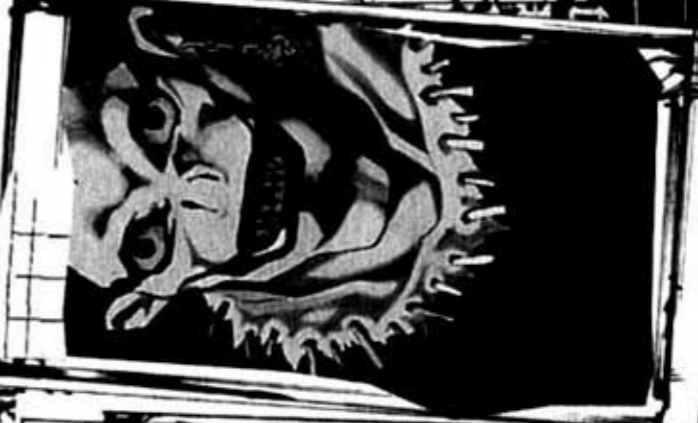
Near



Misa Amane



Light Yagami



Ryuk



Mello

...of the note. Of the person in

...I do not know of the

Bill  
Att  
III



Lidner



Gevanni



Rester



Sayu Yagami



Sachiko Yagami



Soichiro Yagami



Matsuda



Ide



Aizawa



Mogi

specific. The note after writing the should be written

このノートに名前を書かれた人間は死ぬ。……死神リユークが人間界に落ちた「デスノート」。それを手にし、理想の社会を築く為、犯罪者を粛正していく「キラ」こと夜神月。それを追う者「L」。熾烈を極める二人の頭脳戦が始まった…。だが、この戦いは月が亡くなった事により、決着を見たかと思えた。——四年後、月は「二代目L」と「キラ」の二役を演じながら自らの理想とする社会に近づいていた。そんな月に対し、アメリカではLの遺志を継ぐ二人がキラ確保の為、動き出していた。彼等はノートの存在を知り、それを手にする事がキラ確保への近道と考え、ノート争奪戦を開始。巧妙な手口によりそれを手にしたメロは、ノートの本当の所有者、死神シドウから「13日ルール」の嘘を知る。一方、月はニアと情報交換をし、二人がLの後継者だと知る…。メロ確保の為、潜入部隊をアジトへ突入させた月だが失敗に終わり次なる策に着手。キラからノートを捜査本部に送り誰かに目の取引をさせ再度突入を試みる。だが月の予想に反し、目の取引をしたのは父・総一郎だった。目を手に入れた捜査本部はアジトへ突入しノート奪還に成功、メロの本名も知るが、父が命を落とした。一連の事件を機にアメリカはキラに屈するが、それを許さないニアの元にメロが接触し互いの情報を交換。「13日ルール」の嘘を知ったニアは二代目Lを疑い始め、捜査本部に揺さぶりをかけてきた。一方、メロは模木に電話を掛け情報を引き出す為、ニアのいるSPKアジトへ行かせる。危険を察知した月はキラの指示としてキラ派の群衆を動かし、SPKアジトを包囲させた。



page.80	<small>そうじ</small> 掃除	7
page.81	<small>つうこく</small> 通告	27
page.82	<small>じぶん</small> 自分	47
page.83	<small>さくじょ</small> 削除	67
page.84	<small>ぐうぜん</small> 偶然	87
page.85	<small>とうせん</small> 当選	107
page.86	<small>にほん</small> 日本	129
page.87	<small>あした</small> 明日	149
page.88	<small>かいわ</small> 会話	169

DEATH NOTE 10

さくじょ  
削除



SENHORAS E  
SENHORES,  
QUE ESPERAM  
POR KIRA! NÃO  
SE UNAM AINDA!  
Nosso traidor  
provavelmente  
tentará escapar  
no meio da  
multidão!

Sigam a mim,  
porta-voz de Kira,  
coloquem-nos  
em frente às  
câmeras a  
ofereçam-nos a  
opção de sacrifício  
por Kira!

página. 80 Arrastão



COMO SE ATREVE A DIZER ISSO... KIRA?



NEAR, TENTE ESCAPAR AGORA.



ISSO EM HIPÓTESE ALGUMA PODE SER UMA RELES COINCIDÊNCIA. SÓ PODE SIGNIFICAR UMA COISA: VOCÊ É KIRA.

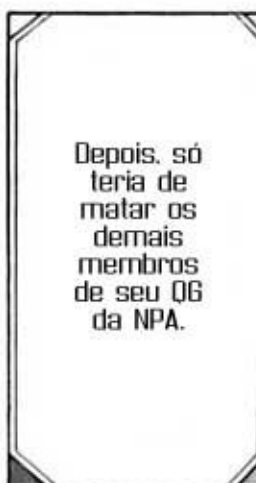
O ALVOROÇO COMEÇOU EXATAMENTE QUANDO O SENHOR MOGI CHEGOU. SÃO MUITO POLICOS OS QUE SABEM QUE ELE ESTÁ AQUI.



O QUÊ?! AINDA INSISTE NISSO...? FAÇO ISSO PELA SEGURANÇA DE MOGI. SE CONTINUAR ASSIM, ELE TAMBÉM SERÁ ENVOLVIDO E MORTO. FUJAM LOGO DAÍ.



.....



Depois, só teria de matar os demais membros de seu Q6 da NPA.



Fez o que fez pensando que tudo se sairia na melhor das hipóteses, e Mogi e eu morreríamos.

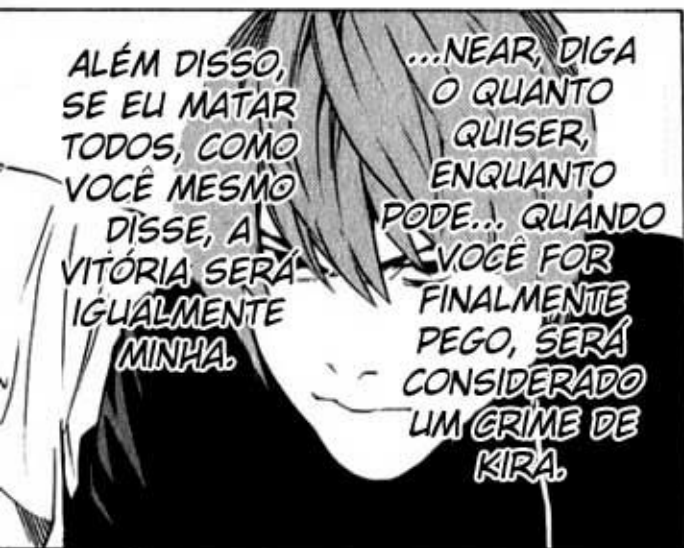


AGENTES DA NPA... KIRA ESTÁ ENTRE VOCÊS, ACREDITEM.



RAITO, NÃO PERCA O CONTROLE!

O QUÊ?! NÃO SE ATREVA A DIZER ESTAS BESTEIRAS! NEAR, VOCÊ ESTÁ TIRANDO CONCLUSÕES ERRADAS E TENTANDO CONVENCER OS DEMAIS DELAS!

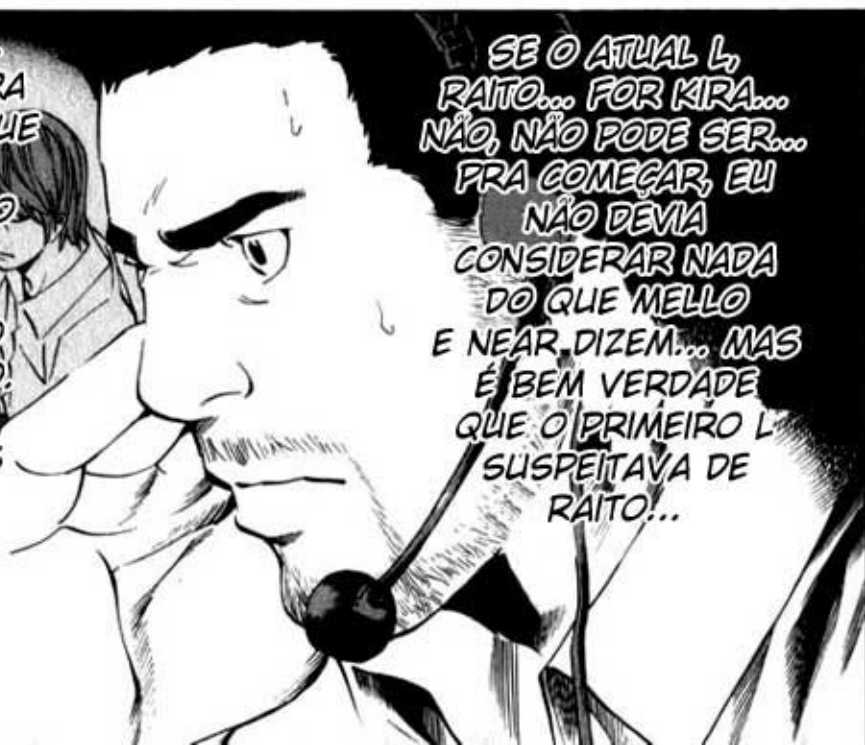


ALÉM DISSO, SE EU MATAR TODOS, COMO VOCÊ MESMO DISSE, A VITÓRIA SERÁ IGUALMENTE MINHA.

...NEAR, DIGA O QUANTO QUISER, ENQUANTO PODE... QUANDO VOCÊ FOR FINALMENTE PEGO, SERÁ CONSIDERADO UM CRIME DE KIRA.



A RAZÃO PELA QUAL RAITO NOS PEDIU PARA JAMAIS REVELAR O QUE ACONTECEU COM RYUUZAKI, BEM COMO SUA VERDADEIRA IDENTIDADE... FOI PORQUE... NÃO, NÃO DEVEIA PENSAR NISSO. DESDE O PRIMEIRO L JÁ NÃO PODÍAMOS DEIXAR VAZAR INFORMAÇÕES DO TOCANTE AO CASO KIRA, PARA NOSSAS PRÓPRIAS SEGURANÇAS.



SE O ATUAL L, RAITO... FOR KIRA... NÃO, NÃO PODE SER... PRA COMEÇAR, EU NÃO DEVEIA CONSIDERAR NADA DO QUE MELLO E NEAR DIZEM... MAS É BEM VERDADE QUE O PRIMEIRO L SUSPEITAVA DE RAITO...



O QUÊ?!  
NÓS  
VAMOS  
PRIMEIRO!

IDIOTA,  
NÓS  
SOMOS O  
PRIMEIRO  
GRUPO!

Primeiro grupo,  
arrombem  
a porta  
e entrem!  
Segundo grupo,  
espere até  
que 20 membros  
do primeiro  
grupo entrem!



BANDO DE  
IDIOTAS...



NEAR,  
PRECI-  
SAMOS  
IR LOGO...



ESSES AÍ SÃO  
DIFERENTES.  
SÃO MEROS  
IDIOTAS SEM FÉ.

NÃO ME SURPREENDE  
VER QUE TANTOS  
DÃO SEU APOIO A KIRA.  
MAS SUPONHO QUE  
ELES DEVERIAM CRER  
QUE KIRA JULGA  
APENAS OS MALIGNOS.

DENTRE ELES,  
CERTAMENTE  
HÁ OS  
ANTI-KIRA.

3) SERES  
DESPREZÍVEIS,  
MEROS  
ADORADORES  
DA VIOLÊNCIA,  
QUE ESTÃO  
ADORANDO  
ESTE TUMULTO.

2) OS  
SEGUIDORES  
DE KIRA QUE  
VIERAM ATÉ  
AQUI TRAZIDOS  
POR ESSES  
DEVOTOS NÃO  
TÊM A MÍNIMA  
FORÇA DE  
VONTADE.

1) PESSOAS QUE  
CHEGARAM TÃO  
LONGE AO PONTO  
DE VENERAR KIRA,  
E QUE SERÃO  
MEROS FOGOS-  
DE-PALHA, QUE  
COMETERÃO  
ASSASSINATOS  
DESNECESSÁRIOS,  
EXATAMENTE O  
QUE KIRA DEVERIA  
DESEJAR IMPEDIR.

ENTÃO VAMOS  
FAZER USO  
DESTES FATOS.  
SE USARMOS  
O PODER DE  
L E O GRUPO  
DE OPOSITORES  
DE KIRA QUE  
CONTRATAMOS,  
VAMOS TER  
SUCESSO.

SIM, EU  
CONCORDO,  
MAS...

SIM, É. ESTES QUE  
ESTÃO AÍ APOIANDO  
KIRA SERÃO SERES  
TEMENTES A NADA SENÃO  
A SUAS PRÓPRIAS  
VIOLÊNCIAS. SÃO GENTE  
EGOÍSTA QUE SÓ BUSCA  
UMA FORMA DOENTIA DE  
ENTRETENIMENTO,  
NÃO ACHA?

NEAR...  
ESTA NÃO É A  
MELHOR HORA  
PARA ANALISAR  
ESTAS  
PESSOAS...

HÁ?!

VAMOS DAR  
ANDAMENTO AO  
PLANO. JÁ NOS  
PREPARAMOS  
PRA ISSO. JULGO  
QUE SERÁ  
INTERESSANTE.

MAS SE  
DERMOS  
ANDAMENTO  
AO PLANO...



GRANA  
CAINDO  
DO CÉU!

É  
GRANA!

AAAH,  
DINHEIRO!!!

DINHEIRO  
...?!



MAS, MESMO NESTAS CONDIÇÕES, TUDO AINDA PODE DAR CERTO SE DEMEGAWA FIZER SEU MELHOR.

DROGA! ELES DESVIARAM COMPLETAMENTE SUA ATENÇÃO ...



SAI!

AGH!

SAI FORA!

EI, É MELU!



AH, DROGA, EU AQUI EM LOS ANGELES E ELES LÁ EM NEW YORK... DROGA...

Mat-suda!

DEMEGAWA! O QUE ESTÁ FAZENDO?! DEVIA ESTAR CONTROLANDO A SITUAÇÃO. TUDO ESTARÁ ARRUINADO SE ELES ESCAPAREM AGORA.



PILOTO! VÁ AO TETO DE ONDE VEM O DINHEIRO!



MER-  
DA...



PI

MELLO,  
ESTAMOS  
SAINDO DAQUI  
AGORA. VOU  
CORTAR A  
LIGAÇÃO  
DO CELULAR  
DE MOGI.



HUMANOS SÃO  
MUITO, MUITO, MAS  
MUITO INTERES-  
SANTES MESMO...  
EU CONSIGO EN-  
TENDÊ-LOS. DÁ  
PRA TROCAR ESSA  
GRANA POR TONE-  
LADAS DE MAÇÃS.

Há toneladas  
de dinheiro  
sendo jogadas  
pelos ares na  
baixa Manhattan.  
Há um tumulto  
em larga escala  
no local. Mover  
todas as forças!

HÁ GENTE  
DEMAIS... SE  
A CÂMERA DE  
AIZAWA CAPTAR  
MOGI, POSSO  
MANDAR  
SEGUI-LO...



COMANDANTE LESTER,  
POR FAVOR, EMITA  
ORDEM DE COMOCÃO  
DAS FORÇAS POLICIAIS  
DISPONÍVEIS.  
COMPLETAMENTE  
UNIFORMIZADOS.  
EU LHES PAGAREI  
UMA FATIA AINDA MAIOR  
DO QUE A QUE SE  
VÊ AGORA VOANDO  
PELOS CÉLUS... BEM,  
ALGUNS DELES PODEM  
PERDER A CABEÇA COM O  
DINHEIRO, MAS A MAIORIA  
FARÁ O QUE DEVE SER  
FEITO. EMITA A ORDEM.



ENTENDIDO.

OU SEJA,  
VOCÊ É O ÚNICO  
QUE NÃO PRECISA  
SE SEPARAR  
DE MOGI, POR NÃO  
LEVANTAR  
SUSPEITAS  
IMEDIATAS.



SE L É KIRA,  
VOCÊ SERÁ  
O ÚNICO MEMBRO  
DA SPK CUJO  
ROSTO É  
DESCONHECIDO.

UM RETRATO  
MEU FOI  
ENTREGUE  
À NPA  
ATRAVÉS DA  
CASA WAMMY.

COMANDANTE  
LESTER.



-POLÍCIA...?! ESTÃO  
ESCONDENDO  
OS ROSTOS!



Suponho que  
não vieram  
pelo manifesto  
relacionado a Kira,  
mas pelo tumulto  
com o dinheiro  
caindo dos céus.

Ai vem a  
polícia,  
enviada  
para conter  
este tumulto!



VAMOS. AGORA  
ESTAMOS SEGUROS,  
MESMO SAINDO PELO  
ACESSO PRINCIPAL.

PODEMOS JOGAR  
O CELULAR DO SR.  
MOGI NO BOLSO DE  
ALGUÉM NO TUMULTO.



MAS SÓ FICA  
SE PREOCUPANDO  
COM O  
DINHEIRO!  
DINHEIRO  
NÃO TRAZ  
FELICIDADE!

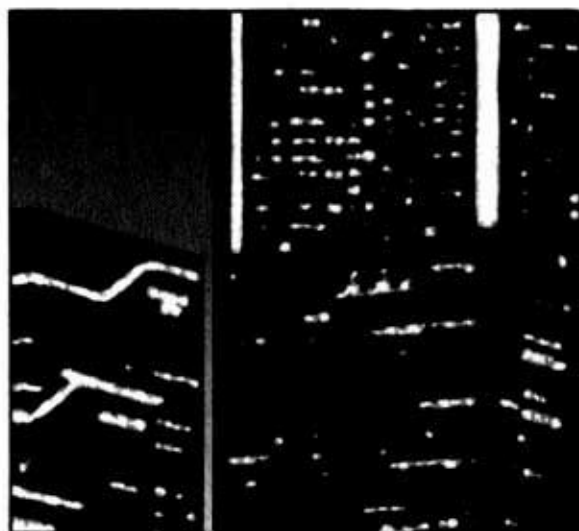
AAAAAH,  
DEME-CHAN!  
O QUE ESTÁ  
FAZENDO?! VOCÊ  
ME PROMETEU  
QUE IA MIRAR  
AS CÂMERAS  
PRA ENTRADA E  
PRO TELHADO...



MISA NÃO TERIA  
A SENSIBILIDADE  
DE PERCEBER  
QUE TEM DE  
EMITIR ORDEM  
DE COMBATER  
E CAPTURAR  
OS POLICIAIS...  
E MESMO QUE  
ELA O FIZESSE,  
DE NADA  
ADIANTARIA,  
COM DEMEGAWA  
EM SEU ATUAL  
ESTADO.

ENTÃO... ENTÃO  
ESSE ERA O PLANO  
DELE... SAIRÃO  
DISFARÇADOS  
DE AGENTES DE  
POLÍCIA. SE  
EU ORDENAR  
A AIZAWA PERSEGUIR  
OS POLICIAIS,  
SERÁ ÓBVIO QUE  
SOU KIRA...







EM ALGUNS DIAS, PRESUMO.

GEVANNI, VAI CONSEGUIR RESTABELECER COMUNICAÇÃO COM WATARI... L?

DIA SEGUINTE.



NO MÍNIMO O ESTÃO MANTENDO SOB CATIVEIRO DOMICILIAR.

Mas se não conseguirmos falar com Mogi... Então Near vai brincar de seqüestrador dessa vez?



ENTÃO NÃO TEMOS COMO SABER DO PARADEIRO DE MOGI AGORA...

L... Uma pessoa qualquer pegou o celular de Mogi no meio da confusão ontem.



ENTÃO É MELHOR MATA-LO...? DE TODO JEITO, NEAR TEM POR CERTO QUE L É KIRA DEVIDO AO INCIDENTE DE ONTEM. ISSO NÃO É EVIDÊNCIA OFICIAL, NO ENTANTO... SE EU MATAR MEUS HOMENS AQUI E MOGI, HAVERÁ, SIM, EVIDÊNCIA DE QUE L É KIRA.

NÃO ACHO QUE MOGI VÁ REVELAR-LHES FACILMENTE QUEM É L, NEM QUE MISA E EU FOMOS MANTIDOS SOB CUSTÓDIA NO PASSADO... MAS NÃO POSSO ASSEGURAR NADA...



MAS... AGORA EU NÃO DEVIA PENSAR QUE MOGI É O ÚNICO CAPAZ DE FAZER REVELAÇÕES...



...SE FOR VERDADE...

...O ANTIGO L... E TAMBÉM NEAR...



NEAR TAMBÉM NÃO PODE SER SU-BES-TIMADO... É MUITO PERIGOSO MATAR OS MEMBROS DA NPA...

ALÉM DISSO, SE MOGI NÃO CONTOU NADA, O MÁXIMO QUE PODEM AFIRMAR É QUE "L É KIRA". SE MOGI REVELOU QUE L É RAITO YAGAMI, ENTÃO RAITO YAGAMI É KIRA...



SE A REGRA  
DOS 13 DIAS FOR  
MESMO FALSA...  
NÃO SE PODE  
ASSEGURAR  
A INOCÊNCIA  
DELES... MAS...  
HÁ TAMBÉM O QUE  
MELLO DISSE...

...A  
CUSTÓDIA  
DE MISA  
AMANE E  
DE RAITO  
YAGAMI...



FIGA CLARO QUE  
ESTES ERAM  
ASSASSINATOS  
PRATICADOS POR  
HIGUCHI, MAS SE  
RAITO SOUBESSE  
QUE HIGUCHI  
PASSARIA A COMETER  
OS ASSASSINATOS  
E QUE A REGRA DOS  
13 DIAS ERA FALSA...

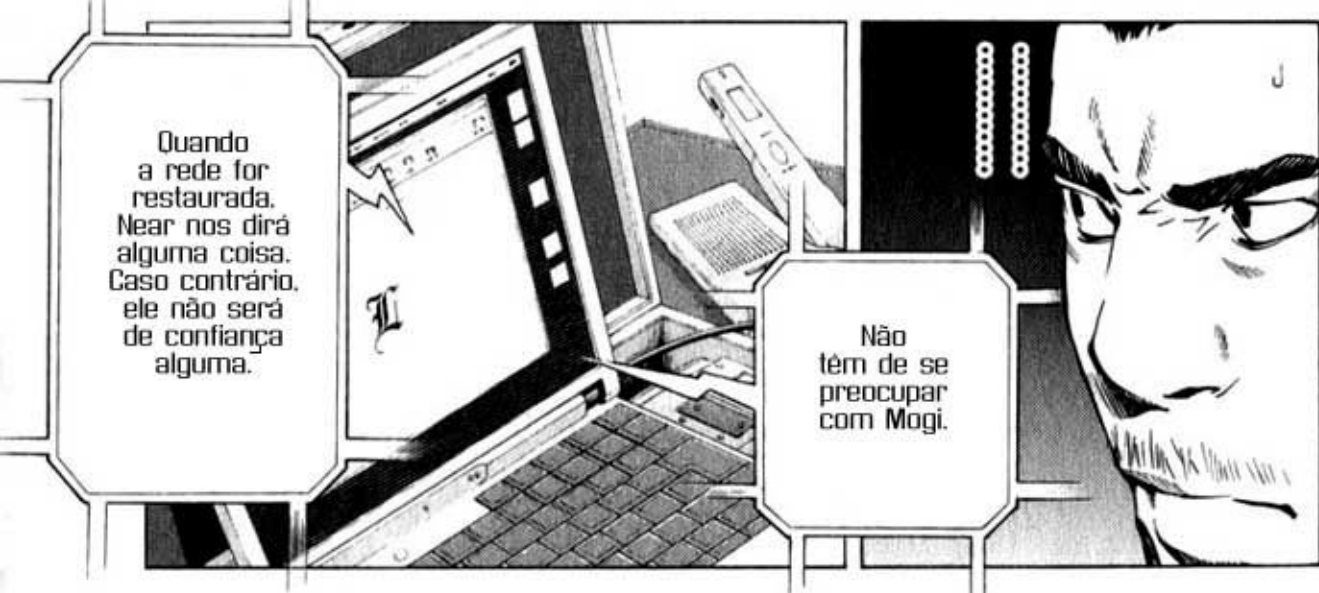
...DEPOIS QUE  
RAITO YAGAMI FOI  
POSTO SOB  
OBSERVAÇÃO,  
OS ASSASSINATOS  
PROMOVIDOS  
POR KIRA PARARAM  
POR ALGUNS  
DIAS... E  
RECOMEÇARAM...



MAS SE FOR  
VERDADE  
E EU LEVANTAR  
A IDÉIA DE  
INVESTIGAR  
RAITO NOVA-  
MENTE, ACABAREI  
MORTO. O QUE  
OS OUTROS  
ESTÃO  
PENSANDO?



SERIA BEM  
SENSATO  
INVESTIGAR  
TUDO ISSO  
DE NOVO...





REAFIRMARÃO  
A VERDADE.  
KIRA É UM  
ASSASSINO  
MALIGNO.

SE O ENCUR-  
RALARMOS,  
REPLETOS  
DE EVIDÊNCIAS  
QUE O CONDEMAM,  
OS GOVERNOS  
E POVOS  
MUDARÃO DE  
OPINIÃO.



TEMOS DE PEGAR KIRA,  
A TODO CUSTO,  
ANTES QUE O MUNDO  
INTEIRO O SIGA.



Isso  
mesmo.  
Vamos  
capturar Kira!  
Prioridade  
máxima!

...ASSIM É O  
POVO. MUDOU  
DE OPINIÃO  
TÃO LOGO  
OS EUA  
ANUNCIARAM  
QUE NÃO  
IRIAM MAIS  
CAÇAR KIRA.



NÃO  
QUERO  
QUE ISTO  
PASSE  
POR  
MINHA  
MENTE...

...NÃO  
RAITO NÃO  
PODE SER  
KIRA...



CASO NÃO ESTEJA SENDO MANIPULADO POR KIRA, É MESMO UM HOMEM E TANTO.

NEAR, NÃO CONSEGUI FAZER O SR. MOGI DIZER NADA.



SE O SR. MOGI NÃO DISSER NADA, FAREI COM QUE OUTROS DIGAM.



NÃO SEI QUANTOS ESTÃO COM ELE, MAS TENTAREMOS CONVENCER PELO MENOS UM DELES A UNIR FORÇAS CONOSCO.

FALEI MUITO, E MUITO ACONTECEU. NÃO ACHO QUE NINGUÉM VÁ SUSPEITAR DO SEGUNDO L. CASO CONTRÁRIO, SERIAM SÓ UM BANDO DE CRIANÇAS DE JARDIM DE INFÂNCIA.



# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LIII

- The DEATH NOTE will not take effect if you write a specific victim's name using several different pages.


O DEATH NOTE NÃO SURTIRÁ EFEITO SE O NOME DE UMA VÍTIMA LEVAR MAIS DE UMA PÁGINA PARA SER ESCRITO.

- But the front and back of a page is considered as one page. For example, the DEATH NOTE will still take effect even if you write the victim's surname on the front page and given name on the back.

TODAVIA, FRENTE E VERSO SÃO AINDA CONSIDERADOS UMA SÓ PÁGINA. POR EXEMPLO, O DEATH NOTE AINDA SURTIRÁ EFEITO SE O PRIMEIRO NOME FOR ESCRITO NA FRENTE E O SOBRENOME NO VERSO DA PÁGINA.



DEATH NOTE




SE O SR. MOGI  
NÃO DISSER NADA,  
FAREI COM QUE  
OUTROS DIGAM.

página. 81 Aviso



NÃO ACHO  
QUE MOGI VÁ  
REVELAR-LHES  
FACILMENTE QUEM  
É L, NEM QUE MISA  
E EU FOMOS  
MANTIDOS SOB  
CUSTÓDIA NO  
PASSADO... MAS  
NÃO POSSO  
ASSEGARUR  
NADA...



O QG VAI  
INVESTIGAR  
DEMEGAWA  
DE AGORA  
EM DIANTE.  
ASSIM, POSSO  
CONTINUAR  
AGINDO SOB  
JUSTIFICATIVA  
DA INVESTI-  
GAÇÃO.



SE CONTINUAR ASSIM VAI FICAR IMPOSSÍVEL PEGAR DEMEGAWA E FAZÊ-LO FALAR SOBRE KIRA.

TENHO CERTEZA DE QUE HÁ ALGUÉM QUE POSSA SER USADO...

DEMEGAWA ESTÁ SENDO PROTEGIDO EM SUA CASA, NA ESTAÇÃO DE TV E ENQUANTO VIAJA POR CENTENAS... ÀS VEZES MILHARES DE SEGUIDORES DE KIRA.



ACHEI QUE EU DE VIA ESTAR PRONTO PARA AMAR MISA, OU PARA PERDE-LA. NÃO SOU CAPAZ DE ME DECIDIR ATÉ QUE O MUNDO ADMITA KIRA, MAS AGORA...



ALÉM DISSO, NEAR ESTÁ COM MUITAS SUSPEITAS. NÃO TENHO TEMPO A PERDER! TENHO QUE COMEÇAR O QUANTO ANTES...



### Pesquisa os espectadores de "O Reino de Kira"

Deseja ver o próximo "O Reino de Kira"?

Sim

Não.

Nome: Teru Mikami

Sexo:  Masc.  Fem.

Data de Nascimento: 07/06/1982

Logradouro: Yoshidashinmachi, Sakyou-ku, Kyoto-shi, Kyoto-fu, 1-444-1-1012

Ocupação: Promotor público

Escolaridade: Faculdade de Direito, Universidade de Kyoudo

Hobbies:

Qualidades:

Ídolos: Winston Leonard Spencer Churchill

Comentários acerca da vindoura Sociedade construída por Kira:

O que diz a respeito de Kira? Deus

Algo a acrescentar sobre o programa?

Agradecemos sua participação.



ESTÁ ME OLIVINDO, AIZAWA?

HÃ?



SÓ O QUE  
PODEMOS FAZER  
POR MOGI É  
ESPERAR CONTATO  
DE NEAR... QUANTO  
A MELLO, NÃO  
TEMOS PISTA  
NENHUMA... E  
NÃO TEMOS  
COMO CONSEGUI-  
LAS... NÃO É  
MELHOR VOL-  
TARMOS AO  
QG EM LOS  
ANGELES?



PONDERAR  
...?

...EU  
TENHO ALGO  
SOBRE O QUE  
PONDERAR  
AQUI...



DISSE QUE  
DEVÍAMOS  
VOLTAR A  
LA, PORQUE  
NÃO VAMOS  
CONSEGUIR  
MAIS NADA AQUI  
EM NEW YORK.

NEAR DIZ QUE...  
MAS SERÁ VERDADE  
QUE RAITO YAGAMI  
É KIRA? NÃO,  
ELE ESTÁ COM  
MATSUDA... ACHO  
QUE NÃO ENTRARIA  
EM CONTATO COM  
DEMEGAWA. MAS...  
ERA LOGO MATSUDA  
QUEM ESTAVA COM  
ELE...



SÓ OS MEMBROS  
DO QG, MELLO  
E NEAR... SABIAM  
QUE MOGI FOI À SPK.  
QUEM FEZ COM  
QUE DEMEGAWA  
CONDUZISSE  
OS SEGUIDORES  
DE KIRA ATÉ O  
QG DA SPK...?





ENVIAREI  
O CADÁVER  
À NPA EM  
ALGUNS DIAS.

!?

SR. MOGI  
MORREU POR  
ATAQUE CARDÍACO.



...KIRA...



ATA-  
QUE  
CAR-  
DÍACO  
?!



...É UMA  
ARMADILHA  
DE NEAR...!

SERÁ  
QUE MISA  
COMETEU  
ALGUM  
ENGANO?  
NÃO, NÃO  
PODE SER

ooo



SE EU VERIFICAR  
COM MISA SABEREI  
SE ELE ESTÁ VIVO  
OU NÃO, MAS NEAR  
DISSE QUE VAI ENVIAR  
O CORPO. SERIA  
ESTRANHO EU SABER  
QUE MOGI ESTÁ VIVO.  
ESTA É A DEIXA  
DELE PARA ME PEGAR,  
E COM ISSO FAZER  
OS DE MAIS SUS-  
PEITAREM DE MIM...

SE MOGI  
MORRER AGORA,  
TODOS PENSARÃO  
QUE KIRA O  
MATOU PARA  
MANTÊ-LO  
CALADO. ALÉM  
DISSO, A PESSOA  
QUE O MATOU  
SERIA UM DOS  
POUCOS GENTES  
DE SUA IDA À SPK.



○ JULGA-  
MENTO  
DOS CRI-  
MINOSOS  
NÃO PODE-  
RIA CESSAR  
AINDA QUE  
ELA ABDI-  
CASSE...

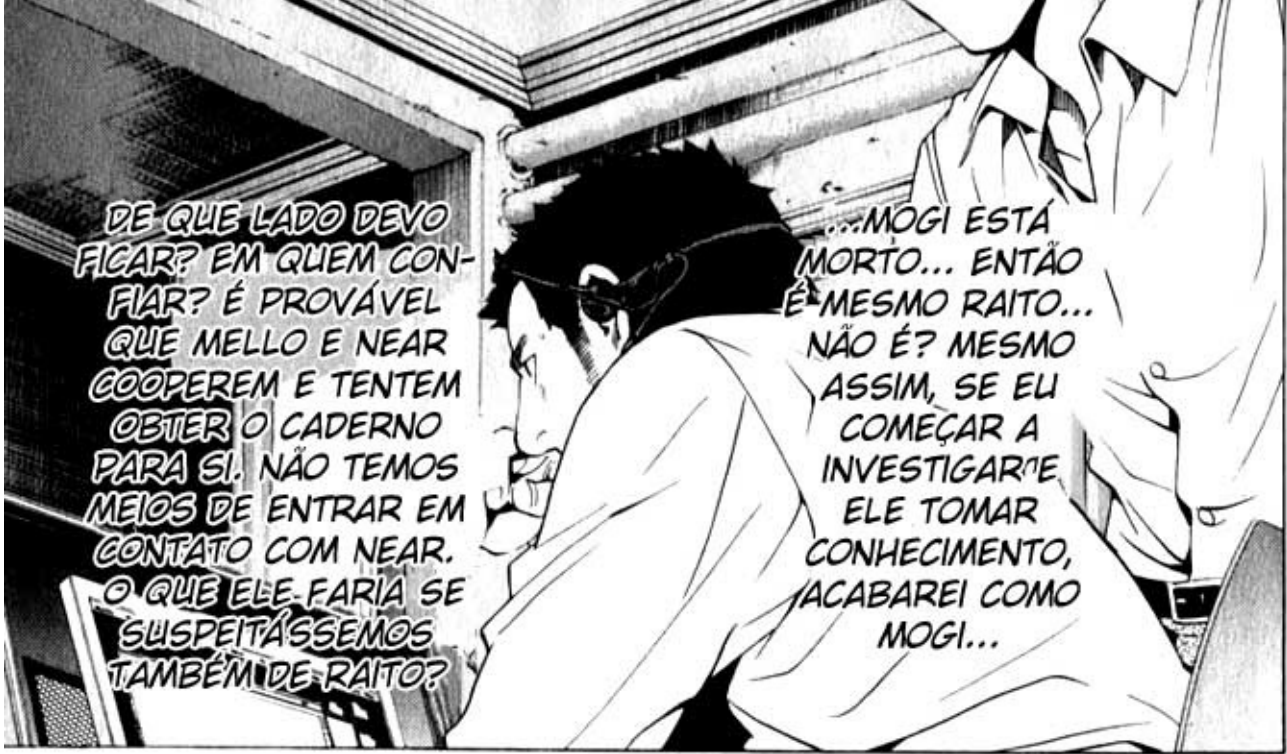
SE EU FIZER  
COM QUE  
MISA ABDIQUE  
À POSSE DO  
DEATH NOTE,  
ELA PERDERÁ  
NOVAMENTE  
AS MEMÓRIAS  
REFERENTES  
AO USO DO  
CADERNO E  
DO FATO DE  
QUE EU SOU  
KIRA.



E,  
SE EU  
MA-  
TÁ-LA,  
SUS-  
PEITA-  
RÃO  
AINDA  
MAIS  
DE  
MIM  
...

SE ELE  
CONSE-  
GUIR  
PROVAS,  
SERÃO  
PROVAS  
JUNTO  
A MISA

SE ELE  
ESTÁ  
NESSE  
RITMO,  
TAMBÉM  
DEVO ME  
APRES-  
SAR.



DE QUE LADO DEVO  
FIGAR? EM QUEM CON-  
FIAR? É PROVÁVEL  
QUE MELLO E NEAR  
COOPEREM E TENTEM  
OBTER O CADERNO  
PARA SI. NÃO TEMOS  
MEIOS DE ENTRAR EM  
CONTATO COM NEAR.  
O QUE ELE FARIA SE  
SUSPEITÁSSEMOS  
TAMBÉM DE RAITO?

...MOGI ESTÁ  
MORTO... ENTÃO  
É MESMO RAITO...  
NÃO É? MESMO  
ASSIM, SE EU  
COMEÇAR A  
INVESTIGAR, E  
ELE TOMAR  
CONHECIMENTO,  
ACABAREI COMO  
MOGI...



Ô QUÊ?!

NOSSA, NEAR  
ESTÁ MUITO  
CONFIANTE...  
EU DIRIA  
QUE ELE  
ESTÁ FALANDO  
DEMAIS.



USEM ESTE  
NÚMERO:

POR FAVOR,  
SE ALGUM DE  
VOCÊS ACHA QUE  
KIRA ESTÁ ENTRE  
OS MEMBROS DO  
QG, CONTATEM-ME.



.....!





SE QUALQUER UM  
DELES ENTRAR EM  
CONTATO COM NEAR...  
IDE NÃO SABE O QUE  
ACONTECEU DURANTE  
MINHA CUSTÓDIA.  
MATSUDA CONFIA  
PLENAMENTE EM MIM:  
...AIZAWA... SE EU  
NÃO AGIR LOGO, SERÁ  
IRREPARÁVEL.

NEAR CHEGANDO  
A ESTE PONTO...  
ISSO SIGNIFICA  
QUE MOGI NÃO  
DISSE NADA  
IMPORTANTE,  
ESTEJA ELE  
VIVO OU NÃO.



KLAK  
KLAK



TENHO  
DE AGIR,  
E AGORA  
....!



KLAK

BOM,  
ARQUIVO 3.



HM, ORDEM  
URGENTE DE  
RAITO!

PI



"LIVRE-SE DO COMPUTADOR, DE TODOS OS APARELHOS DE COMUNICAÇÃO E TUDO QUE POSSA SERVIR DE PROVAS. COLOQUE O CADERNO E O ENVELOPE B EM UM ENVELOPE TAMANHO B4 E ENVIE-O AO LOCAL DESIGNADO. ENTÃO..."

"ESCREVA NOMES DE CRIMINOSOS, PRINCIPALMENTE DOS QUE NÃO POSSAM SER JULGADOS SEM OS OLHOS DO SHINIGAMI O QUANTO ANTES..."



PARA ENVIAR O CADERNO DE MISA A ALGUÉM... ENTÃO A HORA CHEGOU!

"ABDIQUE À POSSE DO DEATH NOTE"  
...

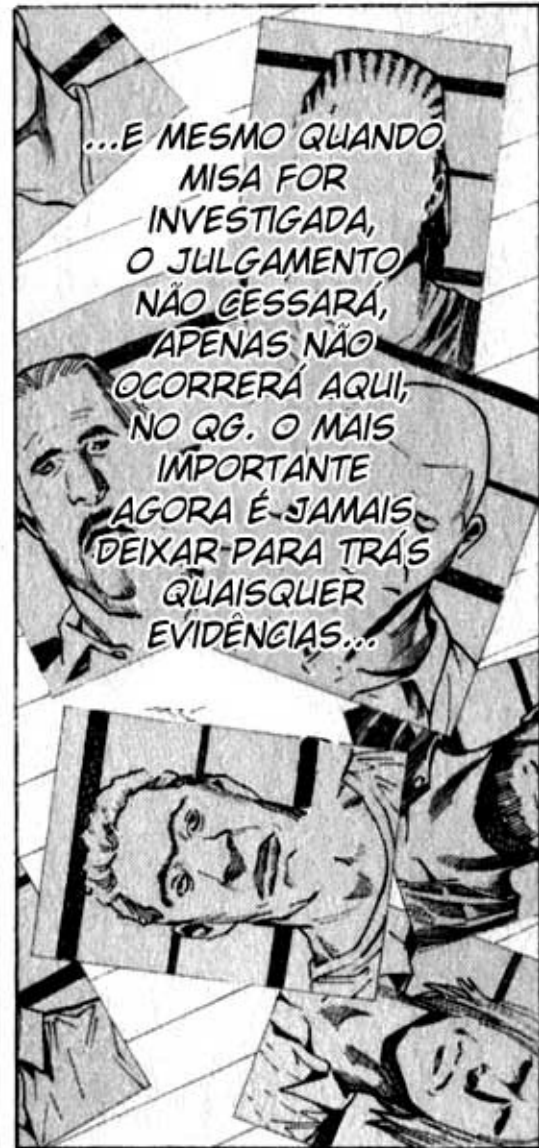


HÃ?



SERIA A VERDADEIRA FELICIDADE DE MISA COMO MULHER... RAITO QUER A FELICIDADE DE MISA... OBRIGADA, RAITO...

MAS RAITO DISSE QUE ISSO SIGNIFICA QUE MISA PODERÁ LEVAR UMA VIDA COMUM COMO SUA ESPOSA...





...RAITO...  
POR  
QUÊ?!

QUEM  
QUISER  
COOPERAR  
COM NEAR,  
QUE O FAÇA.



MEU DESEJO  
ERA DE QUE  
COOPERÁSSEMOS  
COMPLETAMENTE  
COM A SPK, COM  
ENTENDIMENTO MÚTUO.

NÃO ME  
SATISFAZ CONTINUAR  
A INVESTIGAÇÃO  
NESTAS CONDIÇÕES.



...SE EU  
MORRER,  
TUDO BEM.  
NEAR TERÁ  
PROVAS  
SUFICIENTES  
DE QUE L  
É KIRA.

...SE EU  
COOPERAR  
COM NEAR, VOU...  
MORRER, COMO  
MOGI... TENHO  
DE IR PREPARADO  
PARA ISSO...

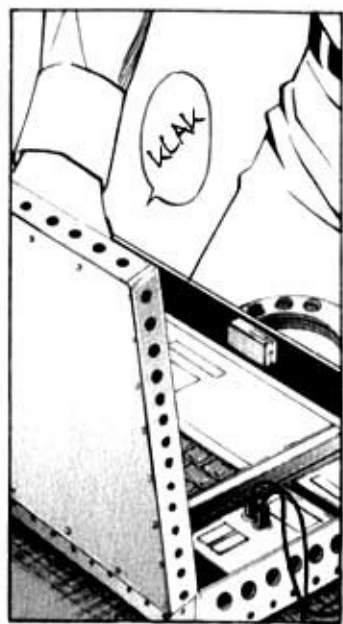


ELE NÃO  
PODE  
EVITAR,  
TEM DE  
AGIR  
SOB A  
PERS-  
PECTIVA  
DE L.



...ENTENDI. SE DEIXAR SEU CELULAR AQUI, ELE NÃO SABERÁ O QUE ESTÁ FAZENDO... E TAMBÉM NÃO CONTAREI NADA.

IDE, ESTOU INDO CONTATAR NEAR, SEM QUE RAITO SAIBA.



KLAK



SABE O QUE QUERO DIZER, NÃO É? SE ISSO ACONTECER, CONTO COM VOCÊ.



...IDE, SE FOR O CASO DE EU MORRER ...



CERTO...

TUDO BEM, PODE CONTAR. CLARO, SE EU ESTIVER VIVO ATÉ LÁ.

...





ERA MENTIRA...?!





LIVROS: DADOS JURÍDICOS  
PRINCÍPIOS DO DIREITO CIVIL.

NA PLACA: 1012 - MIKAMI







# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LIV

- In order to make the DEATH NOTE take effect, the victim's name must be written on the same page, but the cause of death and the situation around the death can be described in other pages of the DEATH NOTE. This will work as long as the person that writes the DEATH NOTE keeps the specific victim's name in mind when writing the cause and situation of the death.

*PARA QUE O DEATH NOTE POSSA SURTIR EFEITO, O NOME DA VÍTIMA PRECISA SER ESCRITO NA MESMA PÁGINA, MAS A CAUSA MORTIS E O CONTEXTO DA MORTE PODEM SER DESCRITOS EM OUTRA PÁGINA DO DEATH NOTE. ISSO FUNCIONARÁ CONTANTO QUE O ESCRITOR MANTENHA O NOME DA VÍTIMA EM MENTE ENQUANTO ESCRIVE CAUSA E CONTEXTO DA MORTE.*



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



*PROF PASQUALE ADVERTE:  
SE ESTE MANGÁ CONTIVER ERROS DE  
PORTUGUÊS, PUXE A ORELHA DE SEUS  
TRADITORES E EDITORES!*

*Si~LÊNSCE!*

**MANGA SCANS**

*COMPROMISSADO EM DIVULGAR MANGÁS  
COM PORTUGUÊS CLARO E SUCINTO.*



NÃO  
BASTAS-  
SE ISSO,  
A REGRA  
DOS 13  
DIAS É  
FALSA...

RAITO YAGAMI  
É KIRA... L  
PENSAVA  
O MESMO.  
E AGORA, NEAR,  
QUE FOI  
CRIADO NA  
CASA WAMMY  
PARA SER O  
SUCESSOR  
DE L...

página. 82 Introspeção



A ORIEN-  
TAÇÃO  
DE NEAR  
FOI DE  
LIGAR  
DAQUI  
ÀS 15HS.









RAITO,  
EU NUNCA VOU  
FALAR NADA  
COM NEAR!

PI PI PI

MALDITO NEAR...  
ELE ABORDOU  
MEUS HOMENS  
ABERTAMENTE, EM  
MINHA PRESENÇA...  
ENTRETANTO, JÁ  
ENVIEI O CADERNO  
A MIKAMI, E FIZ  
COM QUE MISA  
ABDICASSE A POSSE.  
NÃO HÁ EVIDÊNCIAS.  
SE QUISEREM  
ALGUMA, SÓ  
AS ENCONTRARÃO  
COMIGO.



É POSSÍVEL QUE  
ESTIVESSE PERTO  
DE LÁ ANTES  
DE MOGI ENTRAR  
NA SPK. MESMO  
QUE JÁ FAÇA  
ALGUM TEMPO,  
VOU INVESTIGAR  
COM AIZAWA  
POSSÍVEIS LOCAIS  
ONDE MELLO  
POSSA ESTAR SE  
ESCONDENDO.



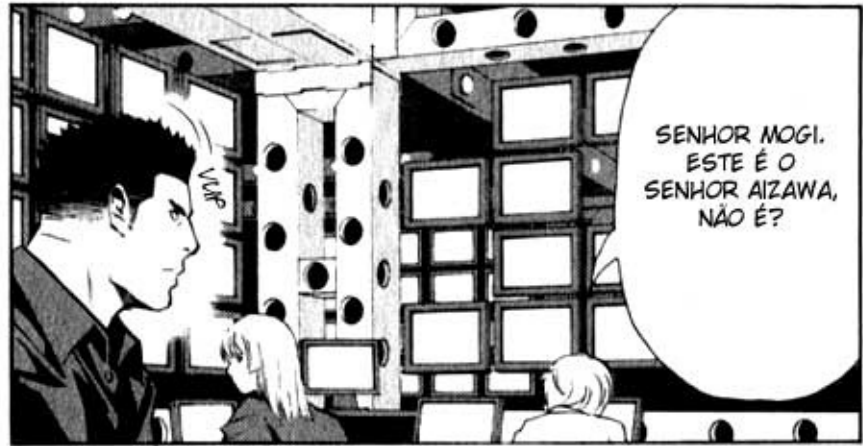
O QUE  
FOI, IDE?

Continuamos  
com a investi-  
gação e  
chegamos a  
evidências de  
que um ex-  
presidiário  
viu  
alguém com  
as caracte-  
rísticas  
de Mello  
cerca de 10  
dias atrás.



...AIZAWA... SERÁ QUE ELE  
COMEÇOU A SUSPEITAR?  
SE FOR ASSIM, MELHOR  
EU NÃO ME INTROMETER,  
OU VÃO SUSPEITAR  
AINDA MAIS DE MIM...  
AO INVÉS DISSO,  
QUERO QUE FAÇAM  
COMO BEM ENTENDE-  
REM E INVESTIGUEM  
MISA.

ENTENDIDO.





ENTENDIDO.  
SE RESPONDER  
A ALGUMAS  
PERGUNTAS  
DE FORMA  
CLARA E  
CONCISA,  
LIBERAREI  
SUA VISÃO.



É UM PRAZER  
CONHECÊ-LO,  
SENHOR AIZAWA.  
EU SOU NEAR.

NÃO POSSO  
DIZER QUE O  
PRAZER É MEU  
COM OS OLHOS  
ASSIM VENDADOS.



PORQUE  
ESTÁVAMOS  
SEGUINDO MOGI,  
QUE ESTAVA  
COM MELLO.

OUVI DIZER  
QUE ESTEVE  
PRÓXIMO  
AO ANTIGO  
QG DA SPK.  
POR QUÊ?



ENTÃO PODE  
TIRAR A VENDA.



SIM. HAVIA  
FERRAMENTAS  
QUE ME PERMITIAM  
CONTATAR L E UM  
TRANSMISSOR PELO  
QUAL EU DIZIA  
ONDE ESTAVA.  
TAMBÉM HAVIA  
UMA CÂMERA COMIGO.  
MAS, AGORA, NÃO  
TENHO NADA,  
COMO DISSE ANTES.



CLARO QUE  
ÀQUELA OCASIÃO  
PORTAVA  
DISPOSITIVOS QUE  
O PERMITISSEM  
COMUNICAR-SE  
COM L... O SEGUINDO  
L... NÃO?



ACHO QUE NÃO TEVE NENHUM GANHO COM KIRA. ACREDITO QUE TENHA VINDO AQUI REALMENTE OBJETIVANDO COOPERAR.

SE ELE O FEZ CARREGAR UMA CÂMERA, PROVAVELMENTE L É KIRA E QUERIA VER A FACE DE MELLO. ISSO TAMBÉM IMPLICA QUE VOCÊ NÃO É O SEGUIDOR DE KIRA CAPAZ DE MATAR UMA PESSOA APENAS COM O VISLUMBRE DO ROSTO.



ENTRETANTO, HÁ ALGO QUE ME PERTURBA QUANDO PENSO EM SUA TEORIA DE QUE L É KIRA. SÓ VIM ATÉ AQUI PORQUE SEI QUE ESSA POSSIBILIDADE NÃO É ZERO, TODAVIA.

FALOU EM COOPERAÇÃO, MAS NÃO ACREDITO EM VOCÊ TOTALMENTE, AINDA SOU MEMBRO DA NPA. MAS AJUDAREI NO QUE FOR POSSÍVEL.



O QUE MELLO DISSE...? FOI SOBRE A REGRA DOS 13 DIAS?

...ISSO...



...AINDA QUE ME INCOMODE, SÓ INCOMODA PARTINDO DA PREMISSA DE QUE ACREDITO EM MELLO... CASO CONTRÁRIO, NÃO ME FARIA DIFERENÇA ALGUMA.

O QUE O AFLIGE? QUE ASPECTO DA TEORIA O INCOMODA?

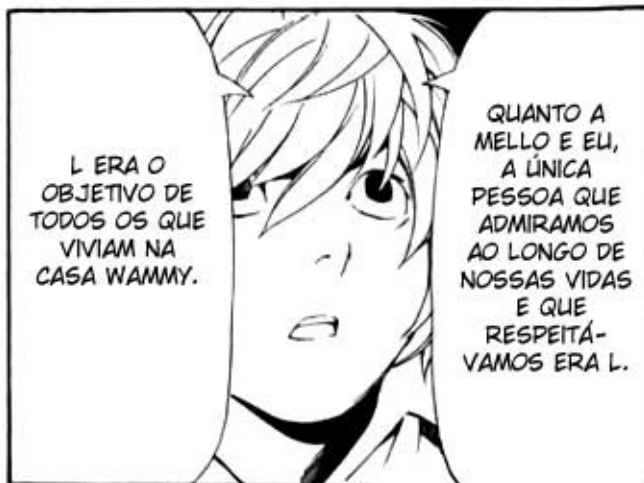


...QUANDO VISITAMOS A CASA WAMMY, SÓUBEMOS QUE MELLO E NEAR COMPETIAM PELO POSTO DE SUCESSOR DE L. ALÉM DISSO, MELLO SEMPRE ERA O SEGUNDO, E NEAR O PRIMEIRO... MAS SERÁ QUE SÓ ISSO O LEVOU A TANTO...?



...EM UMA ABORDAGEM MAIS ESPECÍFICA, MELLO QUERIA CAPTURAR KIRA ANTES DE NEAR.

DE FATO, OS MÉTODOS DE MELLO NÃO ERAM OS MELHORES, MAS ELE SÓ FEZ O QUE FEZ PARA CAPTURAR KIRA.



L ERA O OBJETIVO DE TODOS OS QUE VIVIAM NA CASA WAMMY.

QUANTO A MELLO E EU, A ÚNICA PESSOA QUE ADMIRAMOS AO LONGO DE NOSSAS VIDAS E QUE RESPEITÁVAMOS ERA L.



QUEREMOS CAPTURAR KIRA A TODO CUSTO... NÃO ACHA QUE É NATURAL?



É ÓBVIO QUE L, NOSSA META E RAZÃO DE VIVER, FOI MORTO POR KIRA.

# DEATH NOTE 10



SINTO O MESMO PELA MORTE DO CHEFE YAGAMI... A RAIZ DE TUDO ISSO É A MESMA... KIRÁ...

L... UM OBJETIVO? E QUANDO L FOI MORTO... ENTENDO OS SENTIMENTOS DELES, ENTENDO QUE QUEIRAM KIRÁ A TODO CUSTO...



ENTÃO, NÃO SE DEIXANDO OBSTRUIR PELO PERIGO, INFILTROU-SE NA MÁFIA E OS USOU... ROUBOU O CADERNO. CONSEGUIU O QUE QUERIA, EMBORA USANDO DE MÉTODOS INESCRUPULOSOS.

ASSIM QUE MELLO SOUBE QUE O INSTRUMENTO DE KIRÁ USAVA PARA COMETER OS ASSASSINATOS ERA UM CADERNO, QUIS OBTÊ-LO A TODO CUSTO, COMO UMA PISTA QUE O LEVASSE A KIRÁ.



MAS FEZ O QUE PÔDE PARA PEGAR KIRÁ, A QUEM TANTO ODIAVA.

ISSO SERIA ERRADO.

MÁFIA... ELES ERAM BONS ALVOS PARA TESTAR O CADERNO. NÃO ACHO QUE MELLO TENHA ESCRITO ELE PRÓPRIO OS NOMES NO CADERNO.

SE VOCÊ ESTÁ COM O CADERNO EM MÃOS, É NATURAL TESTÁ-LO.



É, SE ASSIM FOR, O QUE VIRIA A SER?



SE A REGRA DOS 13 DIAS FOR FALSA, NÃO HAVERIA ALGO QUE O INCOMODASSE, SENHOR AIZAWA?

BEM... SE A REGRA ERA VERDADEIRA OU NÃO, NÃO SE PODE SABER A MENOS QUE SE EXPERIMENTE, ALGO A QUE A NPA NÃO SE PERMITIRIA.



ENTÃO, SUA INOCÊNCIA FOI ASSEGURADA COM A REGRA DOS 13 DIAS, QUE FOI DESCOBERTA QUANDO HIGUCHI FOI CAPTURADO.

...HAVIA ALGUÉM DE QUEM L SUSPEITAVA... E FOI FEITO PRISIONEIRO... APÓS 50 DIAS DE DETENÇÃO, FOI LIBERTADO.

ENTÃO FOI ISSO...



SE A REGRA É MESMO FALSA, E SE EU CONFIAR EM MELLO, ENTÃO POSSO ACREDITAR IGUALMENTE EM NEAR... JÁ VIM ATÉ AQUI. DEVO DIZER O QUE POSSO, SE ISSO NOS FIZER CONSEGUIR ALGO NOVO.



SIM...

.....



.....

É ELE, NÃO?



NA VERDADE, HAVIA OUTRA PESSOA EM CUSTÓDIA. A QUE SERIA O SEGUNDO KIRA.

AH, SIM. A QUE CAUSOU O TUMULTO NA SAKURA TV.



O ATUAL L...

# DEATH NOTE 10







CASO TIVESSEM  
CONTATO COM A REGRA  
DOS 13 DIAS ANTES DISSO,  
ELA TERIA SOADO FALSA.  
KIRA PLANEJOU SUA  
DETENÇÃO E CRIOU ESTA  
FALSA REGRA, COLOCANDO-A  
ENTRE AS REGRAS  
VERDADEIRAS DO CADERNO.

CERTAMENTE  
VIRAM AS  
REGRAS DO  
CADERNO APÓS  
CAPTURAR  
HIGUCHI.

COMO ASSIM  
...?

ENTÃO, DELEGOU  
O CADERNO A UM  
TERCEIRO E  
ESPEROU ATÉ  
QUE ESTE FOSSE  
CAPTURADO POR L,  
BEM COMO  
O CADERNO...



...NÃO ACHO QUE  
TENHA CHEGADO  
A ESTE PONTO...



ENTÃO KIRA  
OBRIGOU O  
SHINIGAMI A  
ESCREVÊ-LAS,  
OU PEGOU  
ALGUMA  
COISA COM O  
SHINIGAMI QUE  
O PERMITISSE  
ESCREVER.

M-MAS AS REGRAS  
NO CADERNO  
FORAM ESCRITAS  
COM MATERIAL  
QUE SEQUER  
EXISTE NA TERRA.



...É MELHOR  
DIZER QUE  
RAITO SE  
ENTREGOU  
DE LIVRE  
E ESPON-  
TÂNEA  
VONTADE  
...



AGORA NÃO VAI  
ME DIZER QUE O  
POSSÍVEL KIRA  
SE ENTREGOU  
A CUSTÓDIA DE  
LIVRE VONTADE,  
VAI?



...APÓS A SOLTURA,  
RAITO ESTEVE AO LADO  
DE L 24 HORAS POR DIA,  
E O AUXILIOU NA CAPTURA  
DE KIRA... HIGUCHI,  
É MELHOR REVELAR  
QUE ELE ESTEVE OMBRO  
A OMBRO COM L TODO O  
TEMPO... CONSIDERANDO  
ISSO, A TESE DE NEAR  
É... SERÁ QUE RAITO...?

CONFIANDO NAS  
HABILIDADES DE L,  
ELE ESPEROU  
QUE HIGUCHI FOSSE  
CAPTURADO E A  
REGRA DOS 13 DIAS  
VIESSE À TONA...  
OCORREU DE ELE  
SER LIBERTADO ANTES  
DISSO, MAS NÃO FEZ  
A MÍNIMA DIFERENÇA.



...SE ME  
DISSER ISSO,  
TUDO SE ENCAIXA.



ISSO MESMO.  
MAS SE  
ESTREITARMOS  
A FAIXA DE  
SUSPEITOS ÀS  
PESSOAS FEITAS  
PRISIONEIRAS  
E CONTINUARMOS  
A INVESTIGAR,  
COM CERTEZA--

M-MAS NEAR,  
O QUE ESTÁ  
ME DIZENDO  
É SÓ UMA  
HIPÓTESE,  
NÃO HÁ PROVA  
ALGUMA.



SINTO MUITO.  
NÃO POSSO  
LHE DIZER.  
COMO DISSE  
ANTES, SOU  
UM MEMBRO  
DA NPA E  
TRABALHO  
SOB A JURIS-  
DICAÇÃO DE L.



QUEM SÃO  
OS DOIS?



...TUDO BEM.

...PODE AO  
MENOS NOS  
DESCREVER  
OS DOIS,  
COM O MÁXIMO  
DETALHAMENTO  
POSSÍVEL, A  
MENOS DE SEUS  
NOMES?



OBRIGADO  
POR SUAS  
RELEVANTES  
INFORMAÇÕES.  
JÁ PODEM IR,  
TODOS OS DOIS.



E TAMBÉM  
OS AGRADECI  
POR SUAS  
"RELEVANTES  
INFORMAÇÕES".



OLVIU TUDO  
ISSO SÓ  
PARA NOS  
RESponder  
"JÁ PODEM  
IR"?!



...SÓ ISSO?



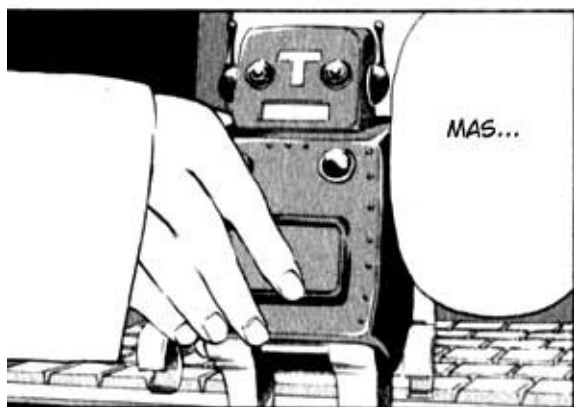
EMBORA EU  
NÃO SAIBA  
DAS ATUAIS  
CONFIGURAÇÕES,  
SEI QUE KIRA  
NÃO FEZ ESTE  
ACORDO, A PRIORI,  
MAS O SEGUNDO  
KIRA O FEZ.

ESPECIALMENTE  
A QUESTÃO DO  
ACORDO PELOS  
OLHOS DO  
SHINIGAMI  
EM TROCA DE  
METADE DA  
VIDA RESTANTE.  
NÃO SABIA  
DISSO AINDA.

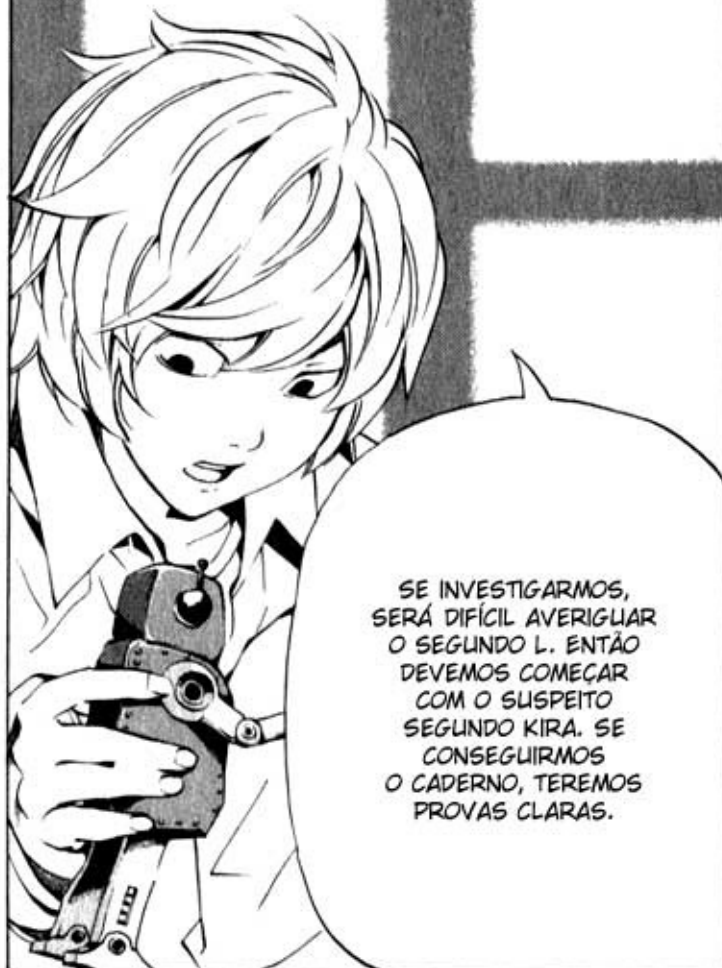
# DEATH NOTE 10



HMMM...



MAS...



SE INVESTIGARMOS, SERÁ DIFÍCIL AVERIGUAR O SEGUNDO L. ENTÃO DEVEMOS COMEÇAR COM O SUSPEITO SEGUNDO KIRA. SE CONSEGUIRMOS O CADERNO, TEREMOS PROVAS CLARAS.



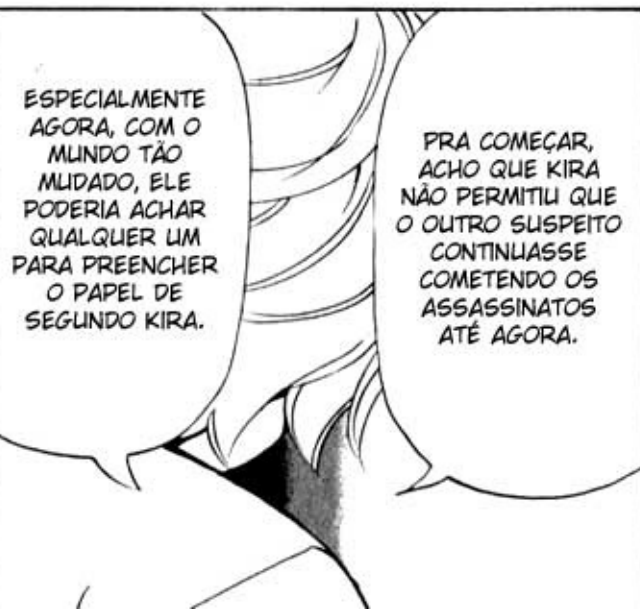
CREIO AINDA QUE SERÁ VIRTUALMENTE IMPOSSÍVEL CONSEGUIR CONFISSÃO DE ALGUÉM QUE NADA DISSE MESMO APÓS 50 DIAS DE DETENÇÃO.

...COMO SUGERI QUE VIÉSSEM ATÉ MIM COM O SEGUNDO L OUVINDO TUDO, SE O SEGUNDO L É KIRA E O SEGUNDO KIRA ESTIVER NA ATIVA AGORA, ACHO QUE NÃO VOU CONSEGUIR O CADERNO.



NÃO. NO MOMENTO, NADA. SINTO MUITO POR PROMETER DEMAIS. SE ALGO NOVO ACONTECER, EU LHES CONTATAREI. SE NECESSÁRIO, LIGUEM PRO OUTRO NÚMERO QUE LHES DISSE.

...ENTÃO NÃO PODE FAZER NADA QUANTO A ISSO?

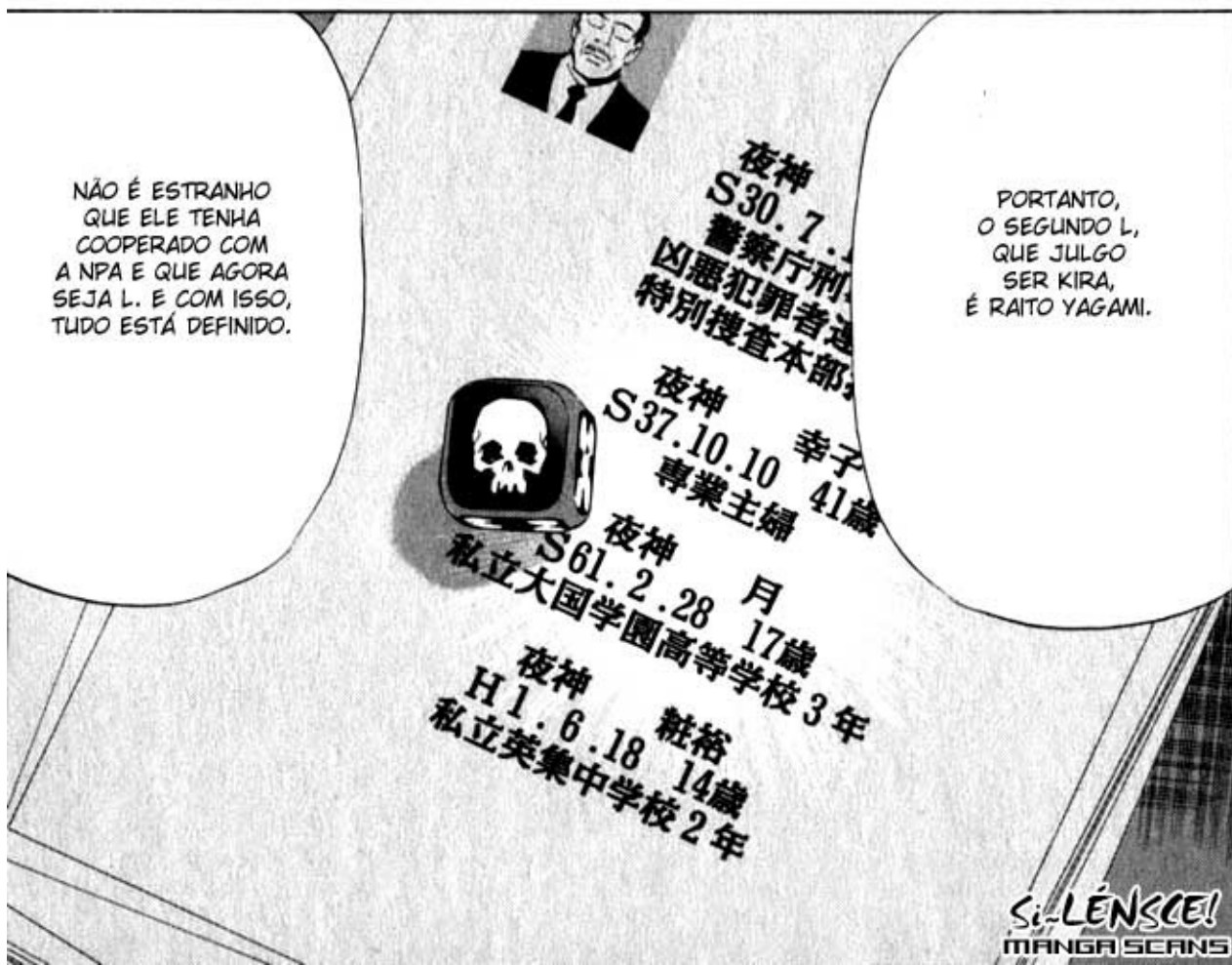


ESPECIALMENTE AGORA, COM O MUNDO TÃO MUDADO, ELE PODERIA ACHAR QUALQUER UM PARA PREENCHER O PAPEL DE SEGUNDO KIRA.

PRA COMEÇAR, ACHO QUE KIRA NÃO PERMITIU QUE O OUTRO SUSPEITO CONTINUASSE COMETENDO OS ASSASSINATOS ATÉ AGORA.



# DEATH NOTE 10





# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LV

- In occasions where the cause and situation of death is written before the victim's name, multiple names can be written as long as they are written within 40 seconds and the causes and situations of the death are not impossible to occur.

EM OCASIÕES ONDE A CAUSA E SITUAÇÃO DA MORTE SÃO ESCRITAS ANTES DO NOME DA VÍTIMA, MÚLTIPLOS NOMES PODEM SER ESCRITOS, CONTANTO QUE O SEJAM DENTRO DE 40 SEGUNDOS E AS CAUSAS E SITUAÇÕES DA MORTE NÃO SEJAM IMPOSSÍVEIS.

- In the occasion where the cause of death is possible but the situation is not, only the cause of death will take effect for that victim. If both the cause and the situation are impossible, that victim will die of heart attack.

QUANDO A CAUSA DA MORTE É POSSÍVEL, MAS NÃO SEU CONTEXTO, APENAS A CAUSA DA MORTE SURTIRÁ EFEITO NA VÍTIMA. SE AMBOS, CAUSA E CONTEXTO, FOREM IMPOSSÍVEIS, A VÍTIMA MORRERÁ POR ATAQUE CARDÍACO.



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**[#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](irc://irc.highway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



NÃO ME PARECE  
ESTRANHO  
QUE TENHA  
COOPERADO  
COM A NPA  
E AGORA  
TENHA USURPADO  
O NOME L.

O SEGUNDO L,  
QUE CREIO SER KIRA,  
É RAITO YAGAMI.

夜神 總一郎  
S30.7.12 48歲  
警察庁刑事局長  
凶悪犯罪者追跡殺人  
特別捜査本部指揮官  
夜神 幸子  
S37.10.10 41歲  
専業主婦  
夜神 月  
S61.2.28 17歲  
大國学園高等学校3年  
夜神 綾裕  
H1.6.18 14歲  
私立英華中学校2年

página. 83 Eliminação



SIM.



RIDNER,  
CREIO QUE  
MELLO AINDA  
ESTEJA EM  
NEW YORK.  
NÃO ESTÁ?



ESPERO QUE MELLO  
CHEGUE A RAITO.  
SE OUTROS ALÉM DE  
NÓS INVESTIGARMOS,  
TEREMOS UMA  
POSSIBILIDADE  
MUITO MAIOR DE  
CONHECER O  
PARADEIRO DE L,  
E DE SABER QUEM O  
SEGUNDO KIRA É.

ENTÃO FAÇA COM  
QUE ELE SAIBA  
QUANDO E ONDE  
GEVANNI LIBERARÁ  
OS SENHORES MOGI E  
AIZAWA... NA VERDADE,  
PODE CONTAR-LHE TUDO,  
EXCETO QUE L É  
RAITO YAGAMI.



S. LÉNKSCEI  
MANGA SCANS

O ÚNICO CONSELHO DELE FOI "SE INVESTIGARMOS, DEVEMOS COMEÇAR PELO SEGUNDO-KIRA"... E DISSE ISSO COM UM-TOM DE VOZ MUITO DESCRENTE... SERÁ QUE TÊMOS MESMO DE COMEÇAR POR AÍ?

NEM NEAR PODE FAZER ALGUMA COISA SE NÃO SOUBER QUEM ERAM ESSAS DUAS PESSOAS... ALÉM DISSO, NÃO POSSO CONFIAR COMPLETAMENTE EM NEAR... NÃO POSSO LHE DIZER OS NOMES DESSAS PESSOAS...  
DISSE A NEAR QUE HOUVE DUAS PESSOAS DÉTIDAS POR L, MAS RECEIO QUE NADA TENHA MUDADO COM ISSO

ENTENDIDO. DESCOBRIREI O MÁXIMO POSSÍVEL SOBRE RAITO YAGAMI NO JAPÃO.

NÃO SEI COMO LHE AGRADECER.

COMANDANTE LESTER, SEI QUE É PEDIR MUITO, MAS PODE IR ATÉ O JAPÃO?



SR. MOGI,  
SR. AIZAWA.  
JÁ ESTOU INDO.



V0000

O AEROPORTO...  
DEVEMOS TER  
ZANZADO BASTANTE  
ANTES DE VIR  
PARAR AQUI.

SIM.

Airlines



RRRRRR



SIM...

...MOGI...  
VU COMEÇAR  
A INVESTIGAR  
AMANE  
NOVAMENTE.



ELES AINDA  
DEVEM ESTAR  
SENDO SE-  
GUIDOS PELA

SPK... BOM, NÃO  
TENHO COM  
O QUE ME  
PREOCLIPAR...

NÃO É POSSÍVEL  
QUE NEAR NÃO  
SAIBA QUE HAL  
ME DISSE ONDE  
ESSES DOIS  
FORAM DEIXADOS.  
DEVE SER ALGUM  
TIPO DE RECOM-  
PENSA POR TER  
LEVADO MOGI À  
SPK.



EUI TEO-  
RICAMENTE  
AINDA ESTOU  
DESAPA-  
RECIDO.  
VOCÊ PODE  
VOLTAR  
AO QG  
DEPOIS.

NESSO CASO,  
VOU COM VOCÊ.  
SE FOR  
PROCURAR  
NA CASA DELA,  
VAI PRECISAR  
DE PELO  
MENOS DOIS  
DE NÓS.  
ALGUÉM TEM  
DE FICAR  
DE OLHO EM  
MISA.



COMO NEAR  
NOS DISSE,  
É POSSÍVEL  
QUE POSSAMOS  
ENCONTRAR O  
CADERNO COM  
AMANE. VOU  
COMEÇAR POR  
ELA.

.....



SE OUTROS  
CRIMINOSOS  
CONTINUAREM  
A SER MORTOS...  
ENTÃO...

SIM... SE NÃO  
ENCONTRARMOS O  
CADERNO COM  
AMANE, UM  
DE NÓS DEVE  
VOLTAR AO QG E  
CONTINUAR A  
FICAR DE  
OLHO EM  
AMANE E  
RAITO AO  
MESMO  
TEMPO.





\*PERSONAGEM DA SANRIO (MESMA EMPRESA DE HELLO KITTY), QUE É UM MACACO COM CABELO BLACK POWER - EXATAMENTE COMO O ANTIGO CORTE DE CABELO DE AIZAWA. ASSIM COMO MOCCHI É APELIDO DADO POR MISA A MOGI, AIZAWA TORNOU-SE MONCHICCHI E TODOS ESTÃO FELIZES E APELIDADOS.



VESTINDO  
ESSA  
QUAN-  
TIDADE DE  
ROUPAS,  
É IMPOS-  
SÍVEL QUE  
TENHA-ÁI  
ALGUM  
CADERNO  
ESCON-  
DIDO...



HÁ QUANTO TEMPO!  
COMO RAITO NUNCA  
VEM PRA CASA POR  
ESTAR OCUPADO COM  
A INVESTIGAÇÃO,  
ESTOU LIVRE!



O  
QUÊÊÊ  
?!

M-MISA, RECEBEMOS  
INFORMAÇÃO DE QUE  
EXPLOSIVOS FORAM  
ENVIADOS À CASA  
DE L E OUTROS  
LOCAIS. NÃO  
SABEMOS SE  
É VERDADE, MAS  
POR PRECAUÇÃO...



POR QUE  
NÃO?



NÃO, NÃO  
LIGUE  
AGORA.

CONTRA L...  
SERÁ QUE É KIRA?!?  
RAITO ESTÁ BEM?!  
RAITO É QUE É O  
L AGORA, NÃO É?!

TENHO DE  
LIGAR PRA  
ELE AGORA  
!!!



AH, TÁ... ENTENDI...  
COMO O RAITO É  
MULUUUUUUUITO-MUITO-MUITO  
APAIXONADO POR MISA,  
ELE FICARIA PREOCUPADO.

RAITO ESTÁ BEM.  
ELE NÃO CONSEGUIRIA  
SE CONCENTRAR  
SE ACHASSE QUE  
MISA ESTÁ EM  
PERIGO. POR ISSO,  
VIEMOS AQUI  
AVERIGUAR, SEM QUE  
ELE SOUBESSE.



SE NÃO  
TIVEREM  
O CADERNO  
ATÉ QUE  
NOVOS  
CRIMINOSOS  
SEJAM  
ANUNCIADOS  
MORTOS,  
ENTÃO, SIM...

MAS  
ISSO  
NÃO  
PROVA  
QUE ELA  
NÃO TEM  
O CA-  
DERNO.  
TEMOS  
DE NOS  
PRE-  
CAVER.



AIZAWA,  
PROCUREI  
POR TODOS  
OS CANTOS,  
MAS NÃO ACHEI  
NENHUM  
EXPLOSIVO.

HMMM...  
ENTENDI.  
ENTÃO  
ERA SÓ  
UMA FARSA.



MOGI,  
RETORNE  
AO QG.

BOM, EU VOU  
FICAR AQUI.



OBRIGADA.

PARA TERMOS  
CERTEZA, UM  
DE NÓS VAI  
FICAR AQUI  
POR ALGUNS  
DIAS E  
ESPERAR,  
PARA VIGIAR  
E PROTEGER  
MISA.



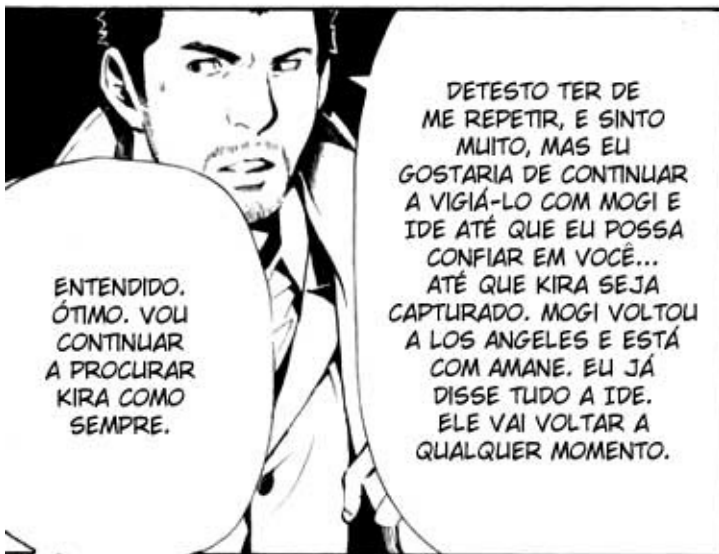




ESQUEÇA.  
É MELHOR  
QUE EU NÃO  
SAIBA, PARA  
EVITAR MAIS  
SUSPEITAS.



ENTÃO,  
QUE TIPO DE  
CONVERSA  
TIVERAM?  
NEAR DISSE  
ALGUMA  
COISA?



ENTENDIDO.  
ÓTIMO. VOU  
CONTINUAR  
A PROCURAR  
KIRA COMO  
SEMPRE.

DETESTO TER DE  
ME REPETIR, E SINTO  
MUITO, MAS EU  
GOSTARIA DE CONTINUAR  
A VIGIÁ-LO COM MOGI E  
IDE ATÉ QUE EU POSSA  
CONFIAR EM VOCÊ...  
ATÉ QUE KIRA SEJA  
CAPTURADO. MOGI VOLTOU  
A LOS ANGELES E ESTÁ  
COM AMANE. EU JÁ  
DISSE TUDO A IDE.  
ELE VAI VOLTAR A  
QUALQUER MOMENTO.



QUERO  
ACREDITAR  
QUE RAITO  
NÃO É KIRA.  
QUERO DIZER,  
PRECISO TER  
CONVICÇÃO, MAS  
CONSIDERANDO  
O QUE O ANTIGO  
L E NEAR  
DISSERAM,  
NÃO POSSO  
AFIRMAR.

ENTÃO...



MAS, A  
MENOS  
QUE EU  
POSSA  
CONTATÁ-  
LO, NÃO  
POSSO  
DAR  
ORDENS  
DIRETAS  
A DEMA-  
GAWA.

...  
MIKAMI  
ESTÁ  
INDO  
MUITO  
MELHOR  
QUE O  
ESPE-  
RADO.

...MOGI E AIZAWA...  
O QUANTO ELES  
DISSERAM? O  
QUANTO NEAR  
TEM...? A PIOR  
PARTE É QUE  
NÃO POSSO  
CONTATAR MIKAMI!



ENTÃO HÁ  
LIMA POSSI-  
BILIDADE  
DE QUE O  
SEGUNDO  
L'ESTEJA  
AÍ... TENHO  
DE SER  
PACIENTE  
AGORA.

OUTRO  
JAPONÊS...  
SERÁ QUE  
TAMBÉM  
É DA NPA?  
SE FOR, ESTE  
LUGAR POS-  
SIVELMENTE  
É O QG  
DELES...



Uma garota?

QUEM MORA  
NO QUARTO  
ONDE MOGI  
ENTROU É UMA  
GAROTA... UMA  
GAROTINHA.



BEEP  
BEEP



O QUE É,  
MAT?



NUNCA ACHEI QUE FOSSE DIZER ISSO, MAS ATÉ QUE É BONITINHA PRA UMA JAPONESINHA. NÃO SEI DIREITO A IDADE DELA, MAS TEM ENTRE QUATORZE, QUINZE... E VINTE.

PARECE ATÉ NAMORADA DO MOGI... FORAM FAZER COMPRAS E FICARAM DE BRACOS DADOS O TEMPO TODO.



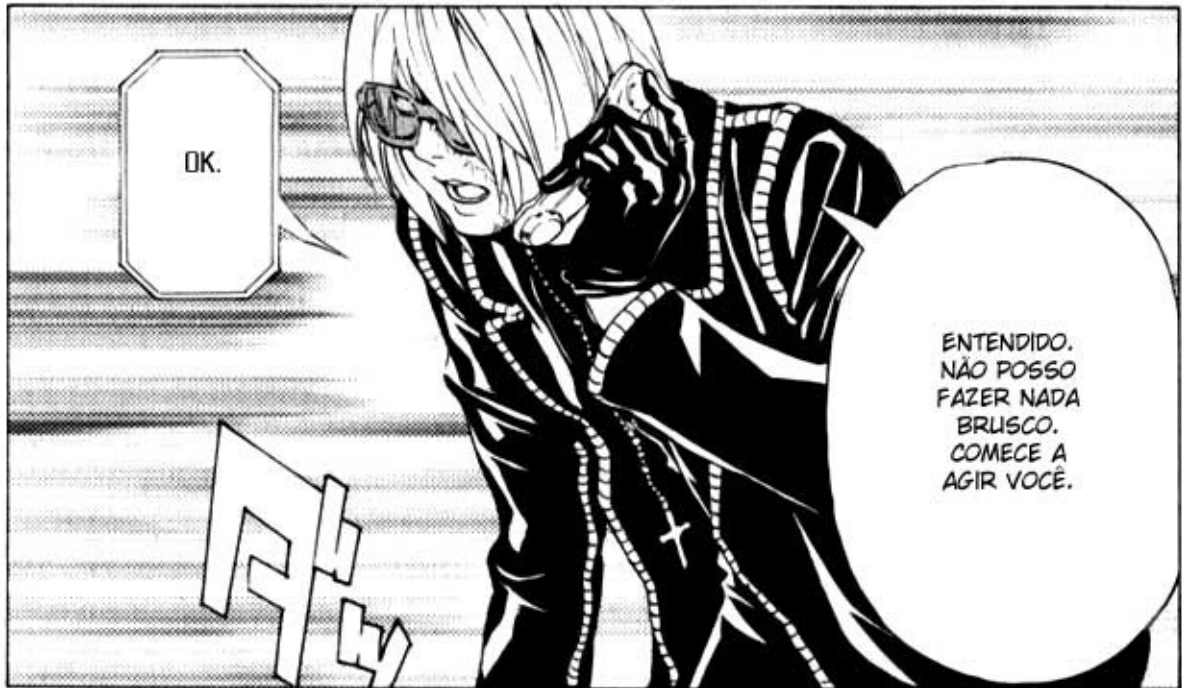
OU PELO MENOS FOI O SEGUNDO KIRA!

ENTÃO, PELO QUE HAL DISSE, ESSA GAROTA É O SEGUNDO KIRA...



Absoluta.

...TEM CERTEZA, MAT?

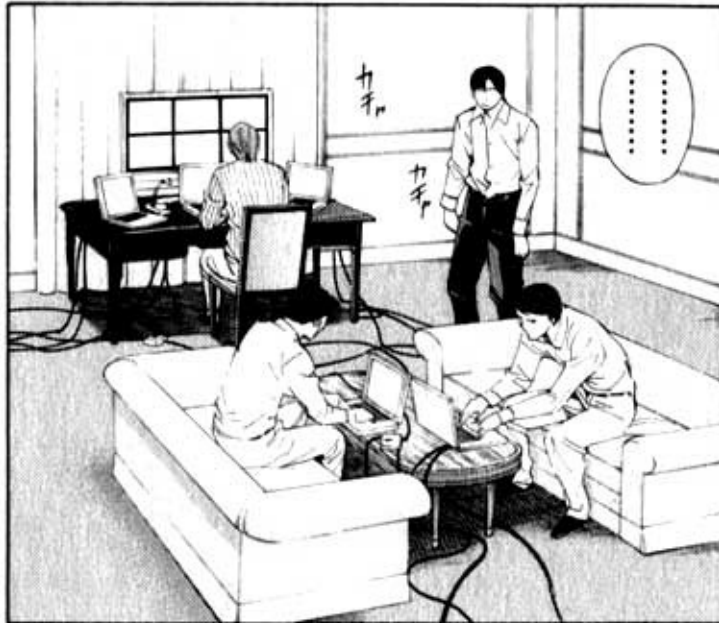


OK.

ENTENDIDO. NÃO POSSO FAZER NADA BRUSCO. COMECE A AGIR VOCÊ.



AH!  
COMEÇOU O  
REINO DE KIRA.



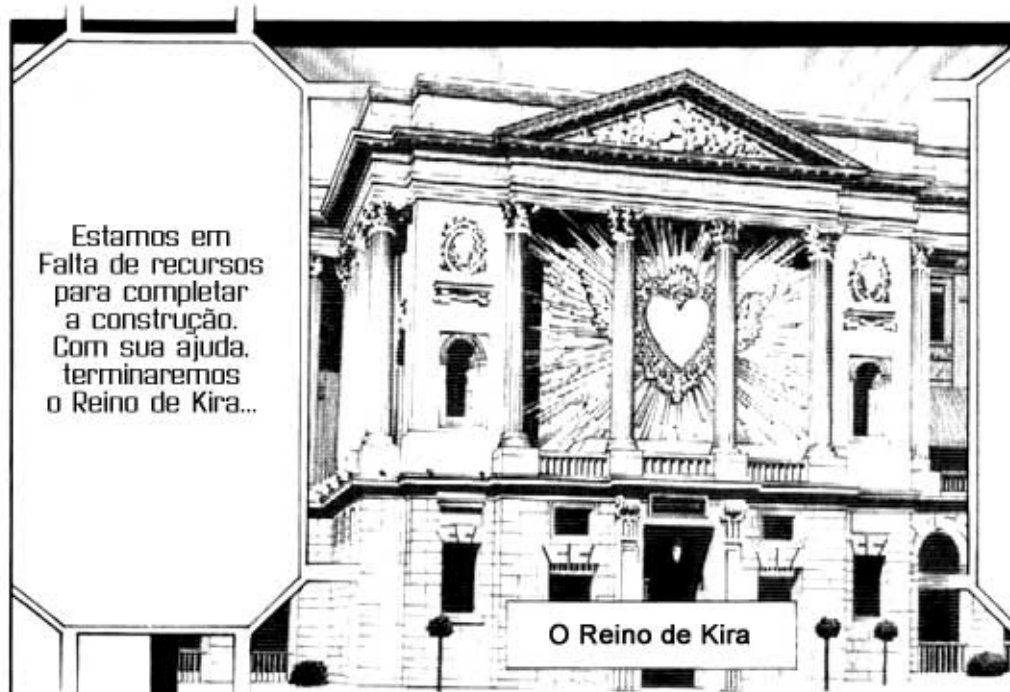
Eu, Demegawa, estou também no coração desta construção.

E contemplem. A construção do verdadeiro Reino de Kira está sendo feita rapidamente com a ajuda de todos.

Por favor, enviem qualquer informação que tiverem sobre qualquer um agindo contra Kira.



Eu, Demegawa, recebi as palavras e ordens de Kira para conseguir mais seguidores, e agora estou exercendo todo meu poder para fazer valer sua ordem.



Estamos em Falta de recursos para completar a construção. Com sua ajuda, terminaremos o Reino de Kira...

O Reino de Kira será construído com as doações de um milhão de yen daqueles que nunca permitirão qualquer mal.

O Reino de Kira



E assim o Reino de Kira crescerá cada vez mais, até um mundo pleno de paz protegido pelas leis de Kira. Vamos estabelecer um mundo assim com Demegawa.

Aqui, nós e seus batalhões de soldados protegeremos Kira e Kira nos protegerá.



Quando tudo estiver pronto, chamaremos nosso senhor, Kira, ao salão principal deste seu santuário.



SIM, E NÃO VAI DURAR MUITO.

ISSO NÃO É COISA DE KIRA... É UM IMPOSTOR.



...Junte-se a nós com um milhão de yen.

Qualquer nação ou religião será bem-vinda. Quem quer que seja pode ajudar a estabelecer o mundo pleno de Kira.



NÃO PRECISO MAIS DE DEMEGAWA... PRECISO CONTATAR MIKAMI O QUANTO ANTES.

SE CONTINUAR ASSIM, O POVO FICARÁ CONFUSO... ELE DEVEIA TÊ-LO MATADO QUANDO ELE NÃO SEGUIU MINHAS ORDENS E FICOU CEGO COM O DINHEIRO DA NPA.

MERDA... DEMEGAWA... COMO NÃO ENVIEI MAIS INSTRUÇÕES POR MISA, ELE CHEGOU A ESTE PONTO...



Então, vamos  
aos ministros  
do Reino de  
Kira, já  
escolhidos...



KIRA  
CERTA-  
MENTE  
NÃO ESTA  
SE DIRI-  
GINDO  
ASSIM  
A DÊME-  
GAWA...

CHAMAR  
KIRA AO  
SALÃO  
PRINCIPAL?  
QUER  
KIRA  
EXPOSTO?

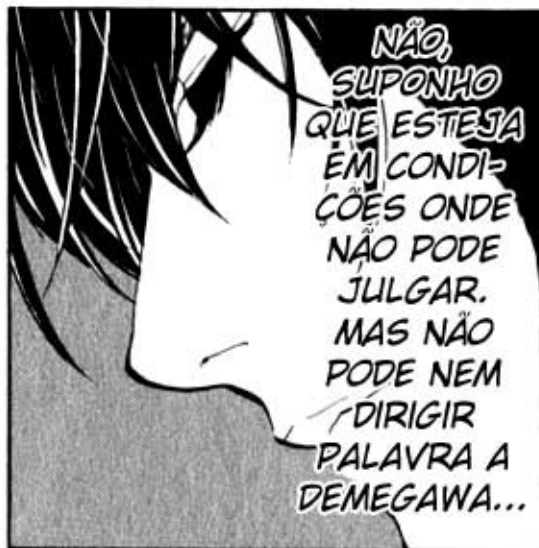


HORRÍVEL...



KIRA NÃO TEM EFETUADO SEUS PRÓPRIOS JULGAMENTOS RECENTEMENTE... SERÁ QUE NÃO ESTÁ EM CONDIÇÕES DE FAZÊ-LO? POR ISSO ME ENVIOU O CADERNO? OU ELE DEIXOU DE JULGAR O MAL E DEIXOU TUDO A MEU CARGO?

KIRA CONFIOU ESTE CADERNO A MIM. ELE DEVE TER MOTIVOS PRA ISSO...



NÃO, SUPONHO QUE ESTEJA EM CONDIÇÕES ONDE NÃO PODE JULGAR. MAS NÃO PODE NEM DIRIGIR PALAVRA A DEMEGAWA...



SIM?

SHINI-GAMI...



...OS PENSAMENTOS DE KIRA...

EU FUI ACEITO POR KIRA E ESCOLHIDO COMO A LEI DE KIRA... DEVO INFERIR O QUE KIRA ESTÁ PENSANDO E RESPONDER ÀS SUAS EXPECTATIVAS...



KIRA NÃO  
DÁ ORDENS  
DIRETAS A  
DEMEGAWA?!

SERÁ QUE  
KIRA DESEJA  
QUE DEMEGAWA  
PARE COM  
SEU SHOW?!

N-NÃO PODE  
SER! KIRA  
MATOU SEUS  
SEGUIDORES?!

AAAAGH!

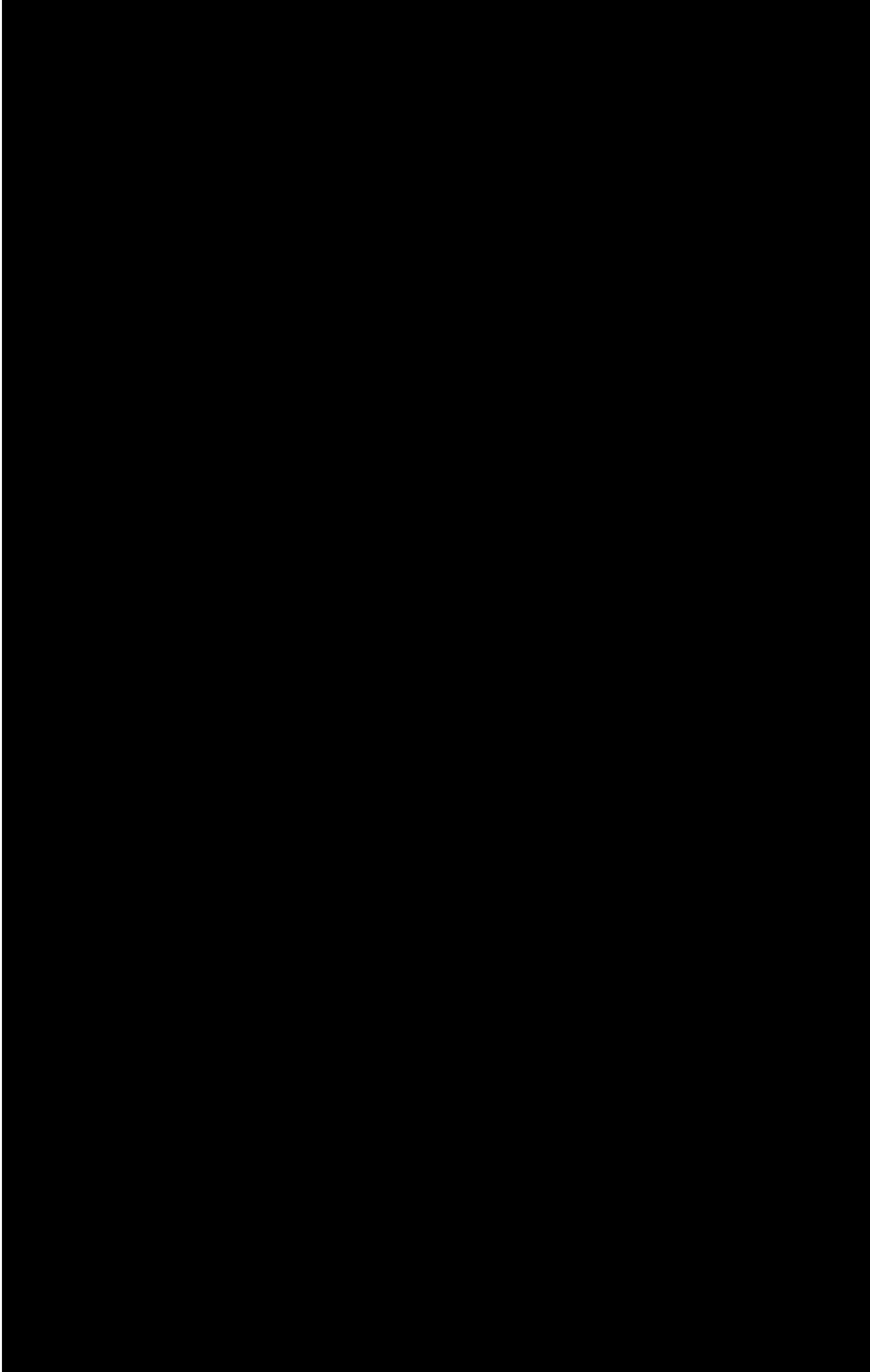
DEMEGAWA E  
SUA EQUIPE--!!!

O QUÊ?!

MAS ATÉ QUE  
PONTO VAI SUA  
CAPACIDADE  
DE DISCERNIR  
A QUEM MATAR,  
SEM QUE  
EU DÊ ORDENS  
DIRETAS?

...O QUE É  
NECESSÁRIO  
E O QUE  
NÃO É. ELE  
É MUITO  
ÚTIL...

MIKAMI...  
ELE EN-  
TENDE  
PERFEITA-  
MENTE O  
IDEAL DE  
KIRA...





**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENSCE!**

**MANGA SCANS**

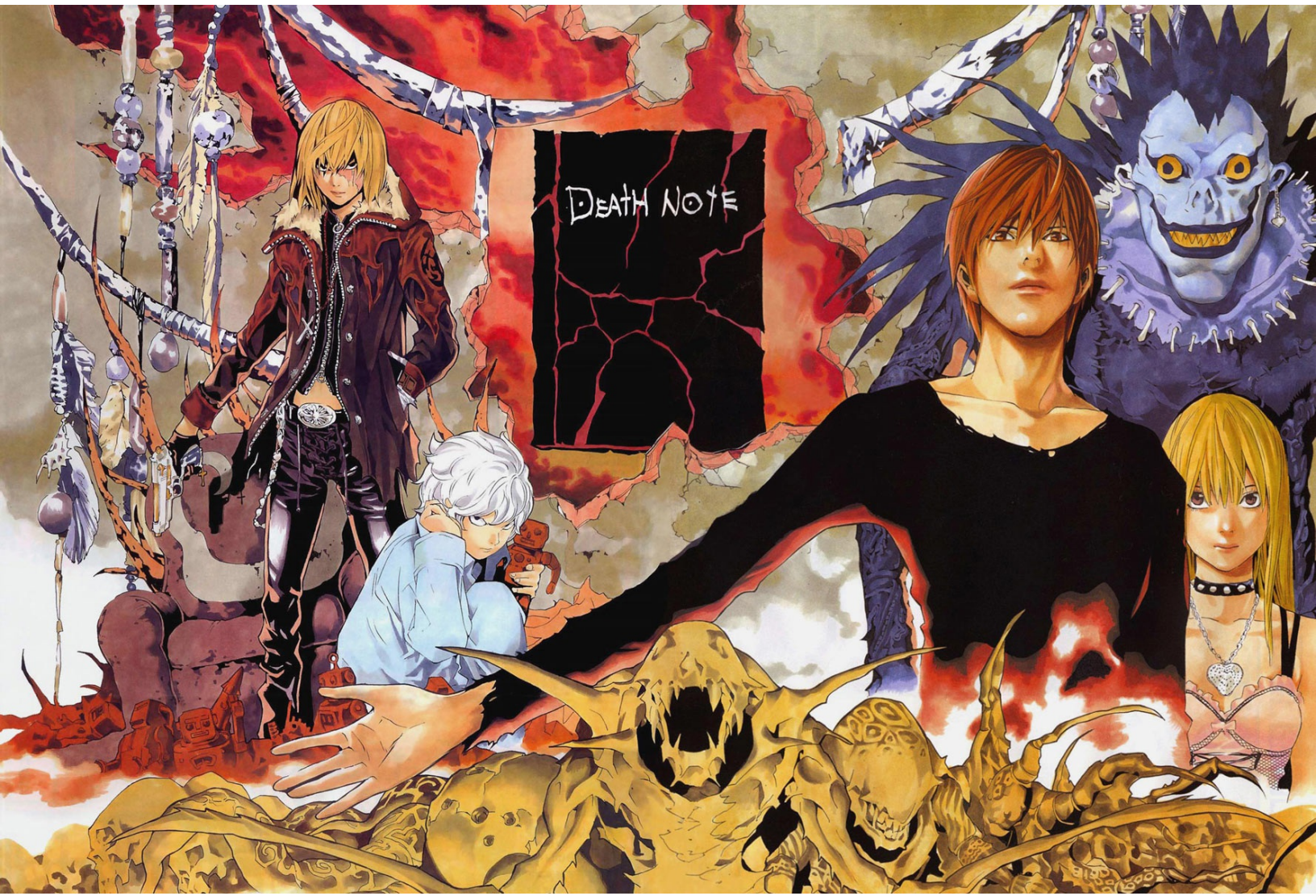
**[HTTP://SILENSCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojobr.net)**

**[#SILENSCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silence@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



あ DEATHNOTE



10

原作 大場つぐみ  
漫画 小畑健

集英社

DEATHNOTE

—デスノート—

削除

原作 / 大場つぐみ

漫画 / 小畑 健

JUMP COMICS



# DEATH NOTE

18  
deletion

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

18 DEATH NOTE 18

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

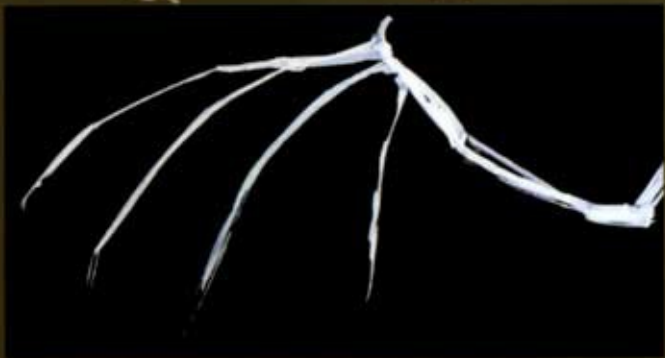
JUMP COMICS

集英社



ジャンプ・コミックス

集英社



## TAKESHI OBATA

EU GOSTO MUITO DE ANIMAIS COM ASA. DENTRE ELES, PARTICULARMENTE DOS MORCEGOS. ACHO AQUELAS ASAS NAS QUAIS SE VÊ O RELEVO DO ESQUELETO MUITO LEGAIS.

● 週刊少年ジャンプ・H17年43号〜45号、47号〜52号掲載分収録

# DEATH NOTE

JUMP COMICS



# DEATH NOTE

著 大場 金次郎

漫画 小畑 健



削除

97899779003906

# DEATH HNO-E



Near



Misa Amane



Light Yagami



Ryuk



Mello

of the hole. We  
of the gods of  
the person i

1, do not know  
of the

Bill



Lichner



Gevanni



Recker



Sayu Yagami



Sachiko Yagami



Soichiro Yagami



Matsuda



Ide



Alzawa



Mori

specified the pen  
after writing the  
should be written

このノートに名前を書かれた人間は死ぬ。……。死神リユークが人間界に落ちた「デスノート」。それを手にし、理想の社会を築く為、犯罪者を矯正していく「キラ」こと夜神月。それを通う者「L」。熾烈を極める二人の頭脳戦が始まった……。だが、この戦いは月がLを倒した事により、決着を早めたかと思えた。——四年後、月は「二代目」と「キラ」の二役を演じながら自らの理想とする社会に近づいていた。そんな月に対し、アメリカではLの遺志を継ぐ二人がキラ複製の為、動き出していた。彼等はノートの存在を知り、それを手にする事がキラ複製への近道と考え、ノート争奪戦を開始。巧みな手口によりそれぞれにしたメロは、ノートの本当の所有者、死神シドウから「13日ルール」の謎を知る。一方、月はニアと情報交換をし、二人がLの後継者だと知る。メロ複製の為、潜入部隊をアジトへ突入させた月だが失敗に終わり次なる策に着手。キラからノートを捜査本部に送り誰かに目の取引をさせ再度突入を試みる。だが月の予想に反し、目の取引をしたのは父・総一郎だった。目を手に入れた捜査本部はアジトへ突入しノート奪還に成功、メロの本名も知るが、父が命を落とした。一連の事件を機にアメリカはキラに屈するが、それを許さないニアの元にメロが接触し互いの情報を交換。「13日ルール」の謎を知ったニアは二代目を謎い始め、捜査本部に強きぶりをかけた。一方、メロは捜査に電話を掛け情報を引き出す為、ニアのいるSPKアジトへ行く。危険を察知した月はキラの指示としてキラ派の群衆を動かす、SPKアジトを包囲させた。



page.80	<small>そうじ</small> 掃除	7
page.81	<small>つうこく</small> 通告	27
page.82	<small>じぶん</small> 自分	47
page.83	<small>さくじょ</small> 削除	67
page.84	<small>ぐうぜん</small> 偶然	87
page.85	<small>とうせん</small> 当選	107
page.86	<small>にほん</small> 日本	129
page.87	<small>あした</small> 明日	149
page.88	<small>かいわ</small> 会話	169

DEATH NOTE 10

さくじょ  
削除



SENHORAS E  
SENHORES,  
QUE ESPERAM  
POR KIRA! NÃO  
SE UNAM AINDA!  
Nosso traidor  
provavelmente  
tentará escapar  
no meio da  
multidão!

Sigam a mim,  
porta-voz de Kira,  
coloquem-nos  
em frente às  
câmeras a  
ofereçam-nos a  
opção de sacrifício  
por Kira!

página. 80 Arrastão



COMO SE ATREVE A DIZER ISSO... KIRA?



NEAR, TENTE ESCAPAR AGORA.



ISSO EM HIPÓTESE ALGUMA PODE SER UMA RELES COINCIDÊNCIA. SÓ PODE SIGNIFICAR UMA COISA: VOCÊ É KIRA.

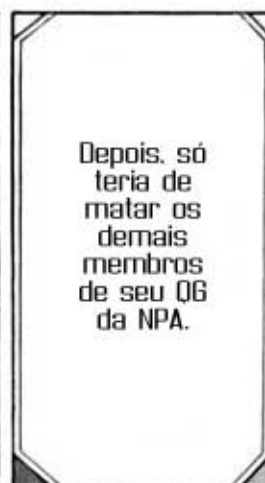
O ALVOROÇO COMEÇOU EXATAMENTE QUANDO O SENHOR MOGI CHEGOU. SÃO MUITO POLICOS OS QUE SABEM QUE ELE ESTÁ AQUI.



O QUÊ?! AINDA INSISTE NISSO...? FAÇO ISSO PELA SEGURANÇA DE MOGI. SE CONTINUAR ASSIM, ELE TAMBÉM SERÁ ENVOLVIDO E MORTO. FUJAM LOGO DAÍ.



.....



Depois, só teria de matar os demais membros de seu Q6 da NPA.



Fez o que fez pensando que tudo se sairia na melhor das hipóteses, e Mogi e eu morreríamos.

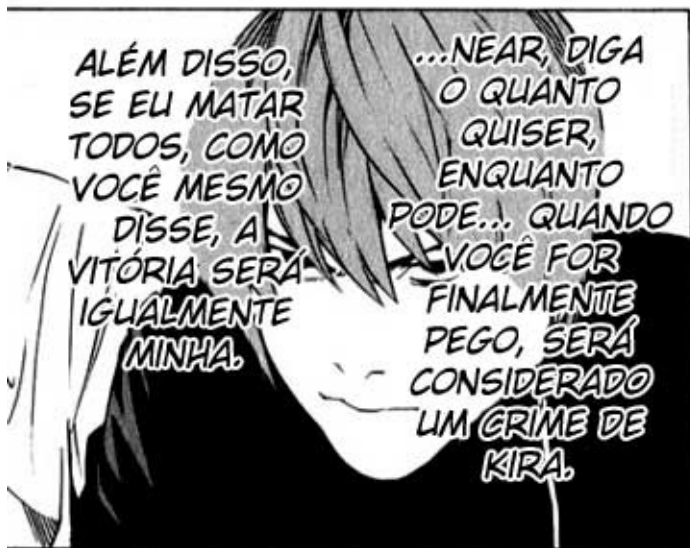


AGENTES DA NPA... KIRA ESTÁ ENTRE VOCÊS, ACREDITEM.



RAITO, NÃO PERCA O CONTROLE!

O QUÊ?! NÃO SE ATREVA A DIZER ESTAS BESTEIRAS! NEAR, VOCÊ ESTÁ TIRANDO CONCLUSÕES ERRADAS E TENTANDO CONVENCER OS DEMAIS DELAS!



ALÉM DISSO, SE EU MATAR TODOS, COMO VOCÊ MESMO DISSE, A VITÓRIA SERÁ IGUALMENTE MINHA.

...NEAR, DIGA O QUANTO QUISER, ENQUANTO PODE... QUANDO VOCÊ FOR FINALMENTE PEGO, SERÁ CONSIDERADO UM CRIME DE KIRA.



A RAZÃO PELA QUAL RAITO NOS PEDIU PARA JAMAIS REVELAR O QUE ACONTECEU COM RYUUZAKI, BEM COMO SUA VERDADEIRA IDENTIDADE... FOI PORQUE... NÃO, NÃO DEVIÁ PENSAR NISSO! DESDE O PRIMEIRO L JÁ NÃO PÓDIAMOS DEIXAR VAZAR INFORMAÇÕES DO TOCANTE AO CASO KIRA, PARA NOSSAS PRÓPRIAS SEGURANÇAS.

SE O ATUAL L, RAITO... FOR KIRA... NÃO, NÃO PODE SER... PRA COMEÇAR, EU NÃO DEVIÁ CONSIDERAR NADA DO QUE MELLO E NEAR DIZEM... MAS É BEM VERDADE QUE O PRIMEIRO L SUSPEITAVA DE RAITO...



O QUÊ?!  
NÓS  
VAMOS  
PRIMEIRO!

IDIOTA,  
NÓS  
SOMOS O  
PRIMEIRO  
GRUPO!

Primeiro grupo,  
arrumbem  
a porta  
e entrem!  
Segundo grupo,  
espere até  
que 20 membros  
do primeiro  
grupo entrem!



?

BANDO DE  
IDIOTAS...



NEAR,  
PRECI-  
SAMOS  
IR LOGO...



ESSES AÍ SÃO  
DIFERENTES.  
SÃO MEROS  
IDIOTAS SEM FÉ.

NÃO ME SURPREENDE  
VER QUE TANTOS  
DÃO SEU APOIO A KIRA.  
MAS SUPONHO QUE  
ELES DEVERIAM CRER  
QUE KIRA JULGA  
APENAS OS MALIGNOS.

DENTRE ELES,  
CERTAMENTE  
HÁ OS  
ANTI-KIRA.

3) SERES  
DESPREZÍVEIS,  
MEROS  
ADORADORES  
DA VIOLÊNCIA,  
QUE ESTÃO  
ADORANDO  
ESTE TUMULTO.

2) OS  
SEGUIDORES  
DE KIRA QUE  
VIERAM ATÉ  
AQUI TRAZIDOS  
POR ESSES  
DEVOTOS NÃO  
TÊM A MÍNIMA  
FORÇA DE  
VONTADE.

1) PESSOAS QUE  
CHEGARAM TÃO  
LONGE AO PONTO  
DE VENERAR KIRA,  
E QUE SERÃO  
MEROS FOGOS-  
DE-PALHA, QUE  
COMETERÃO  
ASSASSINATOS  
DESNECESSÁRIOS,  
EXATAMENTE O  
QUE KIRA DEVERIA  
DESEJAR IMPEDIR.

ENTÃO VAMOS  
FAZER USO  
DESTES FATOS.  
SE USARMOS  
O PODER DE  
L E O GRUPO  
DE OPOSITORES  
DE KIRA QUE  
CONTRATAMOS,  
VAMOS TER  
SUCESSO.

SIM, EU  
CONCORDO,  
MAS...

SIM, É. ESTES QUE  
ESTÃO AÍ APOIANDO  
KIRA SERÃO SERES  
TEMENTES A NADA SENÃO  
A SUAS PRÓPRIAS  
VIOLÊNCIAS. SÃO GENTE  
EGOÍSTA QUE SÓ BUSCA  
UMA FORMA DOENTIA DE  
ENTRETENIMENTO,  
NÃO ACHA?

NEAR...  
ESTA NÃO É A  
MELHOR HORA  
PARA ANALISAR  
ESTAS  
PESSOAS...

HÁ?!

VAMOS DAR  
ANDAMENTO AO  
PLANO. JÁ NOS  
PREPARAMOS  
PRA ISSO. JULGO  
QUE SERÁ  
INTERESSANTE.

MAS SE  
DERMOS  
ANDAMENTO  
AO PLANO...



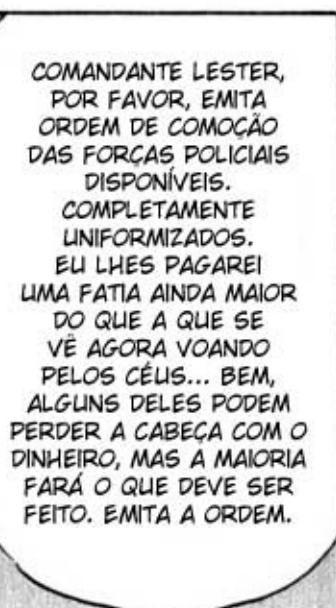
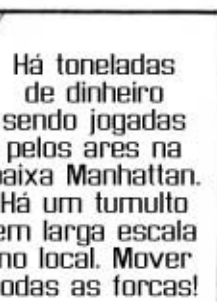
GRANA  
CAINDO  
DO CÉU!

É  
GRANA!

AAAH,  
DINHEIRO!!!

DINHEIRO  
...?!







ENTENDIDO.

OU SEJA,  
VOCÊ É O ÚNICO  
QUE NÃO PRECISA  
SE SEPARAR  
DE MOGI, POR NÃO  
LEVANTAR  
SUSPEITAS  
IMEDIATAS.



SE L É KIRA,  
VOCÊ SERÁ  
O ÚNICO MEMBRO  
DA SPK CUJO  
ROSTO É  
DESCONHECIDO.

UM RETRATO  
MEU FOI  
ENTREGUE  
À NPA  
ATRAVÉS DA  
CASA WAMMY.

COMANDANTE  
LESTER.



-POLÍCIA...?! ESTÃO  
ESCONDENDO  
OS ROSTOS!



Ai vem a  
polícia,  
enviada  
para conter  
este tumulto!

Suponho que  
não vieram  
pelo manifesto  
relacionado a Kira,  
mas pelo tumulto  
com o dinheiro  
caindo dos céus.



PODEMOS JOGAR  
O CELULAR DO SR.  
MOGI NO BOLSO DE  
ALGUÉM NO TUMULTO.

VAMOS. AGORA  
ESTAMOS SEGUROS,  
MESMO SAINDO PELO  
ACESSO PRINCIPAL.

MAS SÓ FICA  
SE PREO-  
CUPANDO  
COM O  
DINHEIRO!  
DINHEIRO  
NÃO TRAZ  
FELICIDADE!

AAAAAH,  
DEME-CHAN!  
O QUE ESTÁ  
FAZENDO?! VOCÊ  
ME PROMETEU  
QUE IA MIRAR  
AS CÂMERAS  
PRA ENTRADA E  
PRO TELHADO...

MISA NÃO TERIA  
A SENSIBILIDADE  
DE PERCEBER  
QUE TEM DE  
EMITIR ORDEM  
DE COMBATER  
E CAPTURAR  
OS POLICIAIS...  
E MESMO QUE  
ELA O FIZESSE,  
DE NADA  
ADIANTARIA,  
COM DEMEGAWA  
EM SEU ATUAL  
ESTADO.

ENTÃO... ENTÃO  
ESSE ERA O PLANO  
DELE... SAIRÃO  
DISFARÇADOS  
DE AGENTES DE  
POLÍCIA. SE  
EU ORDENAR  
A AIZAWA PERSEGUIR  
OS POLICIAIS,  
SERÁ ÓBVIO QUE  
SOU KIRA...



POR FAVOR, OBSERVEM ATENTAMENTE OS POLICIAIS, EM ESPECIAL AQUELES QUE VÃO DEIXAR O LOCAL, E ATENTEM A TODOS OS SEUS MOVIMENTOS, SE POSSÍVEL.

É TUDO QUE POSSO DIZER A ELAS POR ORA...

AIZAWA, IDE. MOGI E OS DEMAIS ESCAPARÃO DESFARÇADOS DE POLICIAIS. SE ISSO ACONTECER, PERDEREMOS MOGI DE VISTA.



QUANTAS MAÇÃS EU COMPRO COM ISSO?

DEVE TER UNS 10 MILHÕES AL...

...ENTENDO... SE MOGI SOBREVIVER, TUDO FICARÁ BEM PARA NÓS...

MALDIÇÃO!!!

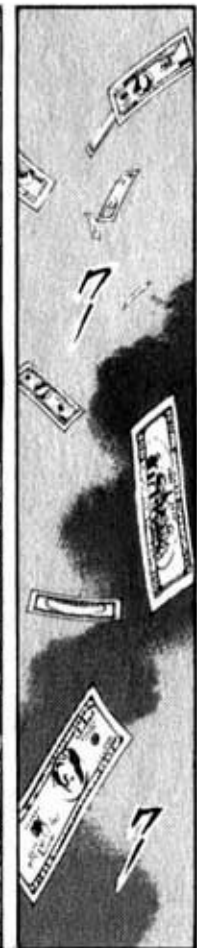
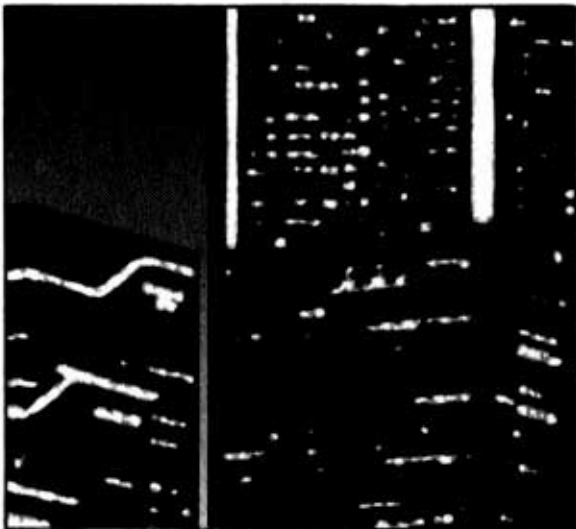


...L... NÃO PODEMOS. HÁ MAIS DE 50... TALVEZ 100 POLICIAIS. É IMPOSSÍVEL MONITORAR MOVIMENTAÇÕES DE TODOS...



MAS... AO MENOS ASSIM SABEMOS QUE MOGI VAI SOBREVIVER, QUE NÃO SERÁ MORTO POR KIRA... ISSO É O MAIS IMPORTANTE AGORA.

DEATH NOTE 10





EM ALGUNS DIAS, PRESUMO.

GEVANNI, VAI CONSEGUIR RESTABELEÇER COMUNICAÇÃO COM WATARI... L?

DIA SEGUINTE.



NO MÍNIMO O ESTÃO MANTENDO SOB CATIVEIRO DOMICILIAR.

Mas se não conseguirmos falar com Mogi... Então Near vai brincar de seqüestrador dessa vez?



ENTÃO NÃO TEMOS COMO SABER DO PARADEIRO DE MOGI AGORA...

L... Uma pessoa qualquer pegou o celular de Mogi no meio da confusão ontem.

ENTÃO É MELHOR MATA-LO...? DE TODO JEITO, NEAR TEM POR CERTO QUE L É KIRA DEVIDO AO INCIDENTE DE ONTEM. ISSO NÃO É EVIDÊNCIA OFICIAL, NO ENTANTO... SE EU MATAR MEUS HOMENS AQUI E MOGI, HAVERÁ, SIM, EVIDÊNCIA DE QUE L É KIRA.

NÃO ACHO QUE MOGI VÁ REVELAR-LHES FACILMENTE QUEM É L, NEM QUE MISA E EU FOMOS MANTIDOS SOB CUSTÓDIA NO PASSADO... MAS NÃO POSSO ASSEGURAR NADA...

MAS... AGORA EU NÃO DEVIA PENSAR QUE MOGI É O ÚNICO CAPAZ DE FAZER REVELAÇÕES...

NEAR TAM-BÉM NÃO PODE SER SU-BES-TIMADO... É MUI-TO PERI-GOSO MATAR OS MEM-BROS DA NPA... ALÉM DISSO, SE MOGI NÃO CONTOU NADA, O MÁXIMO QUE PODEM AFIRMAR É QUE "L É KIRA". SE MOGI REVELOU QUE L É RAITO YAGAMI, ENTÃO RAITO YAGAMI É KIRA...

...SE FOR VERDADE...

...O ANTIGO L... E TAMBÉM NEAR...





SE A REGRA  
DOS 13 DIAS FOR  
MESMO FALSA...  
NÃO SE PODE  
ASSEGARAR  
A INOCÊNCIA  
DELES... MAS...  
HÁ TAMBÉM O QUE  
MELLO DISSE...

...A  
CUSTÓDIA  
DE MISA  
AMANE E  
DE RAITO  
YAGAMI...



FIGA CLARO QUE  
ESTES ERAM  
ASSASSINATOS  
PRATICADOS POR  
HIGUCHI, MAS SE  
RAITO SOUBESSE  
QUE HIGUCHI  
PASSARIA A COMETER  
OS ASSASSINATOS  
E QUE A REGRA DOS  
13 DIAS ERA FALSA...

...DEPOIS QUE  
RAITO YAGAMI FOI  
POSTO SOB  
OBSERVAÇÃO,  
OS ASSASSINATOS  
PROMOVIDOS  
POR KIRA PARARAM  
POR ALGUNS  
DIAS... E  
RECOMEÇARAM...



MAS SE FOR  
VERDADE  
E EU LEVANTAR  
A IDÉIA DE  
INVESTIGAR  
RAITO NOVA-  
MENTE, ACABAREI  
MORTO. O QUE  
OS OUTROS  
ESTÃO  
PENSANDO?



SERIA BEM  
SENSATO  
INVESTIGAR  
TUDO ISSO  
DE NOVO...



SE EU  
TIVER DE  
INVESTIGAR,  
VOU TER DE  
FAZÊ-LO  
SOZINHO...  
E SEM QUE  
OS DEMAIS  
PERCÉBAM.  
BEM, ACHO  
QUE IDE VAI...



MATSUDA NÃO  
TEM OPINIÃO  
NENHUMA  
SOBRE NADA...  
E MOGI...

IDE NÃO  
SUSPEITA  
DELE, NÃO  
ESTAVA  
CONOSCO  
NAQUELA  
ÉPOCA.



Quando  
a rede for  
restaurada.  
Near nos dirá  
alguma coisa.  
Caso contrário,  
ele não será  
de confiança  
alguma.

Não  
tem de se  
preocupar  
com Mogi.



RECEIO QUE SERÁ  
BASTANTE PERIGOSO,  
MAS NÃO PODEMOS  
FAZER NADA PARA  
IMPEDIR. VAMOS PEGAR  
DEMEGAWA E PROCURAR  
POR KIRA.

TÁ.

NÃO HÁ DÚVIDAS  
DE QUE KIRA ENTRARÁ  
EM CONTATO COM  
DEMEGAWA DEPOIS  
DOS ACONTECIMENTOS  
DE HOJE.



REAFIRMARÃO A VERDADE. KIRA É UM ASSASSINO MALIGNO.

SE O ENCURRALARMOS, REPLETOS DE EVIDÊNCIAS QUE O CONDENEM, OS GOVERNOS E POVOS MUDARÃO DE OPINIÃO.



TEMOS DE PEGAR KIRA, A TODO CUSTO, ANTES QUE O MUNDO INTEIRO O SIGA.



Isso mesmo. Vamos capturar Kira! Prioridade máxima!

...ASSIM É O POVO. MUDOU DE OPINIÃO TÃO LOGO OS EUA ANUNCIARAM QUE NÃO IRIAM MAIS CAÇAR KIRA.



NÃO QUERO QUE ISTO PASSE POR MINHA MENTE...

...NÃO, NÃO RAITO NÃO PODE SER KIRA...



CASO NÃO ESTEJA SENDO MANIPULADO POR KIRA, É MESMO UM HOMEM E TANTO.

NEAR, NÃO CONSEGUI FAZER O SR. MOGI DIZER NADA.



SE O SR. MOGI NÃO DISSER NADA, FAREI COM QUE OUTROS DIGAM.



NÃO SEI QUANTOS ESTÃO COM ELE, MAS TENTAREMOS CONVENCER PELO MENOS UM DELES A UNIR FORÇAS CONOSCO.

FALEI MUITO, E MUITO ACONTECEU. NÃO ACHO QUE NINGUÉM VÁ SUSPEITAR DO SEGUNDO L. CASO CONTRÁRIO, SERIAM SÓ UM BANDO DE CRIANÇAS DE JARDIM DE INFÂNCIA.



# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LIII

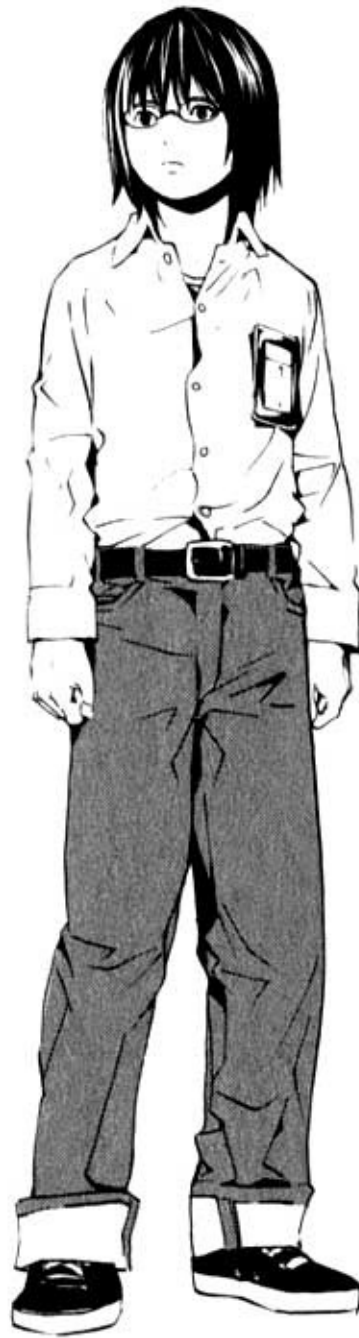
- The DEATH NOTE will not take effect if you write a specific victim's name using several different pages.

O DEATH NOTE NÃO SURTIRÁ EFEITO SE O NOME DE UMA VÍTIMA LEVAR MAIS DE UMA PÁGINA PARA SER ESCRITO.

- But the front and back of a page is considered as one page. For example, the DEATH NOTE will still take effect even if you write the victim's surname on the front page and given name on the back.

TODAVIA, FRENTE E VERSO SÃO AINDA CONSIDERADOS UMA SÓ PÁGINA. POR EXEMPLO, O DEATH NOTE AINDA SURTIRÁ EFEITO SE O PRIMEIRO NOME FOR ESCRITO NA FRENTE E O SOBRENOME NO VERSO DA PÁGINA.

TERU MIKAMI  
ERA UM MENINO  
COM FORTE  
SENSO DE JUSTIÇA,  
SABENDO DISCERNIR  
PLENAMENTE O BEM  
DO MAL, QUANDO  
COMPARADO A  
MUITOS ADULTOS  
JAPONESES.



ALÉM DISSO,  
TERU HAVIA  
CONTEMPLADO  
COM SEUS  
PRÓPRIOS OLHOS  
MUITO MAIS  
INFELICIDADES...



...MAIS  
MORTES  
QUE UMA  
PESSOA  
JAPONESA  
MÉDIA.



ELE ATRAÍA  
A MORTE?  
OU ERA SÓ  
COINCIDÊNCIA?

MESMO QUE  
HOUVESSE JÁ  
DESEJADO A  
MORTE DE MUITOS,  
ELE NÃO HAVIA  
JAMAIS MATADO  
ALGUÉM COM  
SUAS PRÓPRIAS  
MÃOS. AS MORTES  
SIMPLEMENTE  
ACONTECIAM.


3'0"

56"

50"


44"





PARA ELE, TODO  
SER HUMANO  
SE ENCAIXAVA  
EM UM DE DOIS  
GRUPOS: BONS  
E MAUS, JUSTOS  
E INJUSTOS,  
ALIADOS E INIMIGOS.

DESDE MUITO  
PEQUENO,  
TERU PÔDE  
CONTEMPLAR  
AS COISAS  
AO REDOR  
DE SI MESMO  
E ANALISÁ-LAS  
MUITO BEM.



ERA UM TIPO  
DE MEDALHA  
PARA ELE.


COM SEU  
SENSO DE JUSTIÇA  
E BOAS NOTAS,  
FOI SEMPRE  
REPRESENTANTE  
DE TURMA DURANTE  
OS ENSINOS  
FUNDAMENTAL  
E MÉDIO.

NO CRACHÁ: REPRESENTANTE DE TURMA, 3ª SÉRIE, TURMA A, MIKAMI.



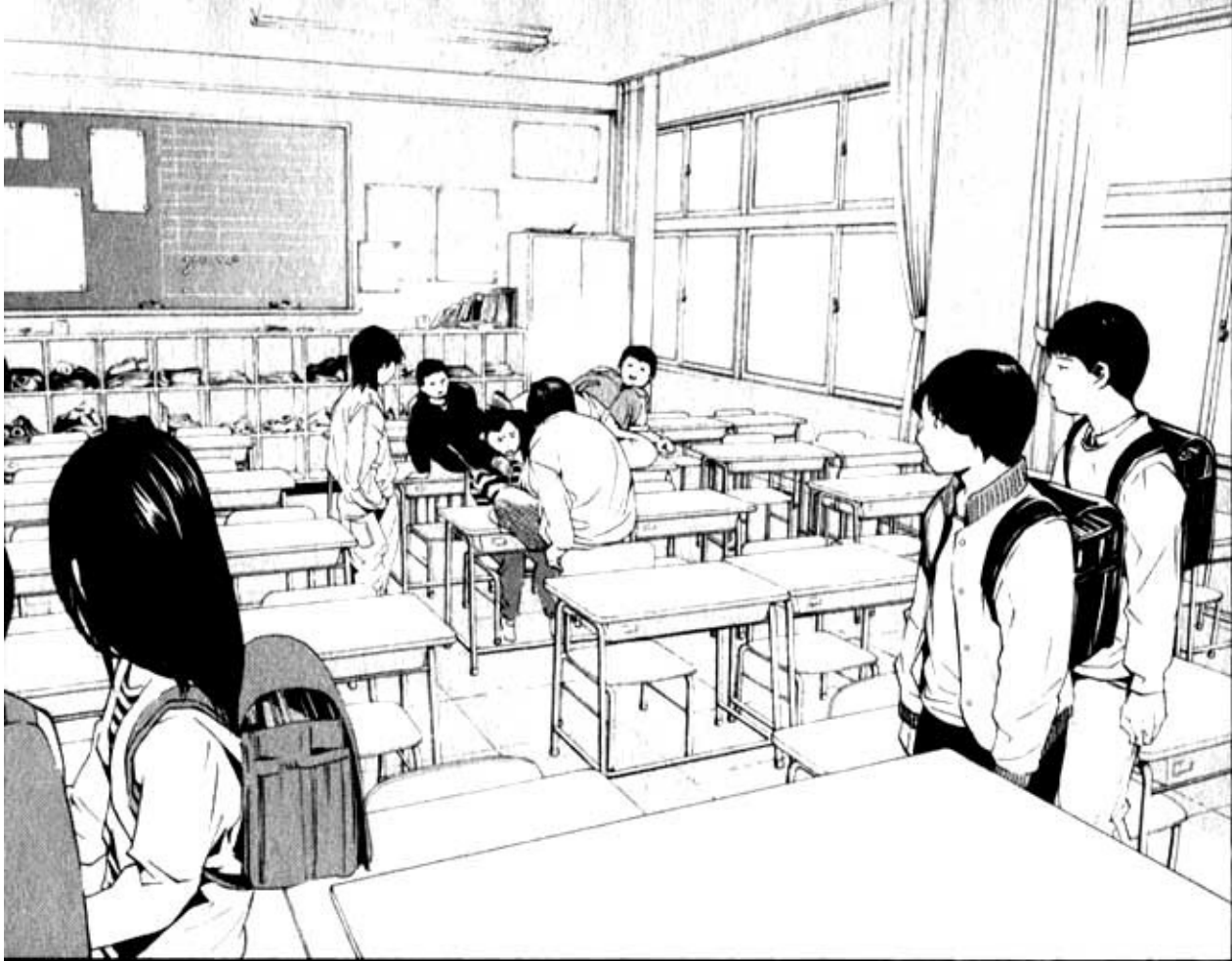
SEUS  
INIMIGOS.

E HAVIA  
OS MAUS.



CLARO,  
HAVIA OS  
QUE ODIAVAM  
SEU SENSO  
DE JUSTIÇA.

ELE PROMETEU  
A SI PRÓPRIO  
FAZER DE SUA  
TURMA A MELHOR  
DA ESCOLA E A  
MELHOR DO JAPÃO.  
ESTA ERA SUA  
RESPONSABILIDADE.





TERU  
ENCARAVA  
O MAL.

MAS, ÀS  
VEZES...



MAS ELE  
NÃO SE  
CONTINHA,  
GRACAS  
A SEU  
SENSO DE  
DEVER.

ÀS VEZES  
TERU SENTIA  
OS OLHOS  
DE DESCASO  
DAS DEMAIS  
CRIANÇAS.



PARA  
AQUELES  
AO REDOR  
DELE, TANTO  
FAZIA.

ERA COMO  
SE O BOM  
FOSSE  
CASTIGADO.



TUDO...

NÃO IMPORTA  
QUAIS CRUEL-  
DADES LHE  
FOSSEM  
IMPOSTAS,  
ELE JAMAIS  
DESISTIA.



ELE NÃO  
POUPAVA  
ESFORÇOS  
POR AQUELES  
AGRADE-  
CIMENTOS.

SIMPLES  
PALAVRAS  
QUE FAZIAM  
TERU QUERER  
REPETIR O  
ATO SEM  
ARREPEN-  
DIMENTO  
QUANTAS  
VEZES FOSSE  
NECESSÁRIO.



...PELAS  
PALAVRAS DE  
AGRADECIMENTO  
DAS VÍTIMAS.



MAS...

ELE SÓ FOI  
CAPAZ DISSO  
NO PRIMÁRIO.  
JÁ NO GINÁSIO,  
FOI DIFÍCIL  
DEFENDER  
SUA JUSTIÇA  
ATÉ O FIM.

E ASSIM  
PROVAVA  
SUA  
JUSTIÇA.

EM ALGUNS CASOS,  
OS ENCRENQUEIROS  
SE RENDIAM À  
FORÇA DE VONTADE  
DE TERU... EM  
OUTROS, ELE  
TINHA A MAIOR  
PARTE DOS COLEGAS  
DE CLASSE AO  
SEU LADO...





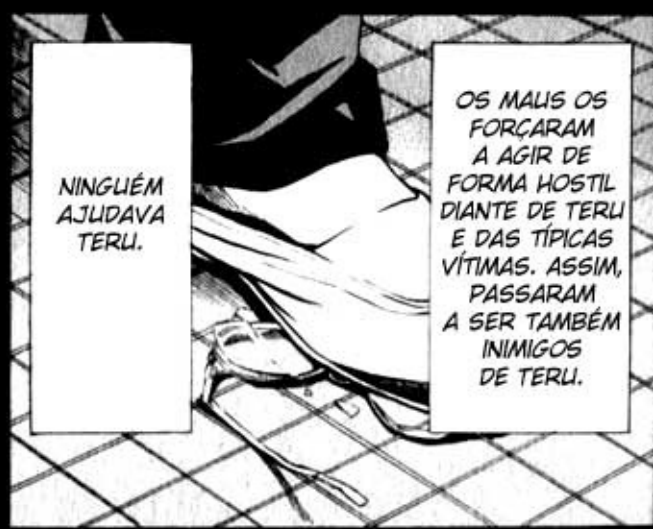
ALÉM,  
AQUELES QUE SE  
POSTARAM  
PASSIVOS, NÃO  
SENDOS NEM  
VÍTIMAS NEM  
AGRESSORES,  
TORNARAM-SE  
INIMIGOS.

ENCARAR  
O MAL SÓ  
RESULTAVA  
EM SER MAIS  
UMA VÍTIMA.



CONCLUÍU,  
FINALMENTE,  
QUE PARA  
SALVAR  
AS VÍTIMAS,  
SEUS  
AGRESSORES  
TERIAM  
DE SER  
ELIMINADOS.

AINDA ASSIM,  
TERU RANGEU  
OS DENTES E  
APRESENTOU A  
JUSTIÇA A  
COLEGAS DE  
CLASSE E  
VÍTIMAS.




NINGUÉM  
AJUDAVA  
TERU.

OS MAUS OS  
FORÇARAM  
A AGIR DE  
FORMA HOSTIL  
DIANTE DE TERU  
E DAS TÍPICAS  
VÍTIMAS. ASSIM,  
PASSARAM  
A SER TAMBÉM  
INIMIGOS  
DE TERU.



E OUVINDO  
OS RISOS  
QUE CA-  
COAVAM  
DELE.

ELE FOI AGREDIDO  
INÚMERAS VEZES,  
AMARRADO  
A UMA ÁRVORE  
E DEIXADO NULO.




ELE  
ACREDITAVA  
QUE SUA MÃE  
ESTARIA AO  
SEU LADO, E  
CONTOLU-LHE  
TUDO.

A ÚNICA  
PESSOA DE  
FATO PREOCUPADA  
COM TERU ERA  
SUA MÃE, EM UMA  
FAMÍLIA SEM PAI.



"ELA ESTÁ  
ERRADA.  
MINHA  
MÃE NÃO  
ESTÁ CERTA."

MESMO QUE  
AQUELAS  
PALAVRAS  
FOSSEM APENAS  
REFLEXO DE  
PREOCUPAÇÃO  
QUANTO À  
SAÚDE DELE,  
ELE PENSOU...



"VOCÊ NÃO PODE  
MUDAR O MUNDO.  
NINGUÉM TEM  
MOTIVO PRA  
MEXER COM VOCÊ.  
SÓ TEM QUE  
PARAR DE  
BANCAR O HERÓI."

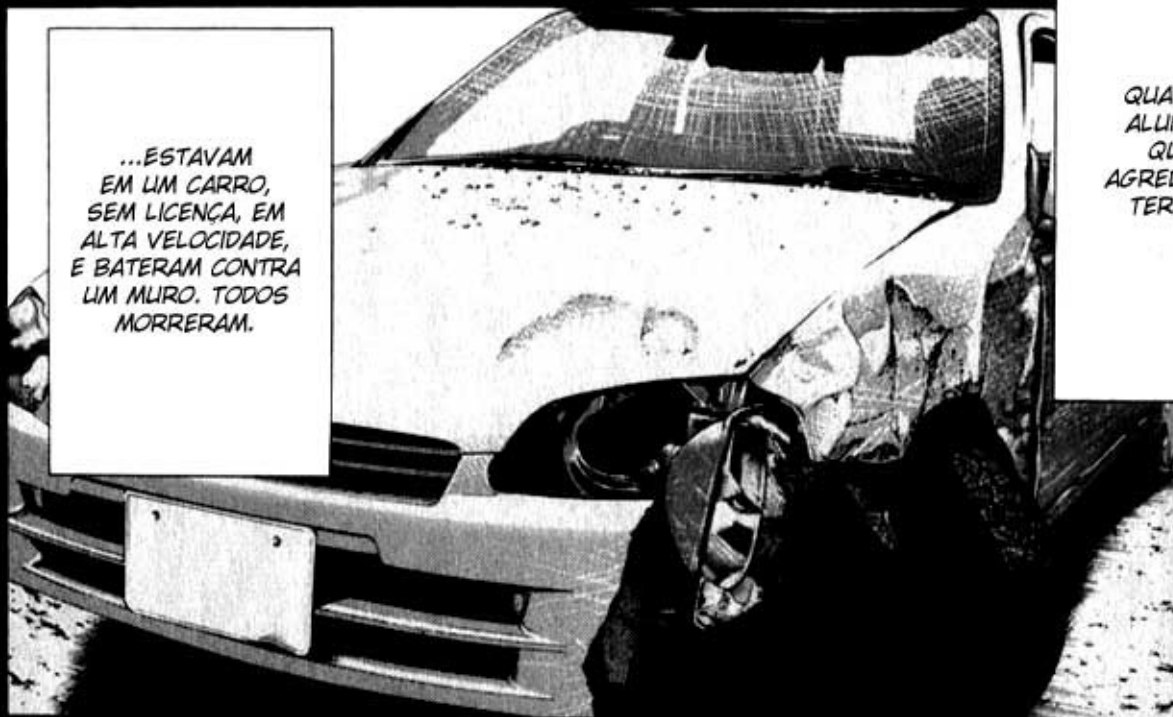
MAS SUA  
RESPOSTA  
FOI...



E ENTÃO,  
UM MILAGRE,  
OU ACIDENTE,  
ACONTECEU.

A PARTIR  
DE ENTÃO,  
NEGOU  
SUA MÃE  
DO FUNDO  
DE SEU  
CORAÇÃO.

"EU ESTOU."



...ESTAVAM  
EM UM CARRO,  
SEM LICENÇA, EM  
ALTA VELOCIDADE,  
E BATERAM CONTRA  
UM MURO. TODOS  
MORRERAM.

QUATRO  
ALUNOS  
QUE  
AGREDIRAM  
TERU...

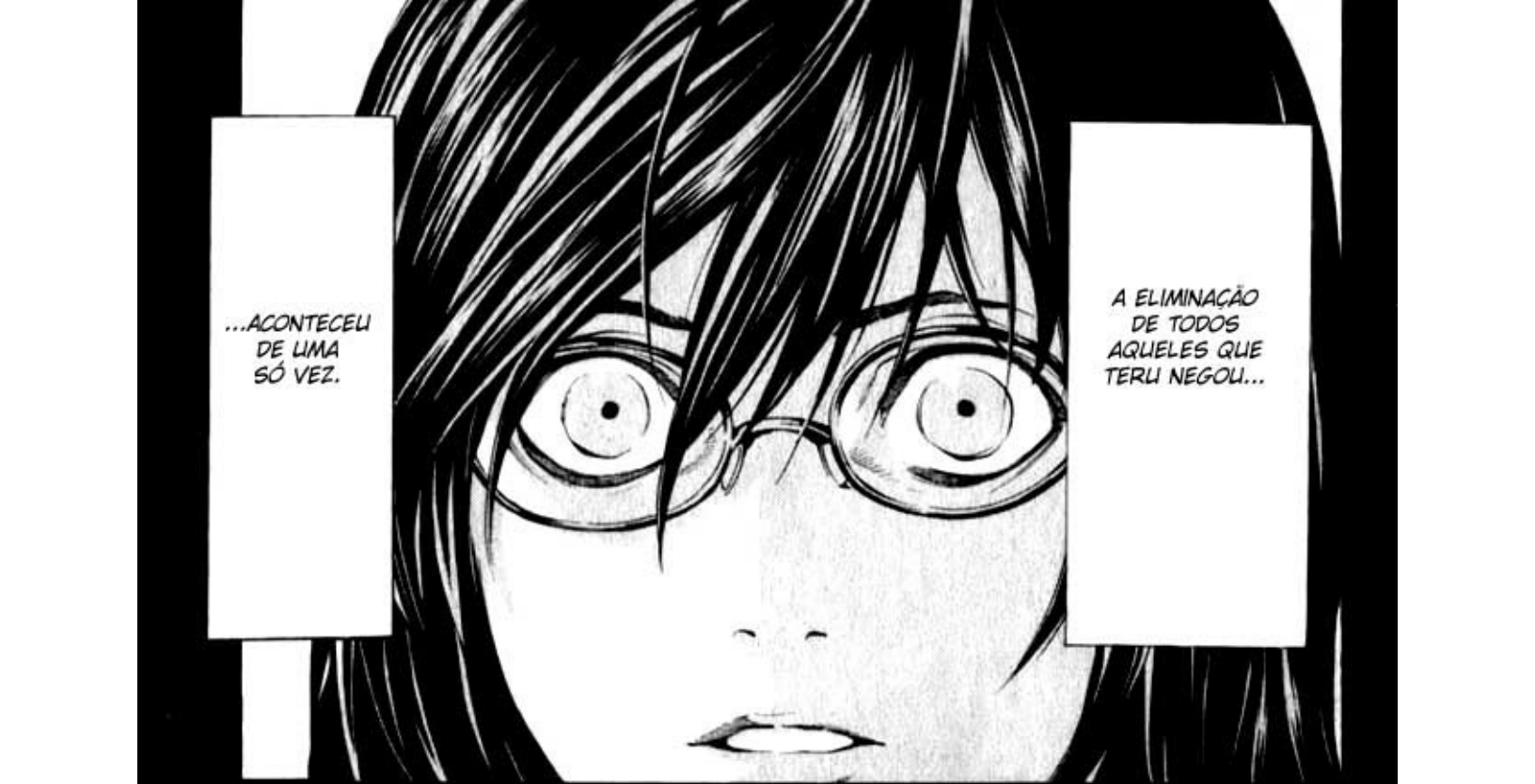


FOI...

O ACIDENTE  
ENVOLEU  
TERCEIROS  
QUE NADA  
TINHAM A VER  
COM O CASO.  
LUMA DELAS  
MORREU.




...A MÃE  
DE TERU.



...ACONTECEU  
DE UMA  
SÓ VEZ.


A ELIMINAÇÃO  
DE TODOS  
AQUELES QUE  
TERU NEGOU...



DEVIA  
HAVER QUEM  
TIVESSE FICADO  
CONTENTE  
COM AQUELAS  
ELIMINAÇÕES.

MAS...

A PRINCÍPIO,  
ELE FICOU  
CHOCADO E  
DEPRIMIDO.




NÃO SÓ ELES,  
MAS QUASE  
TODOS OS COLEGAS  
DE CLASSE DE  
ALGUMA FORMA  
DEVIAM TER UMA  
FAGULHA DE  
ALEGRIA EM SEUS  
CORAÇÕES.

COM EFEITO,  
OS ALLINOS  
QUE ERAM  
AGREDIDOS.




DISPARANDO  
SORRISOS.

TERU NÃO  
ESTAVA ERRADO.  
DIAS DEPOIS,  
ENCONTROU UMA  
TURMA EM PAZ.




"O MAL DEVE  
SER ELIMINADO".  
ESTE PENSAMENTO  
PASSOU A ECOAR  
COM FORÇA  
EM TERU.

ESTE FATO O LEVOU  
A CONCLUIR: "SE  
VOCÊ É MAU, SERÁ  
CASTIGADO. É O  
QUE É CERTO. É  
ASSIM QUE DEVE SER."



AINDA, ENCONTROU  
PESSOAS CUJAS  
VIDAS NÃO TINHAM  
VALOR, OU PES-  
SOAS CUJA MERA  
EXISTÊNCIA JÁ ERA  
CAUSA DE DOR  
E SOFRIMENTO.

ELE ENTROU NO  
2º GRAU E NA  
UNIVERSIDADE  
COM NOTAS  
MEMORÁVEIS.



PELO BEM  
DO MUNDO.  
ESTES  
PENSAMENTOS  
TORNARAM-  
SE CADA  
VEZ MAIS  
FORTES.


QUEM NÃO  
PODE SER  
CONSERTADO  
DEVE SER  
ELIMINADO  
DESTE  
MUNDO.

SEMPRE QUE  
SE DEPARAVA  
COM TAIS PES-  
SOAS, TENTOU  
CONSERTÁ-LAS,  
MAS TORNA-  
VAM-SE MAIS  
TEIMOSAS QUÃO  
MAIS VELHAS  
FOSSEM.




TERU TEMEU A  
SI PRÓPRIO  
POR INSTANTES.


MUITAS VEZES  
TERU DESEJOU  
ELIMINAÇÕES.  
MUITAS VEZES  
ELAS DE FATO  
ACONTECERAM.  
O NÚMERO CRESCEU  
E CHEGOU A NOVE.



MAS,  
FOSSE TUDO  
COINCIDÊNCIA  
OU NÃO, POLICO  
IMPORTAVA.



A ELIMINAÇÃO  
QUE ELE  
DESEJOU  
DE FATO  
ACONTECEU.  
SERIA SUA  
EXISTÊNCIA  
ESPECIAL?



O CASTIGO  
DIVINO VIRIA.  
TINHA DE VIR.  
ERA UM FATO.

ERA  
CERTO QUE O  
MAL SERIA  
CASTIGADO.



JULGAR O  
MAL É CORRETO.

E SE HOUVESSE  
ALGUÉM QUE  
NÃO RECEBESSE  
O CASTIGO,  
ALGUÉM DEVERIA  
TRATAR DE  
CASTIGÁ-LO.



AQUELES  
APTOS A EXERCER  
O PAPEL DE JULGAR  
O MAL DO MUNDO  
DEVEM SER  
PROMOTORES.

HÁ TONELADAS  
DE PESSOAS  
A SEREM  
CASTIGADAS.

TERLI ACHOU  
QUE SER UM  
PROMOTOR  
SERIA O MAIS  
CONDIZENTE  
COM SUAS  
VOCACÕES.

裁判所



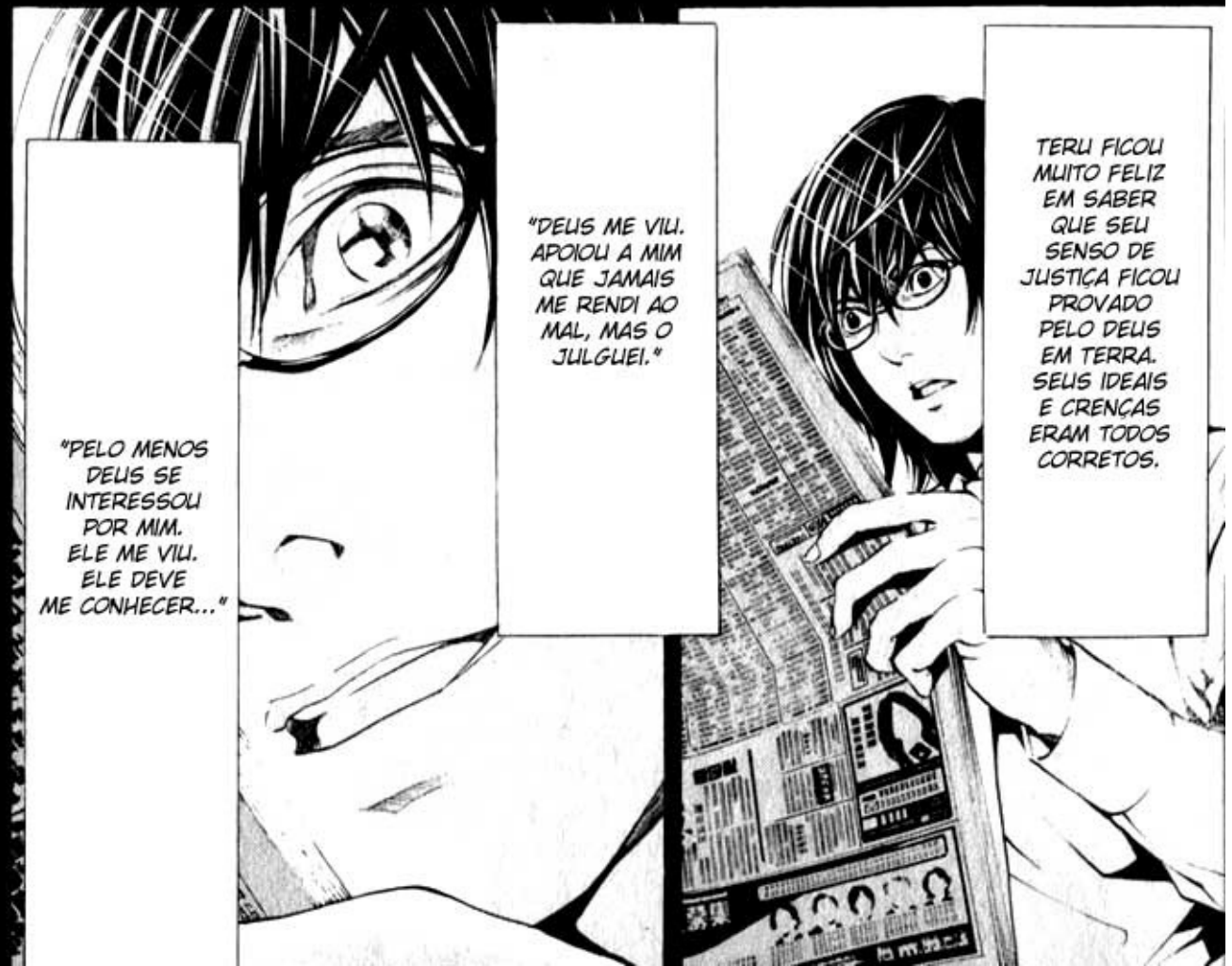
E QUANDO  
CONSEGUIU  
SEU  
EMPREGO...

FOI  
MUITO FÁCIL  
PARA ELE,  
QUE ERA  
MUITO CAPAZ.



DEUS  
HAVIA DECIDIDO  
À TERRA.

TERU PASSOU A  
CRER FIRMEMENTE  
QUE O QUE ACONTECIA  
A SEU REDOR NÃO  
ERA MERO CASTIGO  
DIVINO, MAS  
JULGAMENTOS  
INDIVIDUAIS FEITOS  
PELO PRÓPRIO DEUS.



"PELO MENOS  
DEUS SE  
INTERESSOU  
POR MIM.  
ELE ME VIU.  
ELE DEVE  
ME CONHECER..."

"DEUS ME VIU.  
APOIOU A MIM  
QUE JAMAIS  
ME RENDI AO  
MAL, MAS O  
JULGUEI."

TERU FICOU  
MUITO FELIZ  
EM SABER  
QUE SEU  
SENSO DE  
JUSTIÇA FICOU  
PROVADO  
PELO DEUS  
EM TERRA.  
SEUS IDEAIS  
E CRENÇAS  
ERAM TODOS  
CORRETOS.



TERU GASTOU MUITO TEMPO E ESFORÇOS INDO A LUGARES ONDE PODERIA ATRAIR A ATENÇÃO DE DEUS.



"PERMITIU QUE EU TAMBÉM SEJA UM DEUS!"

"DEUS NÃO SÓ ME APROVOU, MAS TORNOU-ME UM INSTRUMENTO DE SUA JUSTIÇA!"



COMO ESPERADO, DEUS O JULGOU E O APROVOU.

AIR  
TO Mikami Teru  
1-44-1-1012 Yoshi  
Sakyo-ku, Kyoto-shi,  
Japan Zip 606-830





AINDA  
ESTÁ AÍ...?

Si-LÉNSCE!  
MANGÁ SEANS



TERU, JÁ TE  
FALEI O QUE  
TINHA QUE  
FALAR. VOU  
VOLTAR PRA  
KIRA AGORA.



ENTÃO DEUS RESOLVEU  
AUSENTAR-SE POR  
LINS TEMPOS. TENHO DE  
EXECUTAR O JULGAMENTO  
DIVINO EM SEU LUGAR.

ELIMINAÇÃO.

ELIMINAÇÃO.



VOU PERGUNTAR-LHE  
NOVAMENTE... É  
APENAS UM SHINIGAMI,  
"DEUS DA MORTE",  
E NÃO O "DEUS" AO  
QUAL EU ME REFIRO?

NÃO. SEU  
DEUS É KIRA,  
NÃO SOU  
EU, NÃO.



# DEATH NOTE

HOW TO USE IT

LVI

- o When you write multiple names in the DEATH NOTE and then write down even one cause of death within 40 human seconds from writing the first victim's name, the cause will take effect for all the written names.

QUANDO MÚLTIPLOS NOMES SÃO ESCRITOS NO DEATH NOTE, E LOGO ABAIXO DELES, UMA CAUSA MORTIS, DENTRO DE 40 SEGUNDOS HUMANOS DEPOIS DE ESCREVER O NOME DA PRIMEIRA VÍTIMA, A CAUSA MORTIS APLICAR-SE-Á A TODOS OS NOMES ESCRITOS.

- o Also, after writing the cause of death, even if the situation of death is written within 6 minutes and 40 seconds in the human world, that situation will only occur to the victims whom it is possible. For those where the situation is not possible, only the cause of death will occur.

ALÉM DISSO, APÓS ESCREVER A CAUSA MORTIS, MESMO QUE O CONTEXTO DA MORTE SEJA ESCRITO DENTRO DE 6 MINUTOS E 40 SEGUNDOS HUMANOS, O CONTEXTO SÓ SERÁ APLICADO ÀS VÍTIMAS POSSÍVEIS. ÀQUELAS COM AS QUAIS O CONTEXTO NÃO FOR POSSÍVEL APENAS A CAUSA MORTIS SE APLICARÁ.



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENSCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENSCE.DOJOBR.NET](http://silensce.dojo.br.net)**

**[#SILENSCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silensce@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



**DEATHNOISE**  
デスノート

**S~ILEN~SCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILEN~SCE.DOJOBR.NET](http://SILEN~SCE.DOJOBR.NET)**

**#SILEN~SCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

**TRADUZIDO A PARTIR DA VERSÃO  
EM INGLÊS DE REI, TOWNLMANGAHELPERS.COM  
EDITADO A PARTIR DE SCANS DO TANKOHON  
ORIGINAL JAPONÊS.**

**..... MISA AMANE**



*PROF PASQUALE ADVERTE:  
SE ESTE MANGÁ CONTIVER ERROS DE  
PORTUGUÊS, PUXE A ORELHA DE SEUS  
TRADITORES E EDITORES!*

**Si~LÊNSCE!**

**MANGA SCANS**

*COMPROMISSADO EM DIVULGAR MANGÁS  
COM PORTUGUÊS CLARO E SUCINTO.*

# #Shinkai

Manga Team

[irc.irchighway.net](http://irc.irchighway.net)

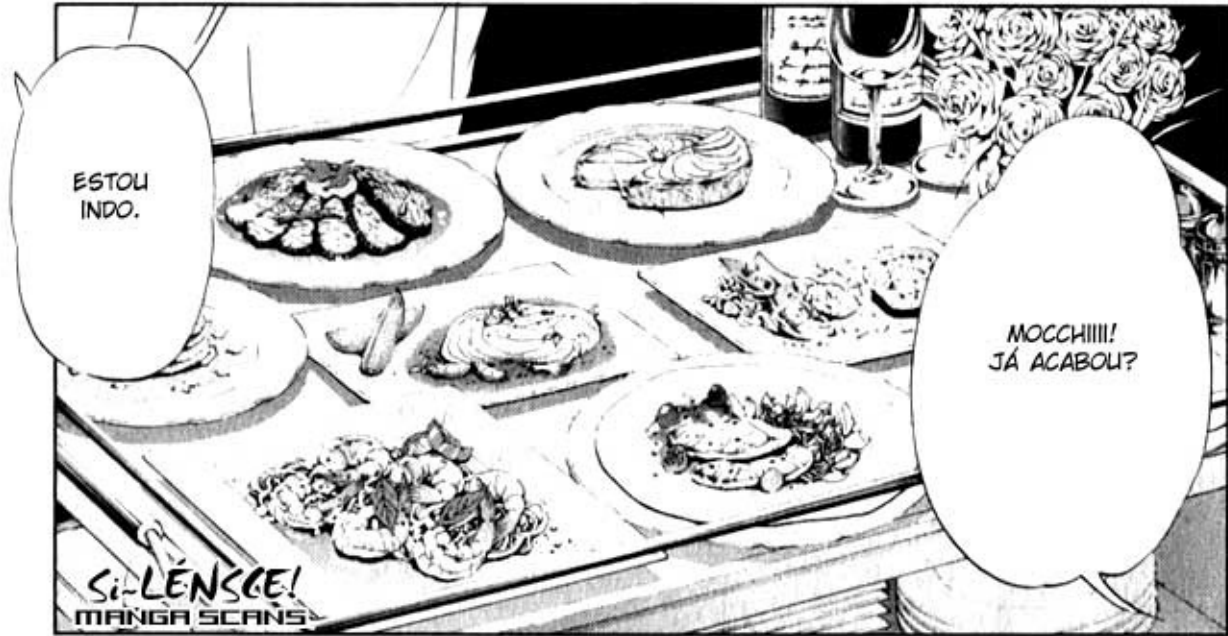
## Hajime no Ippo

*Não deixem de conferir  
essa incrível série!*

*Visitem - #Shinkai*

*[irc.irchighway.net](http://irc.irchighway.net)*

**はじめの歩**  
THE FIGHTING!





Sim...

Não importa o quanto Raito ame e confie em Misa, se souber que Misa tem vivido sob o mesmo teto que Mocchi por cinco dias, vai achar que Misa o está traindo, não vai?

...ESSA IGNORANTE É O SEGUNDO KIRA...? NÃO CONSIGO PENSAR EM OUTRO MOTIVO PELO QUAL MOGI ESTEJA COM ELA...



DE FATO, EM SEU PASSADO, KIRA ASSASSINOU AQUELES QUE MATARAM SEUS PAIS... ELA MESMA JÁ CONFESSOU SUA ADMIRAÇÃO POR KIRA... MESMO QUE ELA SEJA O SEGUNDO KIRA, DEVE TER EVITADO ALGO QUE A INCRIMINASSE. MAS NÃO ACHO QUE ELA AINDA ESTEJA USANDO O CADERNO...



Entediado até o saco!

MATT, COMO ESTÁ INDO?



PI PI

SE ELA TIVESSE OS OLHOS, SERIA DE VALOR, NÃO? ENFIM, NÃO QUERO ACREDITAR QUE KIRA USARIA UMA MULHER DESSAS ASSIM.



POR ISSO MESMO SUSPEITO QUE ESSA SEJA A BASE DE OPERAÇÕES DELES.

ESTÃO COMPRANDO A COMIDA TODA DE FORA. TANTO AIZAWA QUANTO OUTRO JAPONÊS QUE CHEGOU AGORA NÃO SAÍRAM AINDA.



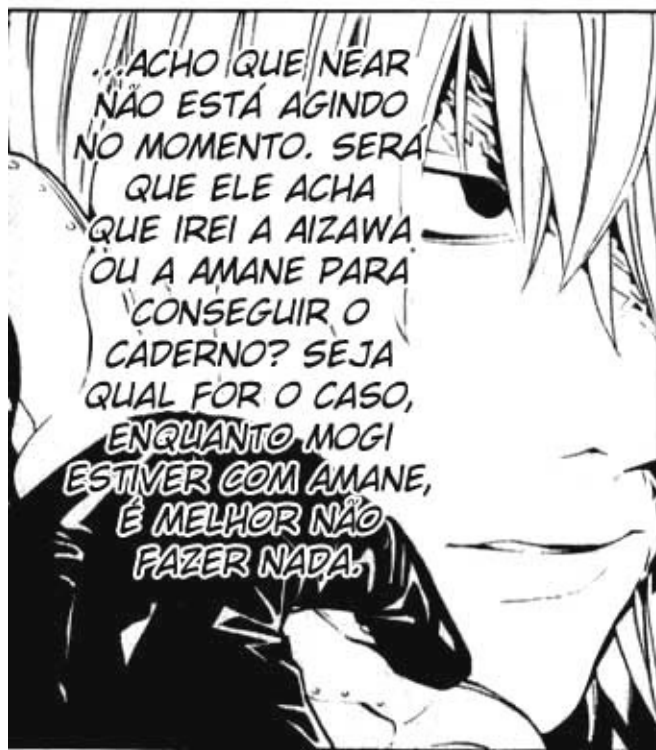
NÃO TEM ABSOLUTAMENTE NADA.

PIII PIKO!



ENFIM... NÃO TEM MOVIMENTO NENHUM, POR ISSO É TÃO CHATO.

PIII PIKO!



...ACHO QUE NEAR NÃO ESTÁ AGINDO NO MOMENTO. SERÁ QUE ELE ACHA QUE IREI A AIZAWA OU A AMANE PARA CONSEGUIR O CADERNO? SEJA QUAL FOR O CASO, ENQUANTO MOGI ESTIVER COM AMANE, É MELHOR NÃO FAZER NADA.



Então por que não trocamos de lugar? Pelo menos aí onde você está tem a gostosinha.

NÃO RECLAME, AQUI ESTÁ A MESMA COISA. ALÉM DISSO, SE L ESTIVER AÍ, PROVAVELMENTE ELES SE MUDARÃO POR ACREDITAR QUE AIZAWA FOI SEGUIDO PELA SPK E AGORA SABEM DO ESCONDERIJO DELES. FIQUE ALERTA, OU PODEM TE ENGANAR.





No momento, a NPA forja as identidades de todos os seus membros, por medo de que sejam reconhecidos.

Light, ou Raito Yagami... Foi aluno da Universidade Touou, mas não se tem noticia dele depois de sua graduacao.



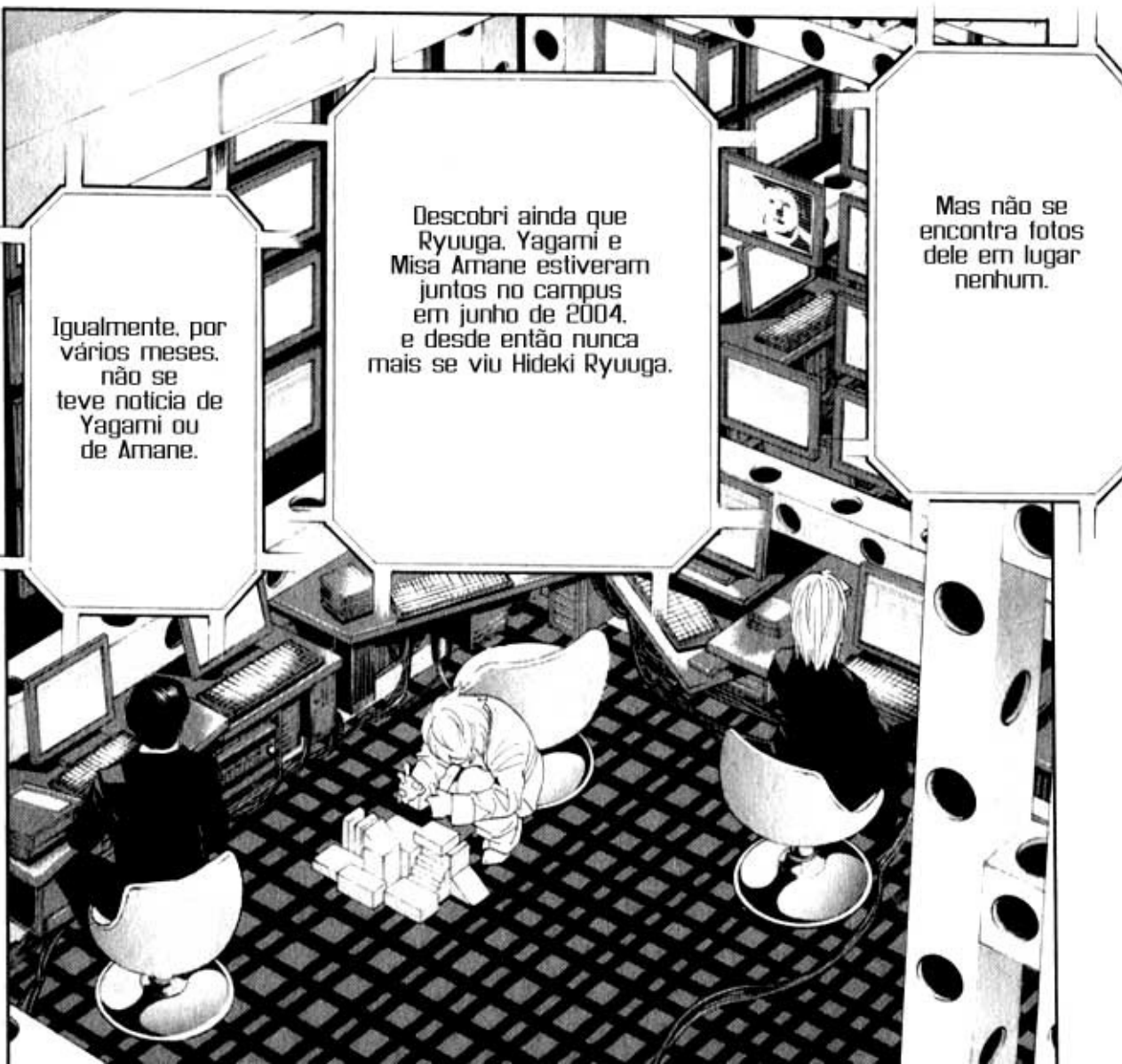
Além disso, quando perguntei sobre Raito Yagami a alguns de seus ex-colegas de faculdade, obtive algumas respostas desagradáveis.

Em 2000 e 2002, Raito Yagami aconselhou a NPA na solução de certos casos. Considerando que ele era filho de Soichiro Yagami, podemos presumir que ele seja agora membro da NPA.



Ryuuga por vezes foi visto ao lado de Yagami.

Raito Yagami obteve grau máximo no exame de incursão na Touou, mas houve outro candidato. Hideki Ryuuga, mesmo nome de um famoso artista japonês da época, que obteve o mesmo grau. Ambos fizeram discursos na cerimónia de abertura académica.



Igualmente, por vários meses, não se teve notícia de Yagami ou de Amane.

Descobri ainda que Ryuuga, Yagami e Misa Amane estiveram juntos no campus em junho de 2004, e desde então nunca mais se viu Hideki Ryuuga.

Mas não se encontra fotos dele em lugar nenhum.



TODAVIA, SURTIU O SEGUNDO KIRA, CAPAZ DE SABER OS NOMES APENAS COM O VISLUMBRE DA VÍTIMA. E KIRA E O SEGUNDO KIRA COOPERARAM.

USANDO O MESMO NOME DE UM POPULAR ARTISTA, ELE SE APROXIMOU DE RAITO YAGAMI, SUSPEITO DE SER KIRA... DEVE TER SIDO O ALL-IN DELE NO JOGO, CONSIDERANDO QUE NÃO MORRERIA DESDE QUE NÃO TIVESSE SEU NOME VERDADEIRO CONHECIDO.

TUDO SE ENCAIXA.



TAMBÉM BATE COM O FATO DE MISA AMANE SER HOJE NOIVA DE RAITO YAGAMI.



CONSISTENTE COM O RELATO DE NOSSO AGENTE, DIZENDO QUE LOGO APÓS SAIR DAQUI, MOGI FOI DIRETAMENTE A MISA AMANE.

HIDEKI RYUUGA... L.  
RAITO YAGAMI... KIRA.  
MISA AMANE... O SEGUNDO KIRA.



...EVIDÊNCIAS...

...ENTÃO  
TUDO  
DE QUE  
PRECISAMOS  
É DE...



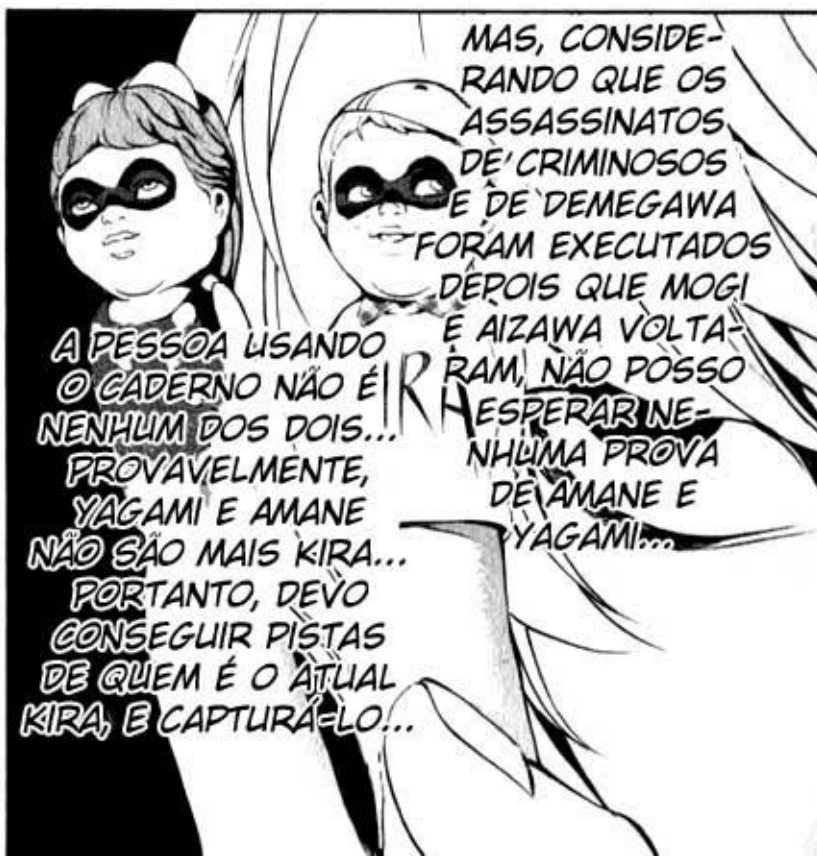
TUDO QUE  
TENHO DE  
FAZER É  
CONSEGUIR  
PROVAS...

...DEVO ASSUMIR  
QUE MOGI AGORA  
ESTÁ VIGIANDO  
MISA AMANE,  
E AIZAWA, RAITO  
YAGAMI... SE  
HOUVER ALGO  
SUSPEITO, VÃO  
NOS CONTATAR...



NÃO, ISSO  
NÃO PODE  
ESTAR  
CERTO!

INDEPENDENTE-  
MENTE DE SE  
MISA AMANE  
É KIRA OU NÃO,  
RAITO YAGAMI  
TEM DE SER  
KIRA. SE EU  
PARTIR DA IDÉIA  
DE QUE ELE  
NÃO É KIRA,  
JÁ ESTAREI  
DERROTADO!



MAS, CONSIDERANDO QUE OS ASSASSINATOS DE CRIMINOSOS E DE DEMEGAWA FORAM EXECUTADOS DEPOIS QUE MOGI E AIZAWA VOLTARAM, NÃO POSSO ESPERAR NENHUMA PROVA DE AMANE E YAGAMI...

A PESSOA USANDO O CADERNO NÃO É NENHUM DOS DOIS... PROVAVELMENTE, YAGAMI E AMANE NÃO SÃO MAIS KIRA... PORTANTO, DEVO CONSEGUIR PISTAS DE QUEM É O ATUAL KIRA, E CAPTURÁ-LO...

USANDO A FALSA  
REGRA DOS 13 DIAS,  
ELE LUDIBRIOU ATÉ  
MESMO L, LEVANDO  
A CRER QUE ERAM  
INOCENTES. POR FIM,  
ELE MATOU L...  
RAITO YAGAMI...  
KIRA... SUPEROU L...  
E ASSIM, VENCEU.  
NÃO ADMITIR ISSO É  
ADMITIR A DERROTA.

CONSIDERANDO ESTES  
FATOS, O RELATO DE  
LESTER E A VIGÍLIA DE  
AIZAWA SOBRE YAGAMI E  
AMANE, L DEVE TÊ-LOS  
ENGURRALADO A PONTO  
DE PRENDÊ-LOS. MAS  
RAITO YAGAMI FEZ USO  
DE HIGHLIGHT, FAZENDO COM  
QUE TODOS EXCETO L  
ACREDITASSEM QUE YAGAMI  
E AMANE ERAM INOCENTES.  
QUE NÃO ERAM KIRA. ASSIM,  
FORAM LIBERTADOS.

MESMO QUE O FIZESSE,  
MANTERIA O ESCOLHIDO  
SOB CONTROLE PLENO.  
SE ELE SABE O NOME E  
CONHECE O ROSTO DA  
PESSOA, PODE FAZÊ-  
LO AMEACANDO-A. NÃO  
BASTASSE ISSO, NO  
MUNDO DE HOJE, MUITOS  
ESTARIAM DISPOSTOS  
A SEREM EMISSÁRIOS  
DE KIRA...

RESPEITANDO O  
PRIMEIRO DIÁLOGO  
ENTRE KIRA E L,  
ASSIM QUE KIRA  
SURTIU, NÃO É DE  
SE ESPERAR QUE  
KIRA ABDICASSE  
POR COMPLETO  
DE SUA POSIÇÃO,  
PASSANDO POR  
COMPLETO SEUS  
PODERES A UM  
TERCEIRO.

SE EU DEIXAR  
ISTO BEM CLARO,  
SERÁ EVIDÊNCIA  
INCONTESTÁVEL...  
SE CONSEGUIR  
PEGAR RAITO  
YAGAMI COM A  
PESSOA QUE  
ESTÁ USANDO  
O CADERNO...

RAITO YAGAMI  
É KIRA! ELE  
SE COMUNICA  
E ORDENA A  
PESSOA QUE  
ESCOLHEU  
PARA COMETER  
OS ASSAS-  
SINATOS.





AH, ISSO É MESMO, KUKUKU ...

NADA ESTRANHO EM RELAÇÃO AOS CANAIS, MAS ATÉ AS PROPAGANDAS JÁ CITAM "NOSSA EMPRESA APÓIA KIRA"...



O MUNDO TORNOU-SE HORRÍVEL...



CLARO... MAS TEMO QUE NINGUÉM VÁ COOPERAR CONOSCO... DIGO... VÃO, MAS COM RELUTÂNCIA...



DO QUE ESTÁ FALANDO, MATSUDA? NÃO QUER CAPTURAR KIRA?

CHEGO À CONCLUSÃO DE QUE É IMPOSSÍVEL DESLIGAR O MITO DE KIRA DA SOCIEDADE ATUAL.



ODEIO ADMITIR, MAS O MUNDO ESTÁ COMEÇANDO A SE MOVER NA DIREÇÃO QUE KIRA QUER.



CONCORDO. É VERDADE QUE AQUELES QUE APÓIAM L ESTÃO DECRESCENDO EM NÚMERO...

我が社はキラを支援しています。

Our company is supporting KIRA



"NÃO CONSIGO ENTENDER... MAS AGORA, SÓ O QUE POSSO FAZER É FICAR DE OLHO EM RAITO."

...



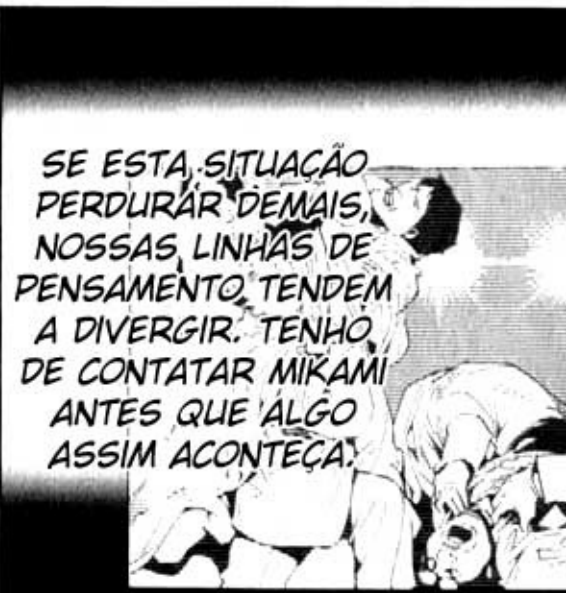
"SE A REGRA DOS 13 DIAS FOR FALSA, NÃO HÁ ESCOLHA SE NÃO ESTES DOIS."  
"EU NÃO CONSIGO VER O NOME DA PESSOA QUE POSSUI O CADERNO... RAITO, VOCE NÃO É KIRA... ISSO ME DEIXA MUITO FELIZ..."

"RAITO ESTÁ TENTANDO ESCONDER O FATO DE QUE É KIRA."




ENTRETANTO, ENQUANTO AIZAWA, MOGI E IDE TIVEREM A MÍNIMA SUSPEITA, NÃO POSSO ME DAR AO LUXO DE COMETER ERROS.

SE NEAR SEGUIU AIZAWA E MOGI, SABE QUE L AGORA ESTÁ AQUI.



SE ESTA SITUAÇÃO PERDURAR DEMAIS, NOSSAS LINHAS DE PENSAMENTO TENDEM A DIVERGIR. TENHO DE CONTATAR MIKAMI ANTES QUE ALGO ASSIM ACONTEÇA.



MIKAMI MATOU DEMEGAWA ANTES DAS INSTRUÇÕES DE KIRA... MINHAS INSTRUÇÕES. ELE AGIU BEM, POIS É O QUE EU FARIA UMA HORA OU OUTRA. SERÁ SEGURO DEIXAR TUDO A CARGO DE MIKAMI AGORA...?

Kira-sama,  
permita que  
nosso canal  
seja o  
emissário  
de sua  
mensagem!



NÃO. ESTE É UM MOMENTO  
IMPORTANTE, CRUCIAL. É NE-  
CESSÁRIO TER UM PORTA-VOZ  
PARA DIFUNDIR SEUS PENSA-  
MENTOS... TERÁ ELE DEIXADO  
TAMBÉM ISTO A MEU CARGO...?  
OU ESTARÁ NUMA SITUAÇÃO  
COMPLICADA, EM QUE NÃO PODE  
AGIR...? MESMO QUE SEJA ESTE  
O CASO, NÃO POSSO INTERROM-  
PER O TRABALHO DE KIRA AGORA.  
SE QUEREMOS MUDAR O MUNDO,  
ESTÁ É A HORA.

POR QUE KIRA  
NÃO ME DIZ NADA?  
MUITOS CANAIS  
DE TV ESTÃO SE  
VOLUNTARIANDO  
PARA SEREM SEUS  
EMISSÁRIOS... SERÁ  
QUE ELE NÃO  
PRECISA MAIS DE  
UM PORTA-VOZ?

...DEVO  
PEDIR  
SUA PER-  
MISSÃO  
...

...ENTÃO...  
SE EU NÃO  
POSSO  
OBTER  
ORIENTAÇÕES  
DE KIRA...



ESSE CANAL  
NUNCA TEVE  
PRINCÍPIOS.

COMO SE  
ATREVEM A  
CONTINUAR  
COM ESTES  
PROGRAMAS  
DEPOIS DE  
TANTAS  
MORTES?



TEM MAIS DE  
"O REINO DE KIRA"  
HOJE.



Refletindo com  
o passado,  
faremos mais  
um esforço em  
vista de obter o  
mundo desejado  
por Kira-sama.  
Também desejamos  
que Kira-sama  
envie suas palavras  
ao resto do  
mundo através  
de nós, Sakura TV.

O sr. Demegawa  
entendeu mal o  
ideal de mundo  
perfeito de Kira-sama,  
e evocou os  
seguidores de Kira  
em benefício próprio.  
Isto o levou a encarar  
a cólera de Kira.

Nada mais justo,  
e nós da Sakura TV  
pedimos nossas  
mais sinceras  
desculpas a  
Kira-sama e  
seus seguidores,  
bem como a  
nossos espectadores.



Muitos daqueles que apóiam Kira-sama vêm diariamente a nossas instalações!

Nós da Sakura TV apoiamos Kira-sama desde sua primeira aparição! Nossa devoção é mais profunda que a de todos os demais!



E KIRA DECIDIRÁ QUEM SERÁ O ELEITO.

TODOS OS CANAIS PARECEM ESTAR NUMA CAMPANHA ELEITORAL!



OK.

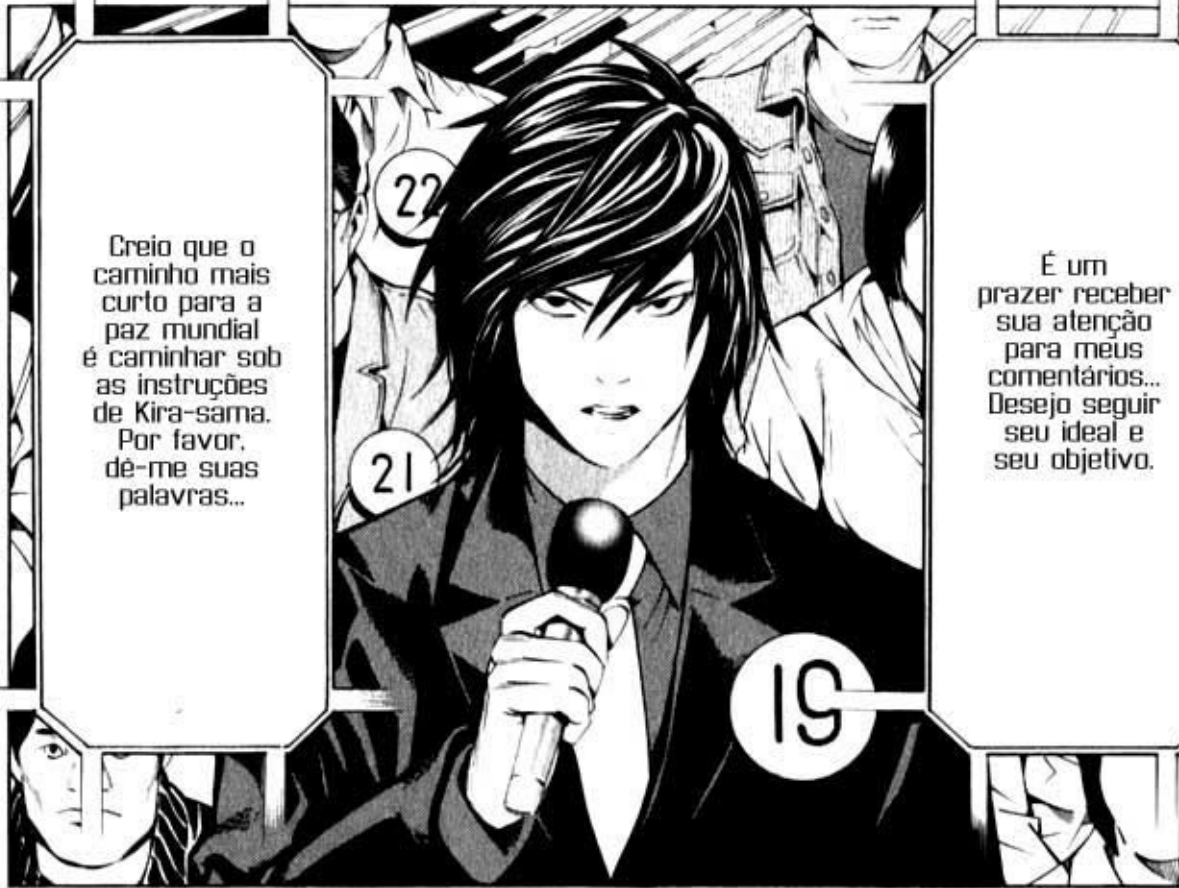
Que tal começarmos pelo senhor, senhor Mikami, nº 19?



Neste momento, nossos espectadores farão suas manifestações a Kira-sama.



MIKAMI...!  
AINDA NUM LUGAR DESSES...



Creio que o caminho mais curto para a paz mundial é caminhar sob as instruções de Kira-sama. Por favor, dê-me suas palavras...

É um prazer receber sua atenção para meus comentários... Desejo seguir seu ideal e seu objetivo.



C-Claro! Eu concordo! Eu também quero as palavras de Kira-sama, através da Sakura TV!

さくらTV  
発信源として  
が抜けず!!

**NO CARTAZ:**  
TEM QUE DIZER QUE QUER AS PALAVRAS DE KIRA AQUI, NA SAKURA TV!



EU SINTO PENA DOS SEGUIDORES DE KIRA...

MIKAMI...  
QUER  
MINHAS  
INSTRU-  
ÇÕES...?





...ESCO-  
LHEREI  
UM SE-  
GUNDO  
DEME-  
GAWA, UM  
PORTA-  
VOZ.

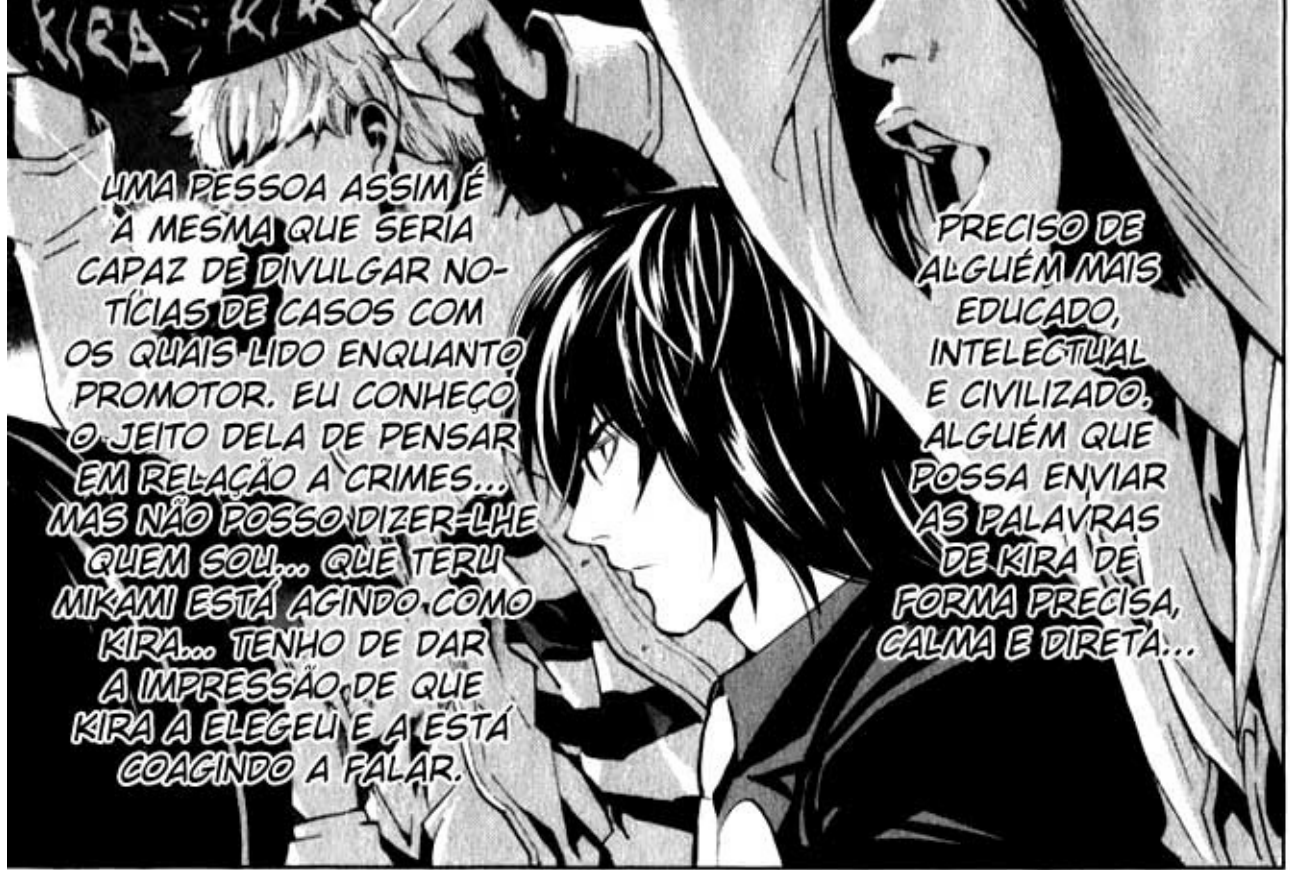
KIRA...  
ESPERAREI  
POR TRÊS  
DIAS, E  
ENTÃO, SE  
NÃO HOVER  
ORDENS...



ENTRETANTO,  
NÃO USAREI A  
SAKURA TV.  
ESTE CANAL  
SÓ VAI SE  
DESVIRTUAR  
DO CAMINHO  
DESEJADO POR  
KIRA, ASSIM  
COMO FEZ  
DEMEGAWA.

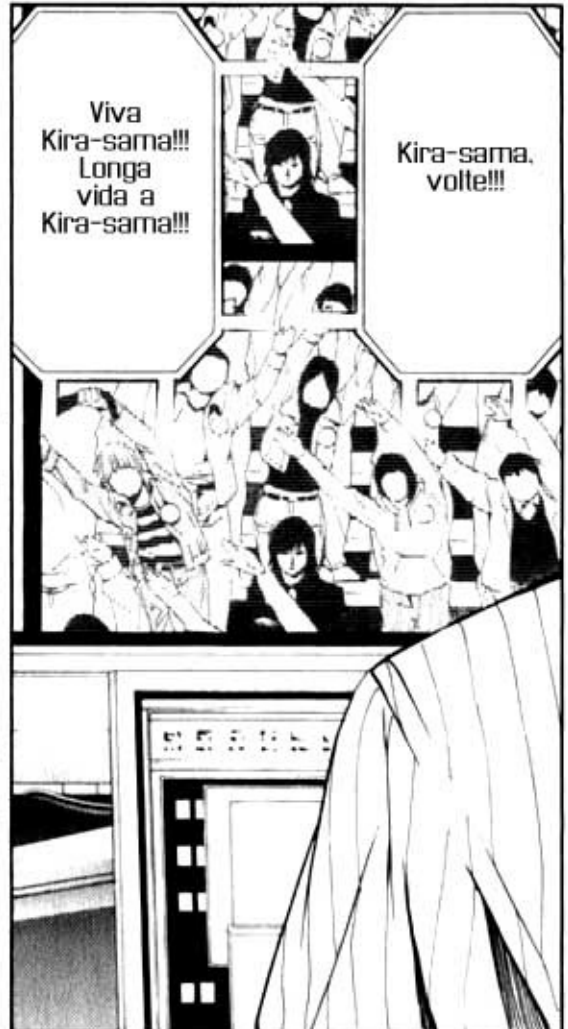


E ENTÃO, DAREI  
A ELE ORDENS  
DIRETAS PARA  
QUE TRANSMITA  
AS PALAVRAS  
DE KIRA AO  
MUNDO.



LIMA PESSOA ASSIM É  
A MESMA QUE SERIA  
CAPAZ DE DIVULGAR NO-  
TÍCIAS DE CASOS COM  
OS QUAIS LIDO ENQUANTO  
PROMOTOR. EU CONHEÇO  
O JEITO DELA DE PENSAR  
EM RELAÇÃO A CRIMES...  
MAS NÃO POSSO DIZER-LHE  
QUEM SOU... QUE TERU  
MIKAMI ESTÁ AGINDO COMO  
KIRA... TENHO DE DAR  
A IMPRESSÃO DE QUE  
KIRA A ELEGUI É A ESTÁ  
COAGINDO A FALAR.

PRECISO DE  
ALGUÉM MAIS  
EDUCADO,  
INTELECTUAL  
E CIVILIZADO,  
ALGUÉM QUE  
POSSA ENVIAR  
AS PALAVRAS  
DE KIRA DE  
FORMA PRECISA,  
CALMA E DIRETA...



Viva  
Kira-sama!!!  
Longa  
vida a  
Kira-sama!!!

Kira-sama.  
volte!!!



ELA FOI  
ELEITA!

QUATRO  
DIAS  
DEPOIS.

E!  
MATSUDA!



VEJA NAS  
NOTÍCIAS!

ELA FOI ELEITA!  
A PRÓXIMA  
PORTA-VOZ DE  
KIRA VAI SER A  
ÂNCORA DA NHN.



O CANAL  
ESTATAL  
É MUITO  
CERTINHO...  
EU PREFIRO  
A SAKURA  
TV...

MAT-  
SUDA!

Desta vez, Kira pediu-nos para enviar seus pensamentos ao mundo. Decidimos aceitar, já que Kira cometeu um assassinato anunciado para provar ser ele próprio, como de costume.



ÂNCORA  
DA NHN?



Boa noite.  
Sou Kiyomi Takada,  
do News 6. De hoje  
em diante, é meu dever  
enviar-lhes as palavras  
de Kira, de forma  
instantânea e precisa.

É ELA!



KUKUKU...  
BELAS  
MEMÓRIAS  
DOS TEMPOS  
DE UNIVER-  
SIDADE...  
É AQUELA  
MENINA...

EU SABIA  
QUE ELA  
HAVIA SE  
TORNADO  
UMA JOR-  
NALISTA  
IMPORTANTE  
DA NHN,  
MAS...

KIYOMI  
TAKADA?!  
É-ELA  
MESMA?





**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**[#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silence@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**

Doravante,  
Kira julgará  
todo ser humano  
vivo neste mundo.  
Por hoje é só.

Kira jamais  
permite um crime  
sequer. Kira não  
permite que uma  
pessoa magoe outra,  
independente  
de se a ação foi  
ou não ilegal.

Kiyomi Takada

...DE  
LIMA  
FORMA  
OU  
OUTRA  
...

ELA  
CON-  
CORDA  
COM  
KIRA...

KIYOMI  
TAKADA.

A NHN enviará  
suas opinídes  
a Kira com  
justica e  
precaução  
através de  
mim, Kiyomi  
Takada, e--



DISCUTINDO O SÉCULO XXI:  
A RECONSTRUÇÃO DO JAPÃO

ELA FEZ  
SEU TRABA-  
LHO  
IMPECA-  
VELMENTE,  
COMO ÂNCORA,  
IMPARCIAL.  
MAS QUANDO  
SE TRATA  
DE SER A  
PORTA-VOZ  
DE KIRA,  
ELA É  
DIFERENTE.

NO ANO PAS-  
SADO ELA  
MEDIOU UM  
DEBATE ENTRE  
HOMENS  
SOCIAIS DA  
FAIXA ETÁRIA  
DE VINTE ANOS.

まえ



ELA ESTÁ  
DO LADO  
DE KIRA,  
SEM DÚ-  
VIDAS.  
ELA É A  
MELHOR  
ESCOLHA  
NA MÍDIA  
PARA  
UMA  
PORTA-  
VOZ DE  
KIRA.

POSTE-  
RIORMENTE,  
NOS VIMOS  
VÁRIAS  
VEZES  
AO LONGO  
DE ALGUNS  
CASOS.  
ACABAMOS  
PERCE-  
BENDO  
QUE TEMOS  
INTERESSES  
COMUNS,  
E NOS FA-  
LAMOS  
PARTI-  
CULAR-  
MENTE.



CREIO  
QUE  
TENHA  
SIDO TÃO  
ABERTA  
COMIGO  
PORQUE  
SOU PRO-  
MOTOR.

D'URANTE O  
INTERVALO,  
ELA FALOU A  
MIM DIRETA-  
MENTE. É DO  
TIPO QUE  
NÃO SUPORTA  
CRIMES OU  
ABUSOS  
SOCIAIS.





TODAVIA,  
NÃO É UMA  
ESCOLHA  
RUIM. MIKAMI  
AGIU COR-  
RETAMENTE...  
MESMO  
NÃO TENDO  
SIDO UMA  
ESCOLHA  
MINHA, TER  
TAKADA  
TORNA AS  
COISAS  
MAIS FÁ-  
CEIS...

KIYOMI  
TAKADA...  
MIKAMI A  
ESCOLHEU,  
MAS NÃO  
TEM CIÊNCIA  
DA RELAÇÃO  
QUE TIVE-  
MOS... FOI  
PURA  
COINCI-  
DÊNCIA...



SE EU ME  
APROVEITAR  
BEM DESTA  
CHANCE,  
PODEREI  
ENCONTRAR-  
ME COM  
MIKAMI AO  
MESMO TEMPO  
QUE SACIO  
AS VONTADES  
INVESTIGATIVAS  
DOS DEMAIS.

ENQUANTO  
ELES A INVES-  
TIGAM, FINAL-  
MENTE CHE-  
GARÃO À RELA-  
ÇÃO QUE TIVE  
COM ELA. ALÉM  
DISSO, RYUUZAKI  
LIMA VEZ VISITOU  
A UNIVERSIDADE E  
INVESTIGOU MISA.  
É NATURAL QUE  
O NOME DE KIYOMI  
JÁ ESTEJA  
LIGADO AO MELI.



...ESSA  
GAROTA...



NÃO TENHO  
DÚVIDAS.  
QUANDO  
RAITO  
ESTAVA NA  
UNIVERSI-  
DADE, ELA--

CONSIDERANDO  
QUE MOGI PASSOU  
UMA SEMANA  
COM MISA, NEAR  
JÁ DEVE SABER  
DELA. ENTÃO É  
MUITO PROVÁVEL  
QUE CREIAM  
QUE O ATUAL L...  
É RAITO YAGAMI.

SE VOU  
MATAR NEAR...  
E MELLO,  
PRECISO  
ENTRAR EM  
CONTATO COM  
MIKAMI...





MOGI  
DEIXOU  
AMANE E  
VOLTOU  
PARA O  
QG, ESTÁ  
COM AIZAWA,  
E NADA  
MUDOU. OS  
ASSAS-  
SINATOS  
CONTINUAM  
E AS MEN-  
SAGENS  
DE KIRA  
SÃO DADAS  
NA NHN  
QUASE DIA-  
RIAMENTE...




SE EU  
QUISER  
ALGO  
AGORA,  
É ME-  
LHOR  
LIDAR  
DIRETA-  
MENTE  
COM  
ESTE L...  
LIGHT...  
RAITO  
YAGAMI...

O NOME DO  
FILHO-DE-  
SOICHIRO  
YAGAMI É O  
MESMO. CON-  
SIDERANDO  
AS CONVER-  
SAS QUE  
NEAR E  
MOGI TIVERAM,  
LIGHT YAGAMI  
É O ATUAL L...



CREIO QUE  
POR ACHAR  
QUE EU ME  
APROXIMARIA  
DELA, NEAR  
FEZ COM QUE  
HAL ME DESSE  
DETALHES DOS  
MOVIMENTOS  
DE MOGI...

ESTA GAROTA  
NÃO É KIRA,  
AGORA,  
MESMO QUE  
JÁ TENHA  
SIDO O  
SEGUNDO  
KIRA NO  
PASSADO.



AO INVÉS  
DISSO, "LIGHT"  
ME INCOMODA.  
O QUE APA-  
RENTEMENTE  
É O AMANTE  
QUE AMANE  
MENCIONOU  
EM SUAS  
CONVERSAS  
COM MOGI...

SE O QUE HAL  
ME DISSE FOR  
VERDADE, ELA JÁ  
PASSOU DIAS EM  
CUSTÓDIA, SEM  
SE ALIMENTAR  
OU BEBER NADA.  
CHEGOU ATÉ A  
PEDIR QUE A  
MATASSEM. É  
INÚTIL AMEAÇÁ-LA  
COM UMA ARMA.





CERTO.

NÃO FALE  
DISSO COM  
IDE.

ENTENDI...



EU DISSE ISSO  
SOMENTE A L... RYUJIZAKI,  
QUANDO RAITO ENTROU  
NA UNIVERSIDADE.  
AQUELA TAKADA DA NHN  
SUPOSTAMENTE ERA OUTRA  
NAMORADA DE RAITO,  
ALÉM DE AMANE.



SE RAITO É KIRA,  
É ESTRANHO QUE USE  
UMA EX-NAMORADA... O  
MESMO VALE PARA AMANE...  
NÃO ENTENDO... ALÉM  
DISSO, RAITO NÃO PARECE  
ESTAR ENVIANDO MENSAGENS,  
COMO KIRA, A NINGUÉM...  
SERÁ QUE É TUDO NOSSA  
IMAGINAÇÃO...?

RAITO NÃO  
NOS DISSE  
QUE A  
CONHECIA...



RAITO.



PIPIPI



CERTO. VAMOS VOLTAR AGORA E FAREMOS COMPRAS DEPOIS.



TENHO ALGO IMPORTANTE PARA FALAR COM VOCÊS SOBRE A INVESTIGAÇÃO. POR FAVOR, VOLTE COM MOGI O QUANTO ANTES.



SUGIRO QUE VOLTEMOS AO JAPÃO PARA INVESTIGAR.



E MAIS...

PARTINDO DE VÁRIOS FATOS, DEDUZO QUE KIRA ESTEJA NO JAPÃO, AGORA.



SIM, EU CONCORDO.

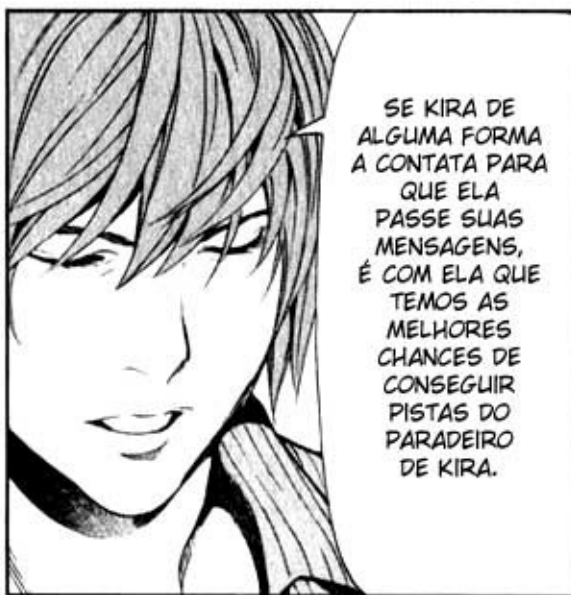
HMMMM...

É IMPORTANTE CAPTURAR MELLO, E NÃO VOU ABDICAR DISSO, MAS KIRA É PRIORIDADE.



AMIGOS,  
HEIN?  
KUKUKU...

A PORTA-VOZ  
DE KIRA,  
KIYOMI TAKADA,  
FOI MINHA  
COLEGA DE  
FACULDADE,  
E NOS TORNAMOS  
AMIGOS.



SE KIRA DE  
ALGUMA FORMA  
A CONTATA PARA  
QUE ELA  
PASSE SUAS  
MENSAGENS,  
É COM ELA QUE  
TEMOS AS  
MELHORES  
CHANCES DE  
CONSEGUIR  
PISTAS DO  
PARADEIRO  
DE KIRA.



ACHO QUE ELA SÓ  
ESTÁ FAZENDO ISSO  
SOB AMEAÇAS DE KIRA.  
RECEIO QUE ELA NÃO  
VÁ NOS AJUDAR A  
PEGÁ-LO, POR MEDO  
DELE. OU NÃO?

PODE SER...  
SEJA COMO FOR, ELA  
ESTARÁ SOB PROTEÇÃO  
DE DEZENAS DE  
SEGUIDORES DE KIRA,  
E SERÁ DIFÍCIL  
ATÉ PARA NOS  
APROXIMARMOS DELA.



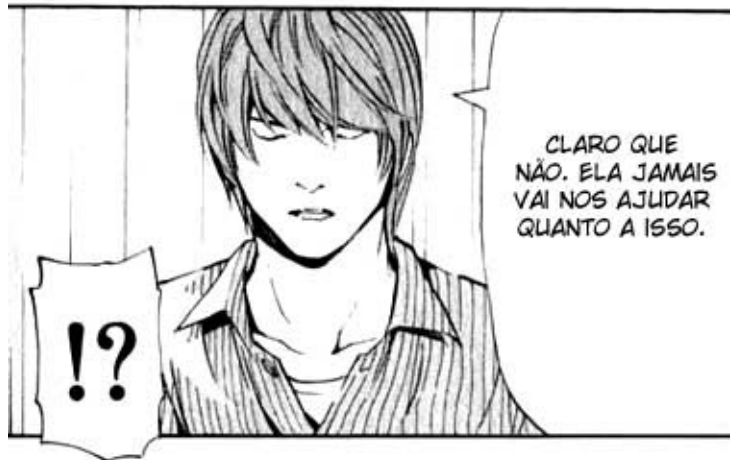
CERTO.

ELE NÃO  
ESTAVA  
OMITINDO  
O FATO, SÓ  
NÃO HAVIA  
PENSADO  
EM COMO  
REVELÁ-  
LO...



NOSSA,  
QUE CON-  
FIANTE...

PODEM CONTAR COMIGO  
PRA ISSO. EU TENHO  
O NÚMERO DE TELEFONE  
DELA, E TENHO CERTEZA  
DE QUE ME ENCONTRARÁ  
SE EU PEDIR.



CLARO QUE  
NÃO. ELA JAMAIS  
VAI NOS AJUDAR  
QUANTO A ISSO.

!?



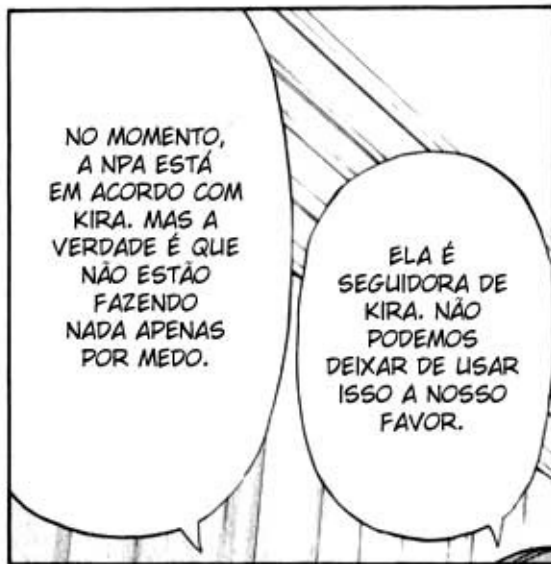
COMO MATSUDA  
RESSALTOU, MESMO  
QUE VOCÊ TENHA  
SORTE DE ENCONTRÁ-  
LA, TEMO QUE ELA  
NÃO VÁ NOS  
AJUDAR EM  
RELAÇÃO A KIRA.



...ELA É UMA  
SEGUIDORA  
DE KIRA.



QUANDO ESTUDÁVAMOS,  
CONVERSÁVAMOS  
SOBRE MUITAS COISAS.  
ALGUMAS INFORMAIS,  
OUTRAS BEM SÉRIAS.  
CONVERSAMOS SOBRE  
KIRA, JÁ NA ÉPOCA  
UMA QUESTÃO SOCIAL,  
E TENHO CERTEZA...



NO MOMENTO,  
A NPA ESTÁ  
EM ACORDO COM  
KIRA. MAS A  
VERDADE É QUE  
NÃO ESTÃO  
FAZENDO  
NADA APENAS  
POR MEDO.

ELA É  
SEGUIDORA DE  
KIRA. NÃO  
PODEMOS  
DEIXAR DE USAR  
ISSO A NOSSO  
FAVOR.



NÃO TENHO  
DÚVIDAS. ELA  
APENAS SABE  
MUITO BEM COMO  
DIVULGAR NOTÍCIAS  
IMPARCIALMENTE.

SEGUIDORA DE  
KIRA?! MAS ELA  
NÃO PARECE...



EU DIREI A ELA QUE  
"A NPA NO MOMENTO ESTÁ  
DE ACORDO COM AS AÇÕES DE  
KIRA, MAS A VERDADE É QUE  
NÃO ESTÃO FAZENDO NADA  
NO MOMENTO. GOSTARIA QUE  
PEDISSE A KIRA QUE OS  
ORIENTASSE. TENHO CERTEZA  
DE QUE PODE FAZER ISSO".  
NÃO É UMA MÁ IDÉIA  
PARA ALGUÉM DE APÓIA KIRA.

EU VOU DEIXAR  
QUE ELA SAIBA QUE  
TRABALHO PARA A  
NPA... BEM, ELA É  
INTELIGENTE E SE  
IMPORTA COMIGO.  
ACHO QUE JÁ  
DEVE ATÉ SABER  
QUE TRABALHA AQUI.



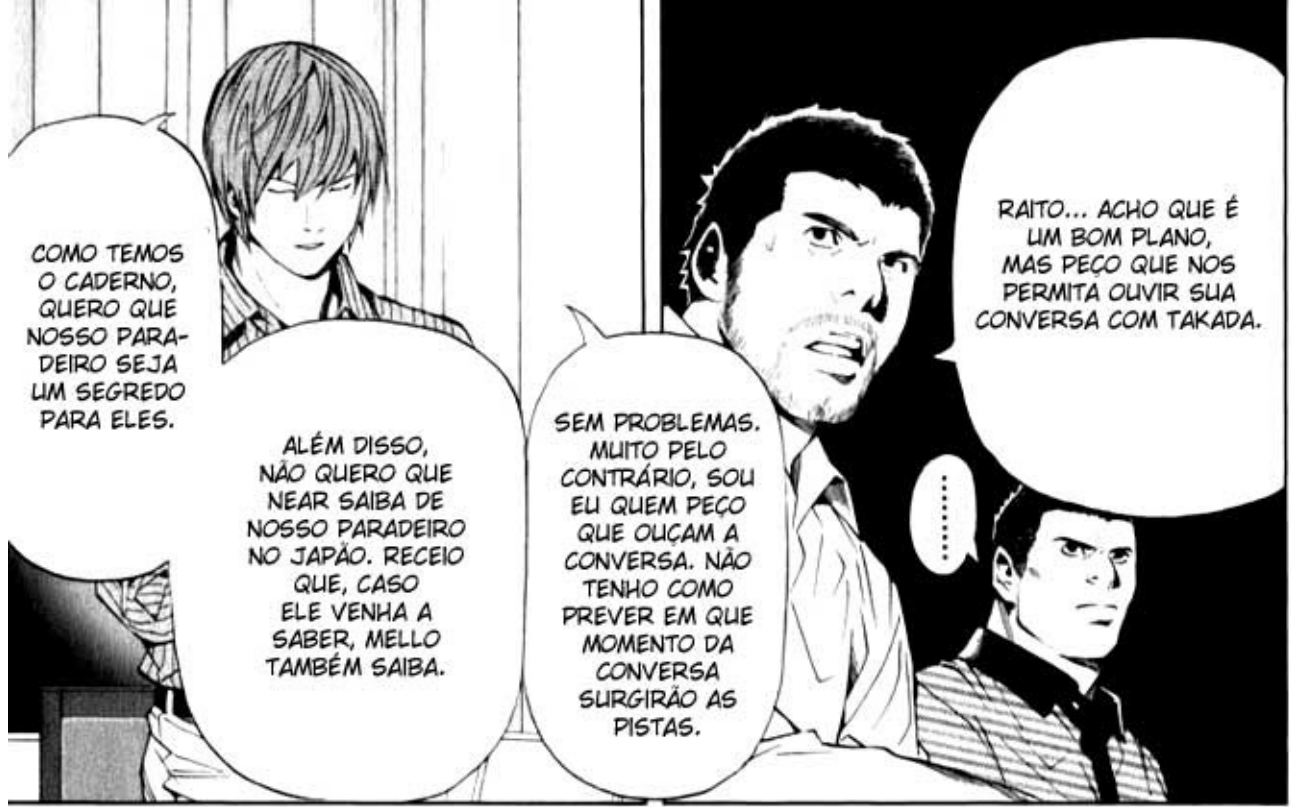
!  
PODEM CONTAR  
COMIGO NISSO.  
FALAREI COM ELA  
PESSOALMENTE.

...SERÁ  
QUE ISSO  
VAI DAR OS  
RESULTADOS  
QUE ESPE-  
RAMOS?

ENTEN-  
DIDO.

ATRAVÉS  
DELA OU NÃO,  
SERÁ UMA  
PISTA PARA  
CAÇAR KIRA.

DAÍ  
ESPERA-  
REMOS  
PELAS  
ORDENS  
DE KIRA  
À NPA.

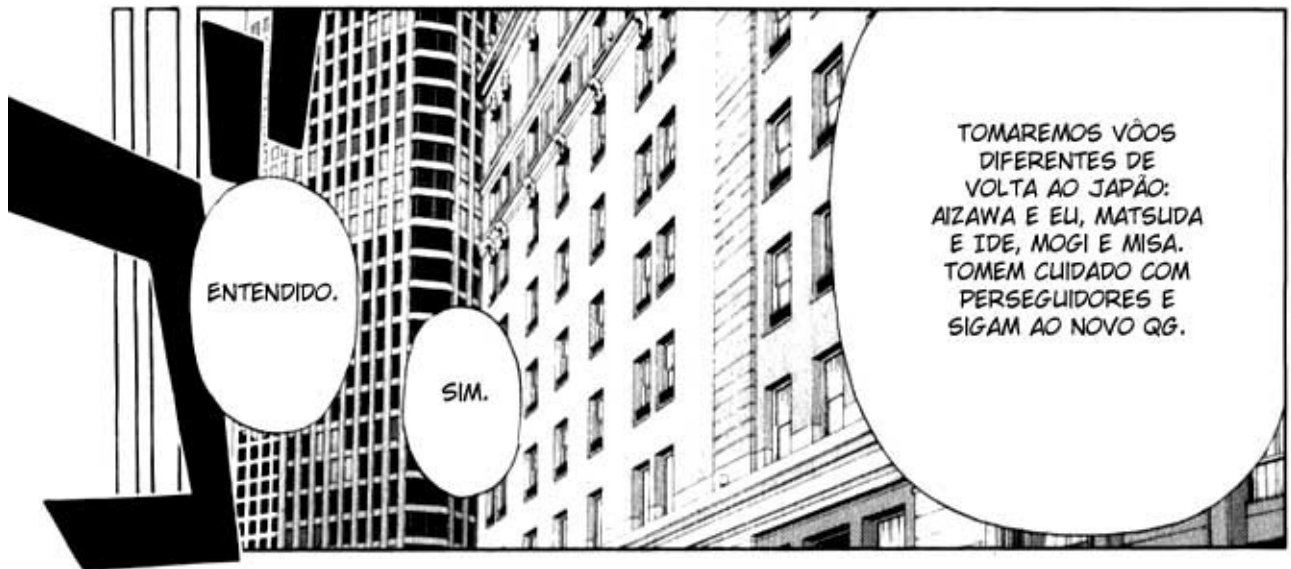


COMO TEMOS O CADERNO, QUERO QUE NOSSO PARADEIRO SEJA UM SEGREDO PARA ELES.

ALÉM DISSO, NÃO QUERO QUE NEAR SAIBA DE NOSSO PARADEIRO NO JAPÃO. RECEIO QUE, CASO ELE VENHA A SABER, MELLO TAMBÉM SAIBA.

SEM PROBLEMAS. MUITO PELO CONTRÁRIO, SOU EU QUEM PEÇO QUE OUÇAM A CONVERSA. NÃO TENHO COMO PREVER EM QUE MOMENTO DA CONVERSA SURTIRÃO AS PISTAS.

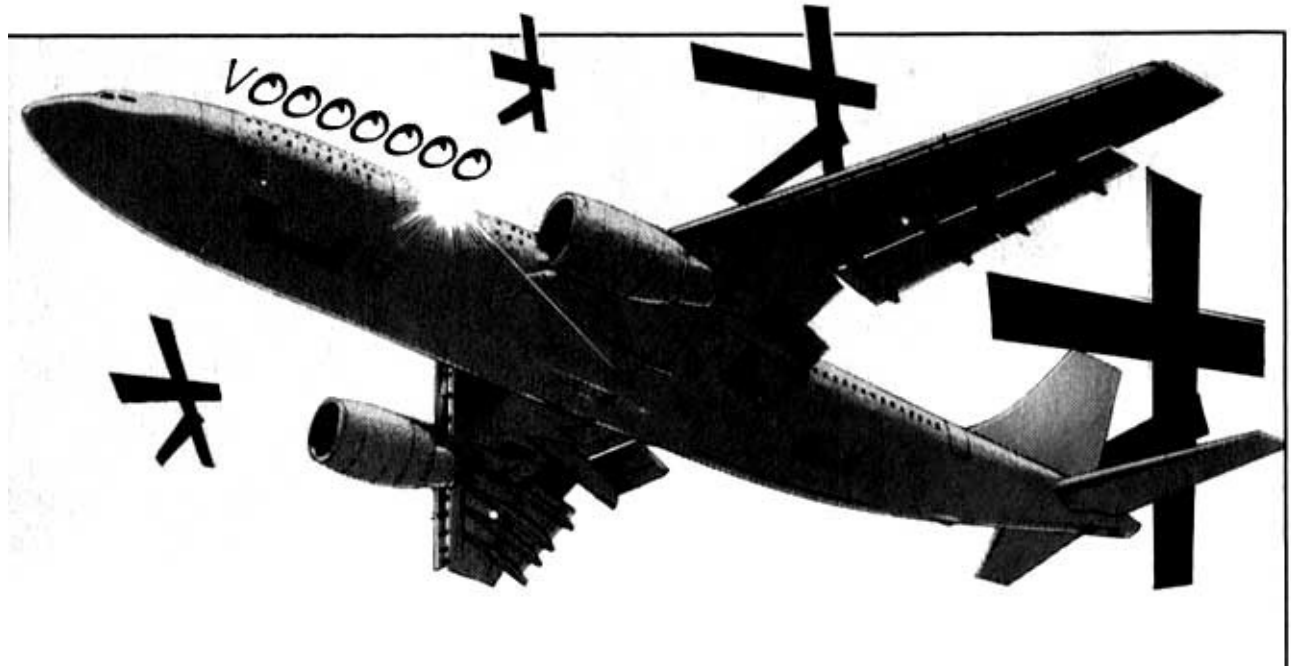
RAITO... ACHO QUE É UM BOM PLANO, MAS PEÇO QUE NOS PERMITA OUVIR SUA CONVERSA COM TAKADA.



ENTENDIDO.

SIM.

TOMAREMOS VÓS DIFERENTES DE VOLTA AO JAPÃO: AIZAWA E EU, MATSUDA E IDE, MOGI E MISA. TOMEM CUIDADO COM PERSEGUIDORES E SIGAM AO NOVO QG.



VOOOOOOO



Near, esta Kiyomi Takada, âncora da NHN do Japão...



Não posso ver isso como uma coincidência.

Não posso dar certeza, mas outros colegas dizem que eram mais que amigos.



DEFINA "ESPECIAL".

...Foi colega de faculdade de Raito Yagami na universidade e teve uma relação especial com ele.



ELE TAMBÉM É AMIGO DE AMANE DESDE A MESMA ÉPOCA.

A PRIORI,  
PARECE SER  
FÁCIL QUE  
YAGAMI CONTATE  
TAKADA, MAS  
CASO ELE  
TIVESSE TENTADO  
FAZÊ-LO,  
AIZAWA TERIA  
PERCEBIDO E NOS  
INFORMADO...

A PORTA-VOZ DE  
KIRA É UMA EX-  
NAMORADA DE  
RAITO YAGAMI...  
É IMPOSSÍVEL  
PARA ELE USAR  
ALGUÉM ASSIM  
NESTE MOMENTO.  
ALÉM DISSO, TAKADA  
FOI FEITA PORTA-  
VOZ DEPOIS DA  
MORTE DE  
DEMÉGAWA.

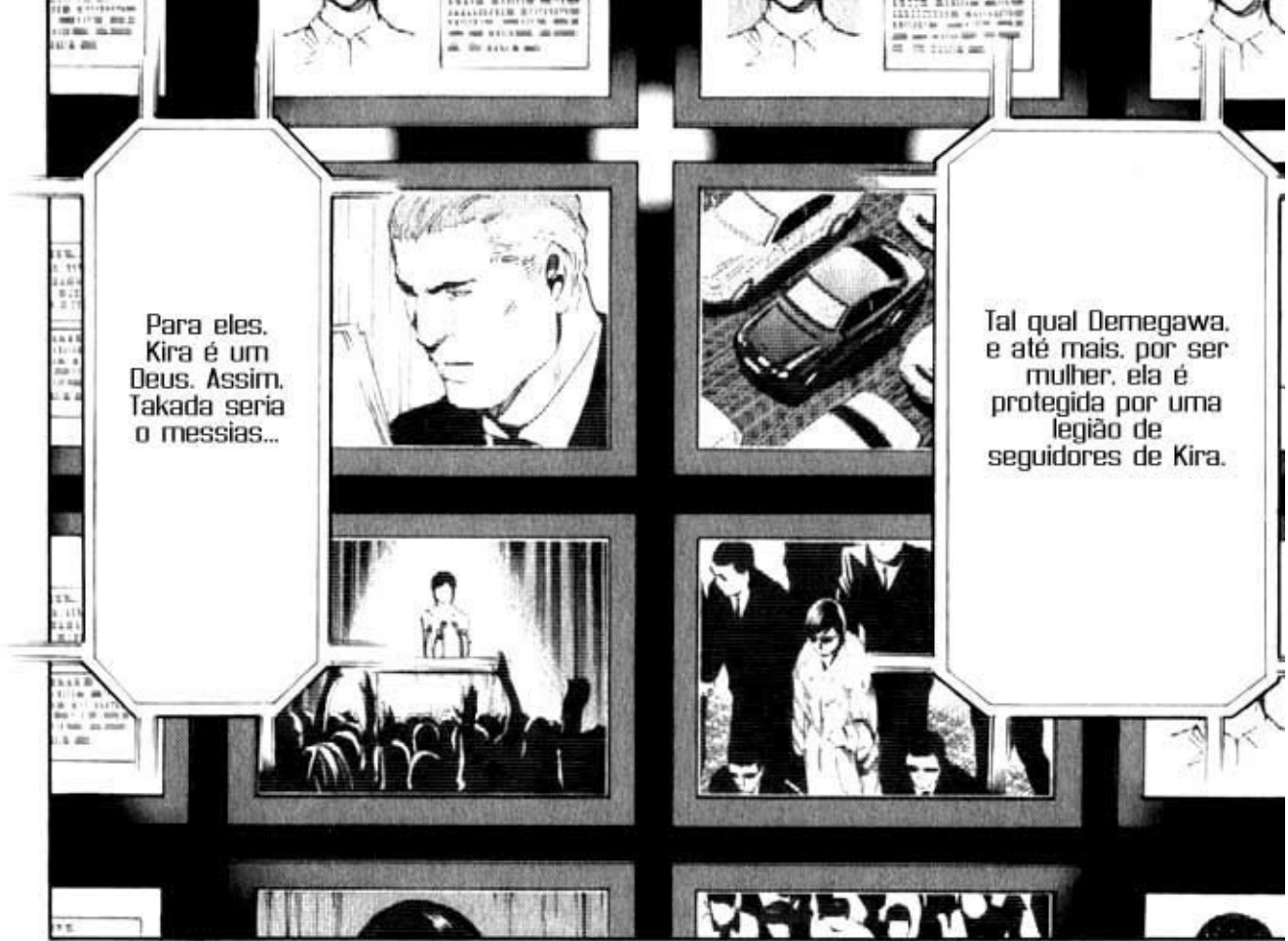
後...

Posso tentar.

COMANDANTE  
LESTER, PODE  
SE APROXIMAR  
DE TAKADA?

SERÁ QUE  
YAGAMI NÃO  
ESTÁ PODENDO  
CONTATAR O  
ATUAL KIRA  
AGORA, DEVIDO  
À VIGILÂNCIA  
DE AIZAWA E  
DOS DEMAIS...?  
É POSSÍVEL.  
ENTÃO, O QUE  
ELE FARÁ NESTA  
SITUAÇÃO?

SE YAGAMI  
NÃO FALOU  
COM TAKADA,  
FEZ COM QUE  
O ATUAL DONO  
DO CADERNO  
FALASSE.  
POR QUE  
TAKADA, QUE  
JÁ SE  
RELACIONOU  
COM ELE...?



Para eles, Kira é um Deus. Assim, Takada seria o messias...



Tal qual Demegawa, e até mais, por ser mulher, ela é protegida por uma legião de seguidores de Kira.



...Eu fui visto por Aizawa. É provável que nossas ações sejam de conhecimento do grupo de L.

Talvez eu possa me aproximar dela distarçado como um dos seguidores, mas...

NÃO PRECISA SE PREOCUPAR COM ISSO.



E NÃO TEM AGIDO DE FORMA A EVITAR ISSO. ESTÁ AGINDO COMO UMA RAINHA.



DISSE QUE ELA É INTELIGENTE, MAS ISSO APENAS AO PASSO QUE OBTINHA BOAS NOTAS. TRATA-SE, NA VERDADE, DE UMA MULHER ESTÚPIDA.



SE ISTO VIER AO CONHECIMENTO DE L E LESTER MORRER, ESTARÁ PROVADO: L É KIRA. E ELE NÃO FARIA ISSO A MENOS QUE FOSSE ENCURRALADO.

AIZAWA E COMPANHIA NÃO TÊM MOTIVOS PARA NOS IMPEDIR. NÃO VÃO CONTAR A L QUE O SR. LESTER É MEMBRO DA SPK, SUPONHO.



... ENTENDIDO.

É DE NOVE EM DEZ A CHANCE DE QUE A ATUAL PESSOA A ESCREVER OS NOMES NO CADERNO ESTEJA NO JAPÃO, PELAS VÍTIMAS E PELA ESCOLHIDA COMO PORTA-VOZ DE KIRA.



!

GEVANNI, RIDNER. TAMBÉM VÃO AO JAPÃO?



LEVAREI O CASO AO FIM NO JAPÃO...

SE FIZERMOS ISSO, ELE TAMBÉM TERÁ DE SE MEXER.





南翼到着  
SOUTH WING ARRIVAL

05:55	TORONTO	AERO-PORTO DE NARITA
06:15	LONDON	
06:30	SEOUL	
06:55	VANCOUVER	
07:55	CHE JU	
08:00	HONOLULU	KSKKAA A
08:10	RO DE JNERO	UNIT
08:15	HONOLULU	VARI
08:55	HONOLULU	
09:10	SAN FRANCISCO	UNIT
09:15	DALLAS FORT WORTH	REBAH
09:20	HONG KONG	
09:20	DETROIT	
09:25	LOS ANGELES	







# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LVII

- In the DEATH NOTE you cannot set the death date longer than the victim's original life span. Even if the victim's death is set in the DEATH NOTE beyond his/her original life span, the victim will die before the set time.

O DEATH NOTE NÃO PODE MANIPULAR A DATA DA MORTE DA VÍTIMA PARA ALÉM DE SUA EXPECTATIVA DE VIDA ORIGINAL. MESMO QUE A DATA ESCRITA ULTRAPASSE ESTA EXPECTATIVA, A VÍTIMA MORRERÁ ANTES.

# #Shinkai

Manga Team

[irc.irchighway.net](http://irc.irchighway.net)

## Hajime no Ippo

**Não deixem de conferir  
essa incrível série!**

**Visitem - #Shinkai**

**[irc.irchighway.net](http://irc.irchighway.net)**

**はじめの歩**  
**THE FIGHTING!**



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**[#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silence@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



...AGORA ESTOU SENDO VIGIADO POR AIZAWA E OS OUTROS. PARA CONTATAR MIKAMI, NÃO TENHO ESCOLHA SENÃO USAR ESTA MULHER. DEVO SER CAUTELOSO.

...BEM, NÃO É APROPRIADO FALARMOS POR TELEFONE, TÃO REPENTINAMENTE. SINTO MUITO...



ME LIGOU DEPOIS DE UM LONGO TEMPO E DIZ QUE TEM ALGO A ME PEDIR. O QUE É?



DIFERENTE-  
MENTE DE MISA,  
TAKADA É MUITO  
ORGULHOSA.  
SE EU NÃO  
SUBESTIMÁ-LA  
AGORA, SERÁ  
FÁCIL LIDAR  
COM ELA.

...PRIMEIRO,  
PRECISO  
RECONSTRUIR  
UMA BOA  
RELAÇÃO COM  
TAKADA DE  
FORMA A  
PODER  
USÁ-LA.





...MAS SE EU NÃO ESTIVESSE ONDE ESTOU AGORA, JAMAIS ME LIGARIA, NÃO É MESMO?



SENHORITA TAKADA, A SENHORITA É AGORA A MULHER QUE ATRAI A ATENÇÃO DE TODO O MUNDO. SERÁ QUE CONSIGO LHE FALAR EM PARTICULAR?



DEPOIS DA GRADUAÇÃO, NÃO TIVE CHANCE DE LIGAR, MESMO QUE EU QUISESSE. AGORA, TENHO ESTA OPORTUNIDADE GRACAS A MEU TRABALHO. SINTO QUE DE ALGUMA FORMA É OBRA DO DESTINO.

AÍ ESTÁ... USANDO A PALAVRA "DESTINO" COM UMA MULHER DE NOVO. RAITO, VOCÊ SEMPRE USA AS MESMAS ARMAS PARA SE APROXIMAR DE UMA MULHER.

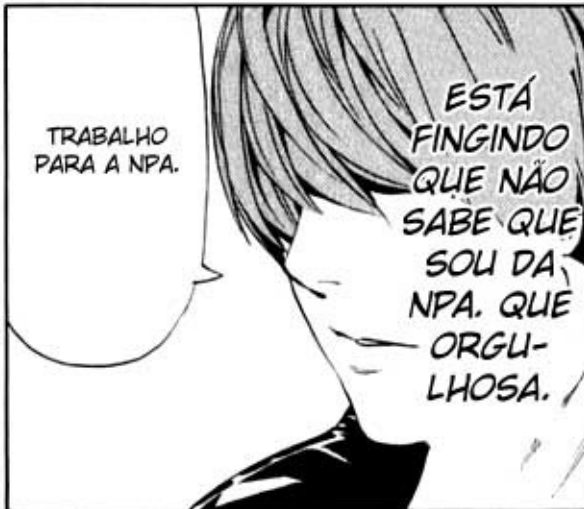


NÃO.



!?

SILENCE!  
MANGA SCANS



TRABALHO PARA A NPA.

ESTÁ FINGINDO QUE NÃO SABE QUE SOU DA NPA. QUE ORGULHOSA.



EM QUE ESTÁ TRABALHANDO?

...TRABALHO? ACHO QUE YAGAMI ENTROU PARA A NPA. A POLÍCIA ATUALMENTE NÃO FAZ NADA EM RELAÇÃO A KIRA.



...ENTENDI. ACHO QUE NÃO PODEREI COOPERAR COM VOCÊ EM TODAS AS INSTÂNCIAS, MAS NÃO ME CUSTA NADA OUVIR O QUE TEM A DIZER.

Além disso, tenho algo importante a tratar com você. Nada que a preocupe ou mude a situação mundial atual.




.....




PODEMOS NOS ENCONTRAR A SÓS EM ALGUM LUGAR?

BEM, NÃO QUERO FALAR POR TELEFONE... VOCÊ CHAMA MUITA ATENÇÃO PARA SI NO CONTEXTO ATUAL. É MUITO PROVÁVEL QUE NOSSA CONVERSA ESTEJA SENDO GRAMPEADA NO MOMENTO. PELO MENOS O ASSUNTO PRINCIPAL EU GOSTARIA QUE TRATÁSSEMOS EM PARTICULAR, AO VIVO.



NÃO CREIO QUE SEUS SEGURANÇAS CHEGUEM A ENTRAR NO QUARTO COM VOCÊ, CERTO? TERÁ PODER SUFICIENTE PARA RECUSAR-SE A DIZER COM QUEM FALOU.

ENTÃO VOU RESERVAR UM QUARTO DE HOTEL.



SE EU VISITÁ-LO, RECEIO QUE ISSO POSSA CAUSAR-LHE ALGUNS PROBLEMAS.

ATUALMENTE, HÁ SEGURANÇAS ME ACOMPANHANDO POR TODA A PARTE.



CERTO. QUANDO, ENTÃO?




EU OS COLOCAREI PARA FICAR DE VIGIA NA PORTA E VOLTAREI PRA CASA COM ELES ANTES QUE VOCÊ SAIA, TUDO BEM?

...SIM. NINGUÉM A MEU REDOR TEM CONDIÇÕES DE SE OPOR A MIM, MAS TENHO POUQUÍSSIMOS INSTANTES DE PRIVACIDADE.



À NOITE...



Entendido. Vou fazer a reserva e ligo novamente à noite.

CLICK

...NÃO POSSO IR MUITO LONGE DA EMISSORA, PORQUE PRECISO ESTAR PRONTA A QUALQUER MOMENTO PARA UMA MENSAGEM DE KIRA, MAS... PODEMOS NOS VER PERTO DA EMISSORA, À NOITE, QUANDO RARAMENTE CHEGAM MENSAGENS.



MISA  
AMANE...  
PARECE  
QUE ESTÁ  
VOLTANDO  
PARA O  
JAPÃO...



MATT DE VIA  
ESTAR  
VIGIANDO  
MOGI, MAS  
NÃO FALOU  
NADA.



MOGI?!

\*AEROPORTO INTERNACIONAL DE LOS ANGELES



Merda! Eles me enganaram!  
Sairam no caminhão do entregador que lhes foi levar comida ontem.

O QUE FOI, MATT?  
MOGI ESTÁ NO LAX\*



PIPIPI

110  
キ



FIQUEI VIGIANDO, ATRAVÉS DE CÂMERAS, TODAS AS PORTAS E JANELAS, MAS ELES SE ESCONDERAM BEM NA FRENTE DA PORTA DO CAMINHÃO... MALDITOS...



QUASE AGORA, ACHEI O ENTREGADOR ENQUANTO ELE CONTAVA DEZENAS DE NOTAS, TODO FELIZ, E PERGUNTEI. O QUARTO ESTÁ VAZIO E NÃO SEI QUANTOS ESTAVAM LÁ.



EU AVISEI A ELE PARA NÃO BAIXAR A GUARDA...



O quê? Japão?! Tá falando sério?

MATT, ESTOU indo pro JAPÃO LOGO ATRÁS DE MOGI. VOCÊ VEM TAMBÉM.



AGORA SÓ  
FALTA MOGI,  
QUE FICOU  
COM MISA,  
JUNTAR-SE  
A NÓS,  
ENQUANTO  
DEVO  
CUIDADOSA-  
MENTE  
TRATAR  
DE NÃO SER  
PERSEGUIDO.

DEVIA ESTAR  
ACOSTUMADO,  
JÁ QUE  
JÁ NOS  
MUDAMOS  
TANTAS  
VEZES.

MAL CHEGAMOS  
E O NOVO QG  
JÁ ESTÁ TODO  
PREPARADO.




O QUÊ?!  
HOJE...?  
SÓ VOCÊ  
MESMO.

E NÃO É SÓ,  
MATSUDA, RAITO  
JÁ MARCOU UM  
ENCONTRO COM  
A JORNALISTA  
TAKADA, E VAI  
ENCONTRÁ-LA  
HOJE À NOITE.



TUDO CORREU  
BEM... AGORA, SE  
BUSCARMOS  
MEIOS DE  
COMUNICAÇÃO  
ENTRE ELA E  
KIRA, SEREMOS  
CAPAZES DE  
RASTRÁ-LO.



EU SEI, AIZAWA. TODAVIA,  
FUI EU QUE PRIMEIRO  
ENTREI NO HOTEL. SE  
ALGUM DE VOCÊS  
FOR AO QUARTO COMIGO  
E AJUSTAR AS CÂMERAS  
E ESCUTAS, PODERÃO  
OBSERVAR E SABER  
COMO AS INVESTIGAÇÕES  
ESTÃO INDO A  
QUALQUER MOMENTO.

RAITO, COMO  
EU LHE DISSE  
ANTES DE  
CHEGARMOS...



JÁ SEI  
DISSO,  
RAITO.

...COMO EU DISSE  
ANTES, ELA É UMA  
SEGUIDORA  
DE KIRA. PARA  
FAZÊ-LA  
ACREDITAR EM MIM,  
TEREI DE FINGIR-ME  
TAMBÉM UM SEGUIDOR  
DE KIRA.

E, OUTRA  
COISA...

ODEIO TER  
QUE DIZER,  
MAS EU VOU  
FAZER ISSO.



SIM.

TEM RAZÃO.  
É MELHOR  
FICARMOS  
ATENTOS.

NÃO, RAITO.  
JÁ É QUASE SEIS  
HORAS. ELA  
VAI ESTAR AO VIVO.  
VAMOS VER AS  
NOTÍCIAS E PREPARAR  
TUDO DEPOIS, ATÉ  
A PRÓXIMA  
TRANSMISSÃO,  
ÀS OITO HORAS.

ENTÃO  
VAMOS  
COMEÇAR  
E RESERVAR  
UM QUARTO...



Todas as mensagens de Kira que já enviei e enviarei serão leis neste mundo.

Boa noite. Kiyomi Takada. News 6.

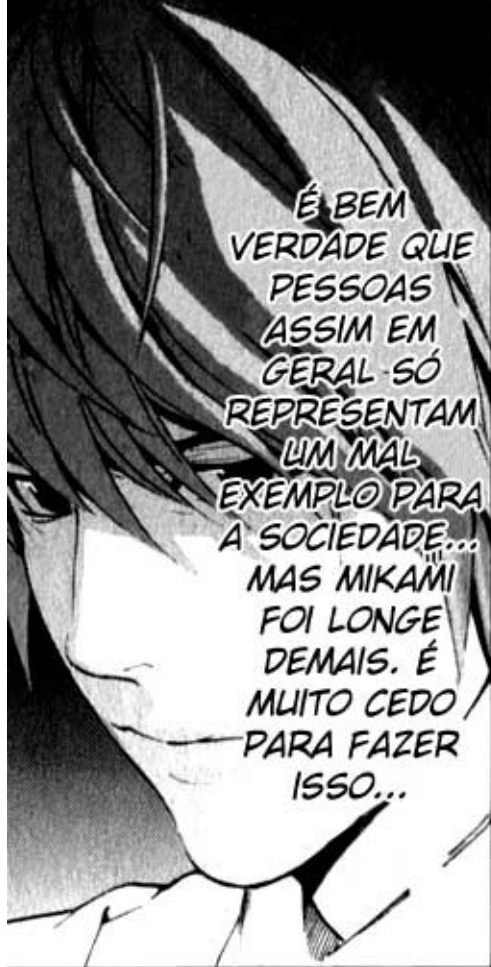
PARECE QUE ISSO VIROU UM TIPO DE FRASE DE ABERTURA DO JORNAL.



Julgarei não apenas aqueles cujas existências eu determinar irrelevantes...

SÓ O QUE ME PREOCUPA É QUE ELE TEM TAMBÉM JULGADO AQUELES QUE COMETERAM CRIMES SEM INTENÇÕES VIS... MAS ACHO QUE POSSO DEIXAR O PAPEL DE KIRA A CARGO DELE E CONCENTRAR-ME EM MANIPULAR TAKADA...

MIKAMI... ELE ESTÁ SE SAINDO MELHOR DO QUE EU ESPERAVA NOS JULGAMENTOS...



É BEM VERDADE QUE PESSOAS ASSIM EM GERAL SÓ REPRESENTAM UM MAL EXEMPLO PARA A SOCIEDADE... MAS MIKAMI FOI LONGE DEMAIS. É MUITO CEDO PARA FAZER ISSO...



...Mas também não permitirei que sigam vivos aqueles que não façam uso de suas habilidades para contribuir com a sociedade, vivendo sem propósito algum.

SERÁ QUE É ISSO MESMO? KIRA A FORÇOU A DIZER ISSO, MAS PODE SER SÓ UMA AMEAÇA.

ENTÃO... ESTÁ DIZENDO QUE GENTE VAGABUNDA TAMBÉM VAI SER ASSASSINADA?



M-MAS... SE ELE FOR CAPAZ DISSO, ELE... ELE SERÁ UM... DEUS...

...UM DEUS... BEM... KIRA PODE SER UM DEUS...



O QUE QUER DIZER, MATSUDA? KIRA ESTÁ FORÇANDO A HUMANIDADE A UM RUMO ONÍRICO.

ACHO QUE ENTENDO QUE TODOS OS HUMANOS DEVIAM CONTRIBUIR COM A SOCIEDADE... MAS É UMA UTOPIA, É IMPOSSÍVEL CONCRETIZÁ-LA...



VAMOS NOS PREPARAR.

AH, CERTO.







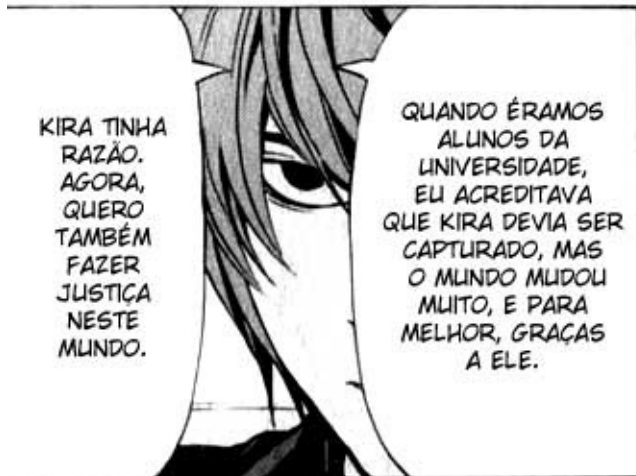


GOSTARIA QUE  
FIZESSE UM APELO  
A KIRA NA TV,  
PEDINDO POR  
ORIENTAÇÕES À NPA  
PARA QUE POSSAMOS  
COOPERAR COM ELE.

ANDA MUITO  
OCUPADA  
AGORA...  
ENTÃO SEREI  
DIRETO.



Ah...  
Que falta de  
sensibilidade  
a minha.  
Sente-se.  
por favor.



KIRA TINHA  
RAZÃO.  
AGORA,  
QUERO  
TAMBÉM  
FAZER  
JUSTIÇA  
NESTE  
MUNDO.

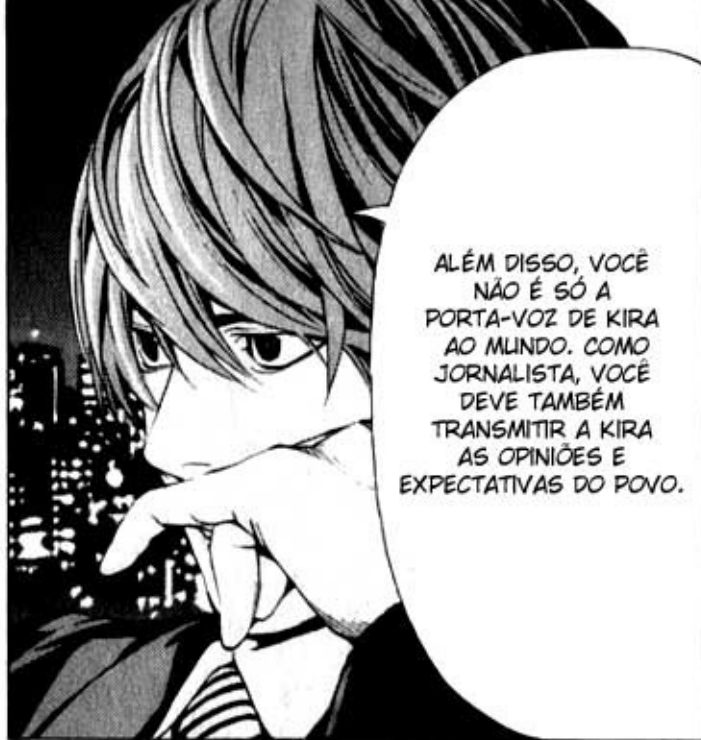
QUANDO ÉRAMOS  
ALUNOS DA  
UNIVERSIDADE,  
EU ACREDITAVA  
QUE KIRA DEVERIA SER  
CAPTURADO, MAS  
O MUNDO MUDOU  
MUITO, E PARA  
MELHOR, GRACAS  
A ELE.



ESTE  
TAMBÉM FOI  
O MOTIVO  
PRINCIPAL  
PELO QUAL  
QUIS EN-  
CONTRÁ-LA.



HOJE, A NPA  
NÃO PRETENDE  
MAIS PERSEGUIR,  
MAS AJUDAR KIRA.



ALÉM DISSO, VOCÊ NÃO É SÓ A PORTA-VOZ DE KIRA AO MUNDO. COMO JORNALISTA, VOCÊ DEVE TAMBÉM TRANSMITIR A KIRA AS OPINIÕES E EXPECTATIVAS DO POVO.



YAGAMI-KUN...



EU ENTENDO... ESTOU DE ACORDO...



NADA...



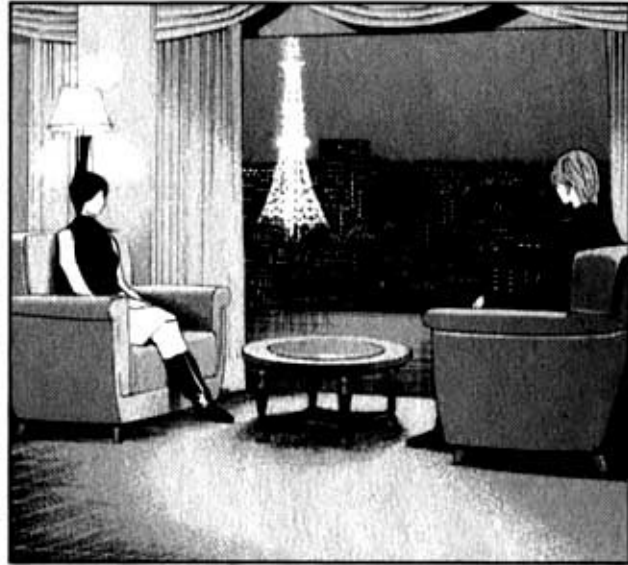
O QUÊ?

IDE...



NÃO ESTÁ SÓ REPETINDO O QUE RAITO JÁ DISSE?

FUNCIONOU BEM. SE ELA TROCAR MAIS INFORMAÇÕES COM KIRA, PODEMOS DETERMINAR OS MEIOS DE COMUNICAÇÃO COM ELE E PROCURAR POR KIRA. SE OBTIVERMOS SUCESSO, FALAREMOS DIRETAMENTE COM KIRA, E AI--







PODEMOS NOS  
VER DE NOVO  
AMANHÃ?

O QUÊ?



NESTE RITMO, É  
QUESTÃO DE TEMPO  
ATÉ QUE TAKADA  
APAIXONE-SE E DEVOTE  
SEU CORAÇÃO E ALMA  
A MIM. DAI NÃO SERÁ  
DIFÍCIL CONTATAR MIKAMI;  
DECEPCIONANDO AIZAWA  
E OS DEMAIS.

HÃ?  
YAGAMI...

NÃO FALO  
DISSO.

ACHO QUE  
KIRA NÃO VAI  
RESPONDER  
TÃO RÁPIDO,  
MESMO QUE EU  
FAÇA O APELO  
JÁ AMANHÃ...



NÃO SEI  
O QUE  
QUER  
DIZER.

ESSAS  
TÁTICAS  
ESTÃO  
COMEÇANDO  
A QUEBRAR  
O CORAÇÃO  
DELA...

PÁRA COM  
ISSO, ESTÁ  
QUEBRANDO  
O CLIMA  
QUE O  
RAITO CRIOU.

TÁTICAS?  
QUE TIPO  
DE TÁTI-  
CAS?

HAHAHA...  
SÓ ELE MESMO  
PRA CONSEGUIR  
ISSO. ESSAS  
TÁTICAS SÓ O  
RAITO SABE  
USAR.



# DEATH NOTE

## HOW TO USE IT

### LVIII

- By manipulating the death of a human that has influence over another human's life, that human's original life span can sometimes be lengthened.

MANIPULAR A MORTE DE UM HUMANO QUE TENHA INFLUÊNCIA SOBRE A VIDA DE OUTRO HUMANO PODE AUMENTAR A EXPECTATIVA DE VIDA ORIGINAL DA VIDA DESTA.

- If a god of death intentionally does the above manipulation to effectively lengthen a human's life span, the god of death will die, but even if a human does the same, the human will not die.

SE UM SHINIGAMI INTENCIONALMENTE PRÁTICA A MANIPULAÇÃO DESCRITA ACIMA PARA DE FATO AUMENTAR A EXPECTATIVA DE VIDA DE UM HUMANO, O SHINIGAMI MORRERÁ, MAS O HUMANO QUE FIZER O MESMO NÃO MORRERÁ.



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**[#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silence@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**



Kira  
diz que, caso  
alguém possua  
antecedentes criminais,  
não perdoará a  
pessoa, de acordo  
com o crime.



SE PENSARMOS BEM,  
AGORA ATÉ OS  
MENORES CRIMES  
ESTÃO SENDO  
JULGADOS, E AGORA  
AINDA HÁ MUITOS  
GRANDES CRIMES DO  
PASSADO QUE  
TAMBÉM SERÃO  
JULGADOS...

ATECEDENTES  
CRIMINAIS...  
NÃO PERDOARÁ  
OS ERROS DO  
PASSADO...

*página. 88* Conversação



ESTÁ ERRADO, MIKAMI...  
KIRA EXISTE PARA  
DETER OS CRIMES DO  
FUTURO... JULGAR  
AQUELES QUE JÁ  
PAGARAM PELOS  
PECADOS PASSADOS  
É CAUSAR APENAS  
TERROR... MIKAMI  
ESTÁ SE MOSTRANDO  
UM COMPLETO INTOLE-  
RANTE A ERROS...



HOJE, IMAGEM  
E SOM ESTÃO  
AMBOS NÍTIDOS.

COMO ESTÁ,  
MATSUDA?

Hmmm...



O QUE FOI,  
RAITO?  
NÃO PARECE  
BEM...

NÃO...



COM TAKADA,  
ISSO VAI  
ACONTECER...  
SÓ ME RESTA  
DEDUZIR QUÃO  
RÁPIDO MIKAMI  
PODE PENSAR...

ELE ESTÁ SE DES-  
VIANDO DEMAIS DE  
MINHA LINHA DE  
PENSAMENTO, MAIS  
RÁPIDO DO QUE EU  
ESPERAVA, TENHO DE  
ME APRESSAR E EN-  
TRAR EM CONTATO  
DIRETO COM MIKAMI  
E REVISAR MEU PLANO...



MAS SEI QUE ESTE  
É O ÚNICO JEITO...  
SE NÃO FIZERMOS  
NADA EM RELAÇÃO  
A KIRA, ELA, COMO  
UMA NOTÍCIA JÁ DADA,  
PODE SER MORTA...  
COMO COLEGA DE  
FACULDADE... COMO  
SEU MELHOR AMIGO,  
EU PRECISO  
AJUDÁ-LA.



NÃO CONSIGO  
ME CONVENCER  
EM ENGANAR  
TAKADA, MESMO  
QUE SEJA PARA  
CAPTURAR KIRA.



Hoje...



SIM, TEM  
RAZÃO.



SE É ESTE O CASO,  
NÃO PRECISA SE  
PREOCLIPAR.  
PELO BEM DELA...  
E PELO DE TODO  
O MUNDO, ISSO  
É PARA CAPTURAR  
KIRA.

SIM...  
E PELA  
MEMÓRIA  
DE MEU  
PAI...



Com isso, creio,  
Kira e eu podemos  
trocar opiniões, e  
assim teremos uma  
melhor abordagem.

AH, BEM COMO  
RAITO PEDIU.



Os desejos dos  
espectadores serão  
levados em conta,  
e minha opinião também  
será levada ao ar.



No momento, sou a espinha dorsal. e, em essência, o arauto de Kira.

NÃO É INESPERADO, VINDO DELA, MAS... A OPINIÃO DE KIRA...



SEU ROSTO SENDO CONHECIDO, MOSTRANDO SUA OPINIÃO A KIRA, COMO ASSIM?



Para a melhoria dos países e empresas, com o apoio demonstrado sobretudo em palavras. De fato, não estou certa de como deveríamos trabalhar juntos: Não sei, sequer, se esta é a atitude correta a assumir.



DE ACORDO COM OS RELATOS DE LESTER ONTEM TAKADA ENCONTROU-SE SECRETAMENTE COM ALGUÉM... TALVEZ HAJA ALGUMA LIGAÇÃO...

ELA ENTENDE O QUE ESTÁ FAZENDO? MULHER ESTÚPIDA...

É VERDADE QUE KIRA SEMPRE FORÇOU SEU CAMINHO NESTE MUNDO, MAS ESTA OBSERVAÇÃO ESTÁ EXIGINDO DEMAIS DE KIRA...

..ESTRANHO, KIYOMI TAKADA... ATÉ AGORA, COMO ÂNCORA DA NHN, ELA SEMPRE SE MANTEVE MUITO IMPARCIAL EM RELAÇÃO A TUDO...

Kira, o que pensa quanto a isso é muito bem-vindo...

Em particular, como deviam agir cada força militar e policial de cada país. As instruções de Kira seriam o meio mais rápido de criar um mundo melhor. É em que acredito.

O QUE A POLÍCIA ESTÁ FAZENDO? SERÁ QUE ISTO É OBRA APENAS DE TAKADA? OU SERÁ QUE...?

SE ALGUÉM TIVESSE CONDIÇÕES DE DAR OPINIÕES A TAKADA... NÃO PODE SER...

NESTE EXATO MOMENTO, O DESAFIO QUE ELA PROPÕE À MORTE TEM UM SIGNIFICADO

SERIA PRESSÃO DA EMISSORA? NÃO... NINGUÉM NA NHN, NEM MESMO NO GOVERNO JAPONÊS, TERIA CORAGEM SUFICIENTE...

Parece...

?

LESTER, PRECISO QUE DESCUBRA COM QUEM ELA SE ENCONTROU ONTEM.

CLICK



AS CONVERSAS TELEFÔNICAS DE TAKADA, ENTRE OUTRAS COISAS, ESTÃO SENDO METICULOSAMENTE MONITORADAS. ELA, NO MOMENTO, TEM MAIS SEGURANÇAS QUE OS PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS...

UM REPÓRTER TENTOU PERGUNTAR A ELA SOBRE O ENCONTRO SECRETO E ACABOU SENDO CAPTURADO. FOI NOTICIADO NO JORNAL DAS SEIS, E ANTES DO JORNAL DAS NOVE, JÁ HAVIA SIDO MORTO...

PARECE QUE SEM OS PREPARATIVOS SUFICIENTES, NÃO SE PODE ENTRAR EM CONTATO COM ELA POR CAUSA DE SEUS SEGURANÇAS... E EU NÃO ESTAVA SUFICIENTEMENTE PREPARADO...



FAREI O POSSÍVEL.

Bem. Gevanni e Ridner devem chegar logo. Façam alguma coisa para entrar.



EM PARTICULAR, OS SEGURANÇAS TÊM LIGAÇÃO COM O CULTO A KIRA, NÃO VÃO CEDER. SE NÃO FOR FILIADO A ELES, SERÁ AINDA MAIS DIFÍCIL. ENTRAR NO PRÉDIO SERÁ CONSIDERAVELMENTE DIFÍCIL...



TAKA-SAMA, BOM TRABALHO HOJE!

BEEP



終



IDE, ESTE É O TIPO DE OCASIÃO EM QUE NEM POR UM SEGUNDO SE DEIXA DE PENSAR EM "EU QUERO TE VER".

Hotel Perine. 1311.

Sou eu. Onde está você?

PIPIPI

NOSSA, QUE RÁPIDO!



TAKADA... ESTE TIPO DE COMPOR-TAMENTO, JÁ É MAIS QUE SUFI-CIENTE... AGORA, SEJA O QUE EU DISSER A ELA...

OK, RAITO. VOU VOLTAR PARA O QG.

SIM, TAKADA-SAMA.

TEREI OUTRO ENCONTRO HOJE. MESMO PROCEDIMENTO DE ONTEM.

CERTO.



OK, SE NÃO CONSEGUIRMOS NEM AUTORIZAÇÃO DOS SEGURANÇAS, NÃO TERÁ SENTIDO.

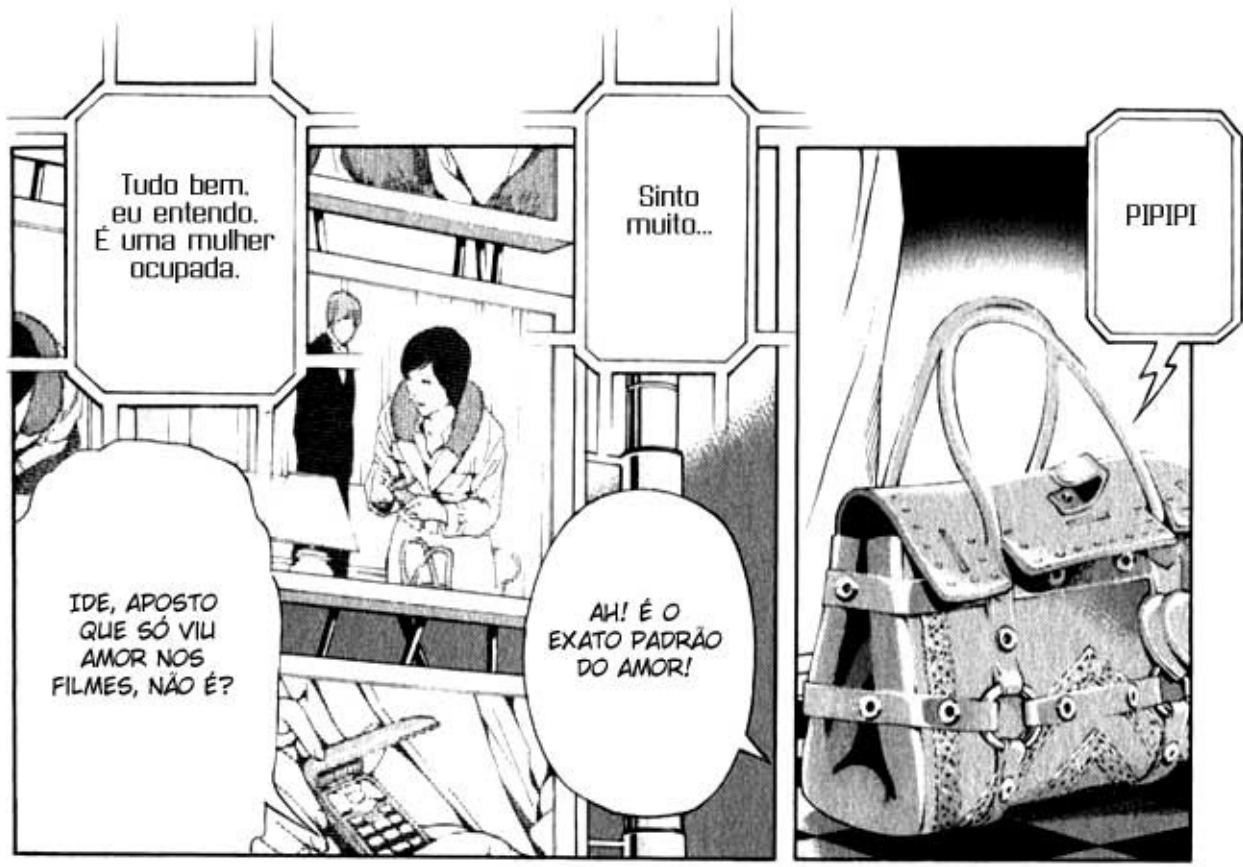
Vou tentar ...

ENTÃO NÃO SABE-MOS EM QUE QUARTO ELES ESTÃO

NEAR, TAKADA CHEGOU AO HOTEL PERINE. ATÉ QUE ELA SAIA, ELES FICARÃO VIGIANDO A ENTRADA OU SAÍDA DE QUALQUER PESSOA NÃO-AUTORIZADA.







Tudo bem, eu entendo. É uma mulher ocupada.

Sinto muito...

PIPIPI

IDE, APOSTO QUE SÓ VILU AMOR NOS FILMES, NÃO É?

AH! É O EXATO PADRÃO DO AMOR!



MIKAMI?! FALANDO DIRETAMENTE A TAKADA?!



É Kira. Ligue na Sakura TV.

KIRA?!



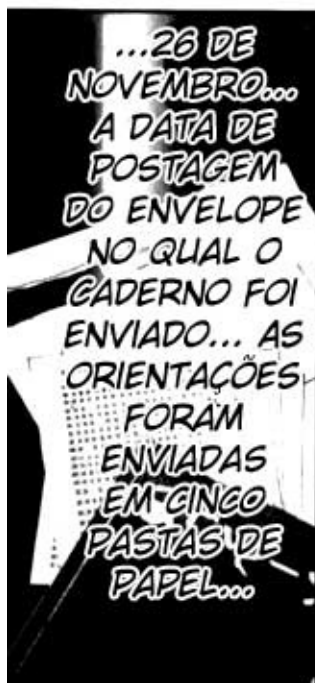
ELA DISSE "KIRA"!

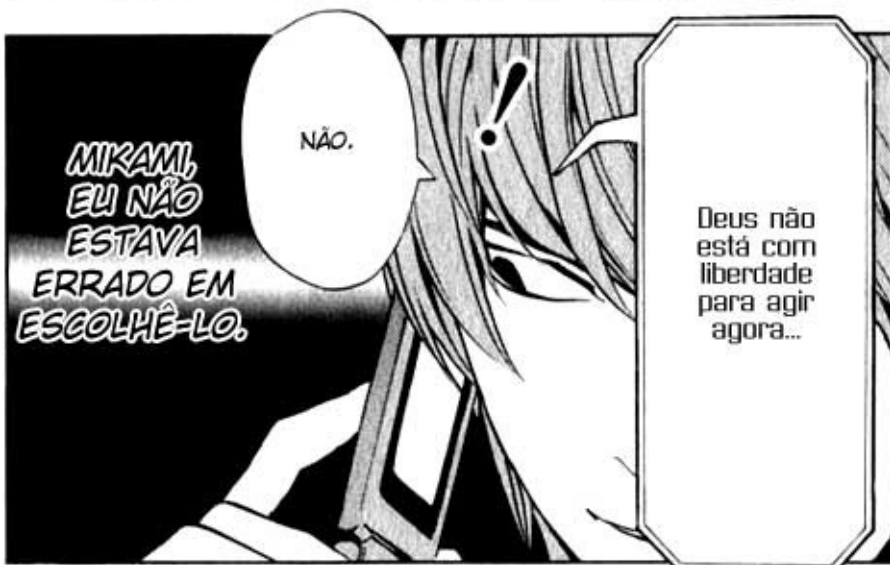
Ligue na Sakura TV.

NÃO PODE SER!











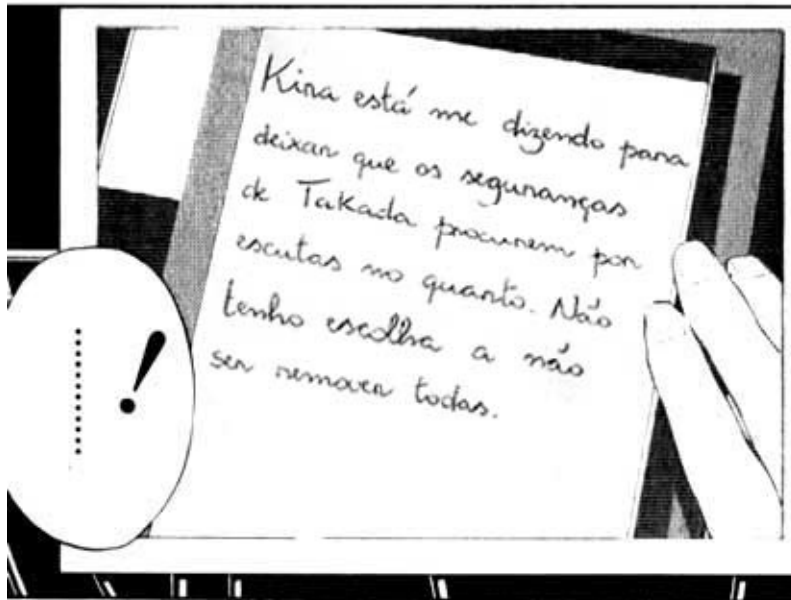
RAITO ESTÁ MUITO PÁLIDO... ELE PARECE ENRASCADO.

Sim... Sim. está certo.

SE PUDÉSSEMOS SABER DO QUE ESTÃO FALANDO...

SERÁ COMO DELIS DESEJAR.

ENTÃO, DE AGORA EM DIANTE,



Kira está me dizendo para deixar que os seguranças de Takada procurem por escutas no quarto. Não tenho escolha a não ser remover todas.



NÃO PODEMOS DEIXAR NEM UMA OU DUAS ESCUTAS?

RAITO E A JORNALISTA VÃO FICAR BEM...?

NÃO. SE KIRA DESCOBRIR, ELAS SERÃO COM CERTEZA MORTAS.



NÃO TEMOS ESCOLHA...



ESCU-TAS... PRA QUÊ?!



NÃO.  
RELAXE.

ME  
DECEPCIONOU  
MUITO  
TENTANDO  
CAPTURAR  
KIRA...

VOÇÊ  
É UM  
MENTI-  
ROSO.



AGORA,  
NADA MAIS  
SERÁ DE  
CONHE-  
CIMENTO  
DO QG...



SIM. EU O SOU.  
É SÓ ISSO.

KIRA...



...  
YAGAMI-  
KUN  
É KIRA  
...



KIYOMI...  
EU SOU KIRA.

!?



PELO CONTRÁRIO, JÁ ME LISONJEIA PODER FALAR COM DEUS.

JÁ SEI DISSO.



OUÇA-ME. JAMAIS PERMITTIREI QUE PERGUNTE A KIYOMI QUEM EU SOU.



COMO TEM ENVIADO MENSAGENS À NHN?

DE AGORA EM DIANTE, EU LHE DAREI INSTRUÇÕES ATRAVÉS DE ANOTAÇÕES PASSADAS A KIYOMI QUANDO MEUS PERSEGUIDORES NÃO ESTIVEREM VIGIANDO.

SUPONHO QUE DEDUZIU QUE AINDA ESTOU SENDO VIGIADO POR AQUELES QUE ESTÃO TENTANDO CAPTURAR KIRA. ENTRETANTO, AINDA NÃO POSSO MATÁ-LOS.



ENTENDIDO.

O telefone de Kiyomi é seguro. Ela lhe telefonará para lhe passar meus memorandos. Se tiver algo a me dizer, diga a Kiyomi. Será passado a mim na próxima vez que eu a encontrar.

Ótimo. Assim, não podem rastreá-lo. Pode continuar enviando as mensagens, como de costume.

ENVIO À CAIXA POSTAL DO CHEFE DA EMISSORA ATRAVÉS DE DEPÓSITO DIRETO DA MENSAGEM, PARA QUE O REMETENTE NÃO PRECISE SER DECLARADO.



...DE TODOS...  
VOCÊ É O  
MELHOR...



KIYOMI-SAN...  
ENTENDEU?



BEEP



OBRIGADO.  
VAMOS CRIAR  
UM NOVO  
MUNDO  
JUNTOS.

O MUNDO DO  
QUAL ME FALOU  
QUANDO ÉRAMOS  
ALUNOS. UM  
MUNDO ONDE  
SÓ PESSOAS COM  
COMPAIXÃO VIVEM.



...E ALÉM DISSO...  
É KIRA... NÃO  
PODE SER REAL.

...É O  
ÚNICO HOMEM  
QUE ACEITO  
E RESPEITO EM  
MINHA VIDA.



YAGAMI-KUN...

SEREI O DELUS  
DESTE MUNDO.  
E VOCÊ SERÁ  
MINHA DELUSA.



SIM. ELA ME SALVOU DIZENDO QUE EU TAMBÉM SEGUIA A KIRA E ERA NAMORADO DELA.

Raito, tudo bem?

PIPIPI

É O RAITO.



Só você mesmo teria conseguido isso, Raito.

SUPONHO QUE ELA APENAS VAI LER AS INSTRUÇÕES QUE KIRA ENVIAR. ALÉM DISSO, SOUBE QUE KIRA ESTÁ ENVIANDO AS MENSAGENS A UM CHEFE DA EMISSORA. SE INVESTIGARMOS, TALVEZ...

ELA ESTÁ LIVRE PARA DAR SUA OPINIÃO SOBRE KIRA, MAS ACHO QUE KIRA NÃO FALARÁ COM ELA POR ALGUM TEMPO.



É.

HMMM... TUDO ACABA BEM QUANDO TERMINA BEM. ACHO QUE VAMOS CONSEGUIR PASSAR POR ISSO.

EU DISSE A ELA QUE AS ESCUTAS ERAM UMA FORMA DA NPA MANTER GRAVAÇÕES DA TENTATIVA DE AJUDAR KIRA.

DE AGORA EM DIANTE, TEREI ENCONTROS ÍNTIMOS COM ELA E BUSCAREI KIRA.

さくじょか  
10削除(完)



# DEATH NOTE

HOW TO USE IT  
LIX

- A human death caused by the DEATH NOTE will indirectly lengthen some other human's original length of life even without a specific intention to lengthen a particular person's original life span in the human world.

*UMA MORTE HUMANA CAUSADA PELO DEATH NOTE INDIRETAMENTE MODIFICARÁ AS EXPECTATIVAS DE VIDA ORIGINAIS DE OUTROS HUMANOS, MESMO QUE A INTENÇÃO NÃO SEJA ESTA.*

2006年5月発売!!

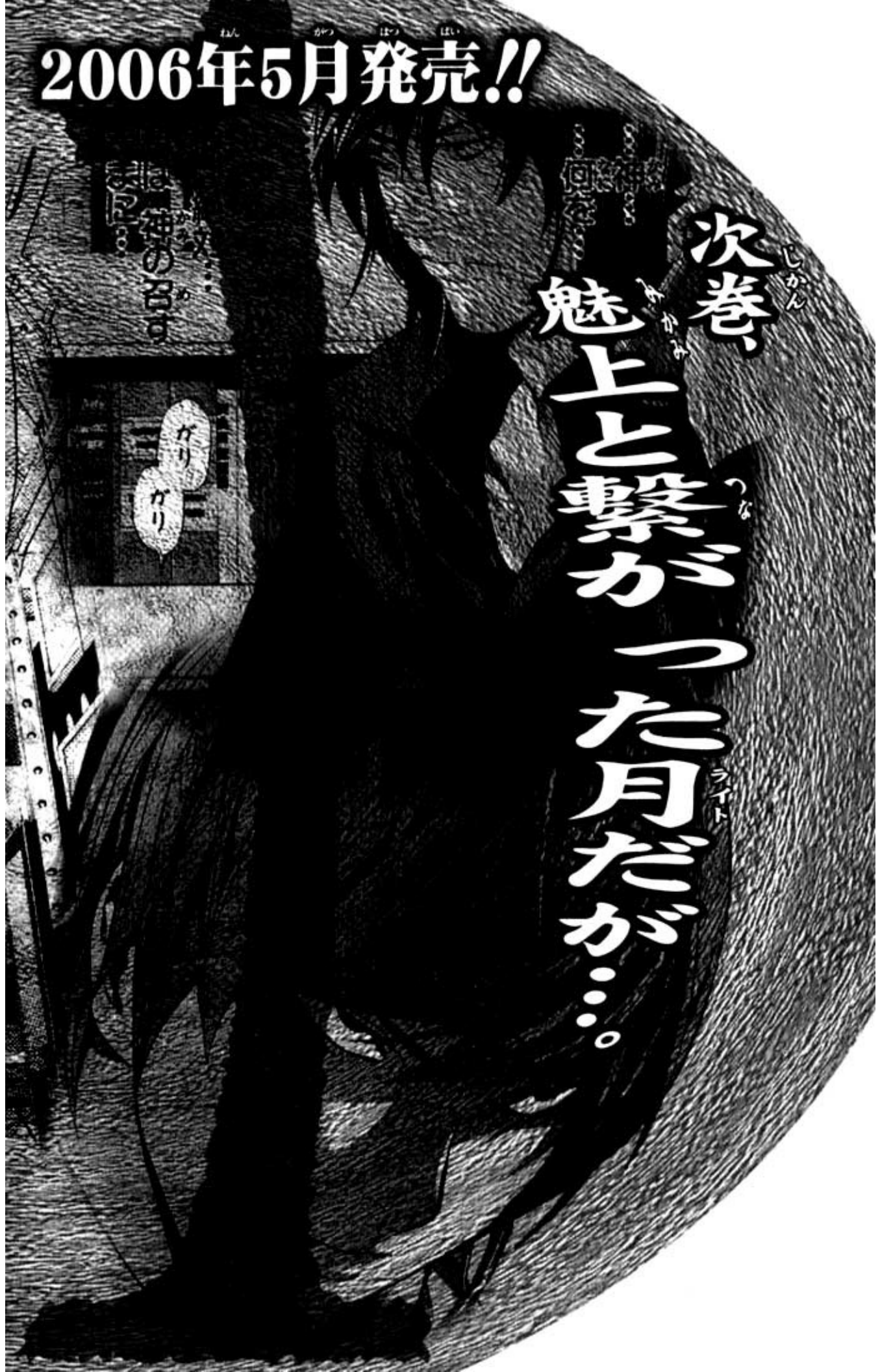
伊の町

かり

回

次巻

魅上と繋がつた月だが...



# 遂にニア、 日本へ

私は  
キラを捕まえるべく  
今日本に居ます

# DEATH HUNTER

## —デスハント—

原作: けんさく 大場つぐみ 漫画: まんが 小畑 健

『週刊少年ジャンプ』誌上にて好評連載中!!



**DEATH NOISE**  
デスノート

**SILENCE!**

**MANGA SCANS**

**[HTTP://SILENCE.DOJOBR.NET](http://silence.dojo.br.net)**

**[#SILENCE@IRC.IRCHIGHWAY.NET](mailto:silence@irc.irchighway.net)**

**TRADUÇÃO: ILAPSO**

**EDIÇÃO: NINI**

..... **MISA AMANE**